JORGE CARDOSO

24 PIEZAS SUDAMERICANAS

PARA GUITARRA

UNION MUSICAL EDICIONES S.L.

JORGE CARDOSO

24 PIEZAS SUDAMERICANAS

No. 1	Cueca chilena	*(Chile)*	3
No. 2	Chacarera	*(Argentina)*	6
No. 3	Bambuco	*(Colombia)*	10
No. 4	Vals Venezolano	*(Venezuela)*	11
No. 5	Wayno	*(Perú)*	13
No. 6	Takirari	*(Bolivia)*	15
No. 7	Gato	*(Argentina)*	16
No. 8	Polo margariteño	*(Venezuela)*	18
No. 9	Samba	*(Brasil)*	22
No. 10	Aguinaldo	*(Venezuela)*	24
No. 11	Pasillo Ecuatoriano	*(Ecuador)*	27
No. 12	Albazo	*(Ecuador)*	33
No. 13	Tonada Chilena	*(Chile)*	36
No. 14	San Juanito	*(Ecuador)*	41
No. 15	Vals Criollo	*(Colombia)*	47
No. 16	Guarania	*(Paraguay)*	57
No. 17	Cueca boliviana	*(Bolivia)*	60
No. 18	Polca	*(Paraguay)*	65
No. 19	Golumba (tango)	*(Bolivia)*	70
No. 20	Vidala	*(Argentina)*	74
No. 21	Zamba	*(Argentina)*	77
No. 22	Bailecito	*(Bolivia)*	82
No. 23	Choriñho	*(Brasil)*	83
No. 24	Milonga	*(Uruguay)*	88
	Milonga (2ª guitarra)		91

UNION MUSICAL EDICIONES S.L.

CALLE MARQUES DE LA ENSENADA, 4
28004, MADRID.

JORGE CARDOSO

(Posadas, Argentina, 1949)

Ha dado conciertos en Alemania, Argentina, Bégica, Chile, Costa Rica, Cuba, Checoslovaquia, España, E. E. U. U., Francia, Holanda, Japón, Marruecos, Paraguay, Polonia, Portugal, Suecia, Suiza y Turquía, participando habitualmente en encuentros y festivales internacionales y en programas de radio y televisión.

Ha compuesto más de 270 obras: para guitarra sola (Suites "Misionera", "Litoraleña, "Sudamericana", "Mitosis", "de los Mitá-í", "Cuarderno de Posadas", "24 Piezas sudamericanas", "22 variaciones sobre un tema costarricense", "Preludios y danzas" y un elevado número de piezas sueltas); dúos ("Suite Porteña", "Hommage a Fernando Sor" y "Fuga" para dos guitarras; "Una luz muy lejana" y "Meticuloso" para guitarra y violín; "Suite pampeana" - seis piezas - para guitarra y clave: "Senemaite", "Abusete" y "Atulei" para guitarra y flauta); tríos ("Tres piezas sudamericanas", "Tango", "Preguiçoso" y "Seis piezas", para tres guitarras); cuartetos ("Yevi-á" - cuatro piezas -, "Póker de ases" para guitarras, "Cuarteto en La" y "Cánon ibérico", para cuerdas); quintetos ("El cordobazo", para guitarra y cuerdas; "Lamento cainquá", para guitarra y vientos); conciertos ("Suite Indiana", para dos guitarras y cuerdas, "Concierto guaraní" y "Fantasía clásica" para guitarra y orquesta); orquesta de cuerdas ("Suite latinoamericana") y numerosas canciones. Éstas son ejecutadas regularmente por guitarristas de todo el mundo y algunas incluídas en discos por una treintena de intérpretes.

Otra cifra similar suman sus transcripciones y arreglos de obras de carácter folklórico de diferentes países sudamericanos, del Renacimiento y Barroco español y de otras naciones y épocas.

Es autor de los libros: "CIENCIA Y METODO DE LA TECNICA GUITARRISTA", editado en francés (Les Editions Austreales), japonés (Guitar Music), y castellano (Universidad de Costa Rica), y traducido al inglés, alemán y polaco; de "RITMOS Y FORMAS MUSICALES SUDAMERICANAS" (Vol.1 Argentina, Paraguay y Uruguay); y "RASGUEOS" (desde el siglo XVI hasta nuestros días). Ha realizado investigaciones sobre la música de Guanacaste por encargo de la Universidad de Costa Rica. Colabora asiduamente con diversas publicaciones.

Participó en varios concursos en Argentina, destacando por su importancia los primeros premios obtenidos en el Primer Festival de la Música Litoraleña (Posadas, 1963), en el VII° Festival Nacional del folklore (Cosquín, 1966), en el Cuarto Concurso Nacional de Composición (Salta, 1971) y en el II° Concurso Internacional de Guitarra Clásica (Morón, Buenos Aires, 1973).

Dicta clases de Técnica, Interpretación, Música sudamericana, Música barroca y Composición, y participa asiduamente como profesor o conferencista en cursos, congresos y seminarios en Francia, España, Portugal, Bélgica, Alemania, Polonia, Suecia. Chile, Cuba, Costa Rica, Argentina, Marruecos, Turquía, etc.

Jorge Cardoso, además de concertista, compositor, musicólogo y médico (Univ. de Córdoba, Argentina, 1973), fué fundador y director de la ORQUESTA DE CAMARA DE GUITARRAS DE MADRID. Es director artístico de los festivales internacionales de guitarra de Alsacia (Francia) y Posadas (Argentina).

Fueron sus profesores: Hermelida A. de Odonnetto (danzas folklóricas); Luis J. Cassinelli (solfeo), Lucas B. Areco y M^a H. Antola de Gómez Crespo (guitarra), Javier Hinojosa (música antigua) y Mario Perini (armonia). Obtuvo el diploma de Profesor Superior de Guitarra en el Real Conservatorio de Música de Madrid.

DISCOGRAFIA

1. "Clásicos del folklore sudamericano" (España, 1976)
2. "Suite sudamericana" (España, 1978)
3. "Jorge Cardoso, autores sudamericanos" (España, 1979)
4. "El cordobazo y Lamento cainguá" (España, 1980)
5. "Jorge Cardoso & Niibori Guitar Orchestra" (Japón, 1980)
6. "Suite litoraleña" (España, 1981)
7. "DIE GRÖßTEN GITARRISTEN UNSERER ZEIT"
("Los más grandes guitarristas de nuestro tiempo")
Segovia, Bream, Yepes, Behrend, Cardoso
RCA RL43454 (RFA, 1981)
8. "Jorge Cardoso, guitarra (RFA, 1981)
9. "Orquesta de Cámara de Guitarras de Madrid" (España, 1984)
10. "Confidencias" (Francia, 1984)
11. "Tañidos" (España, 1988)
12. Cardoso plays Cardoso (Checoslovaquia, 1988)
13. "T. Blanke & R. Dasek, D. Qualey, J. CARDOSO (RFA, 1990)
14. "Tañidos" Vol.2 (España, 1990) Premio ministerio de Cultura (en junio de 1991)
15. "Música barroca española" (España, 1992) CD doble
16. "Jorge Cardoso" (Polonia, 1992)

JORGE CARDOSO

(Posadas, Argentina, 1949)

Jorge Cardoso has given concerts throughout Europe and South America and has been a regular participant in international conventions and festivals, in addition to appearances on radio and television.

His compositions number over 270: for sclo guitar (Suites "Misionera", "Litoraleña", "Sudamericana", "Mitosis", "de los Mitá-í", "Cuarderno de Posadas", "24 Piezas sudamericanas", "22 variaciones sobre un tema costarricense", "Preludios y danzas", and a large number of individual pieces); duets ("Suite Porteña", "Hommage a Fernando Sor", and "Fuga" for two guitars; "Una luz muy lejana" and "Meticuloso" for guitar and violin; "Suite pampeana" -six pieces for guitar and harpsichord; "Senemaite", "Abusete" and "Atulei" for guitar and flute); trios ("Tres piezas sudamericanas", "Tango", "Preguiçoso" and "Seis piezas" for three guitars); quartets ("Yevi-á - four pieces-, "Póker de ases" for guitars, "Cuarteto en La" and "Cánon ibérico" for strings); quintets ("El cordobazo)", for guitar and strings; "Lamento cainquá" for guitar and winds); concertos ("Suite Indiana", for two guitars and strings, "Concierto guaraní" and "Fantasía clásica" for guitar and orchestra); string orchestra ("Suite latinoamericana") and numerous songs. The compositions are regularly performed with many being recorded by international performers.

He has also produced a similar number of transcriptions and arrangements of folk themes from South America, the Spanish Renaissance, Baroque period as well as from other countries and eras.

Jorge Cardoso is also a writer, having the following books: "CIENCIA Y METODO DE LA TECHNICA GUITARRISTA" (Science and methodology of guitar techniques), published in French (Les Editions Austreales), Japonese (Guitar Music), and Spanish (University of Costa Rica), and translated into English, German and Polish; "RITMOS Y FORMAS MUSICALES SUDAMERICANAS" (South American rhythms and musical forms) - Vol.1 Argentina, Paraguay and Uruguay); and "RASGUEOS" (Strumming) from the 16th century to the present day. He has also undertaken investigative work for the University of Costa Rica in respect of the music of Guancaste.

He has taken part in various competitions in Argentina and won first prizes at the first Littoral Music Festival (Posadas, 1963), the Seventh National Folklore Festival (Cosquin, 1966), the fourth National Composition Contest (Salta, 1971) and the second International Classical Guitar Music Contest (Morón, Buenos Aires, 1973).

He teaches Technique, Interpretation, South American Music, Baroque Music and Composition, and regularly gives lectures at study courses, congresses and seminars around the world.

Jorge Cardoso, in addition to his work as a concert performer, composer, musicologist and Doctor (University of Cordoba, Argentina, 1973) has founded and conducted the GUITAR CHAMBER ORCHESTRA OF MADRID, and is Artistic Director of the International Guitar Music Festivals of Alsace (France) and Posadas (Argentina).

As a student he studied under: Hermalida A. de Odonetto (folkloric dance), Luis J. Cassinelli (solfeggio), Lucas B. Areco and Mª H. Antola de Gómez Crespo (Guitar) Javier Hinojosa (early music) and Mario Perini (harmony) and has obtained the Higher Diploma in Teaching from the Royal Conservatory of Madrid.

DISCOGRAPHY

1. "Clásicos del folklore sudamericano" Classic South American folklore themes,, Spain, 1976
2. "Suite sudamericana" (South American Suite), Spain, 1978
3. "Jorge Cardoso, autores sudamericanos" (Jorge Cardoso, South American Composers), Spain, 1979)
4. "El cordobazo y Lamento cainguá", Spain, 1980
5. "Jorge Cardoso & Niibori Guitar Orchestra", Japan, 1980
6. "Suite litoraleña" Spain, 1981
7. "DIE GRÖßTEN GITARRISTEN UNSERER ZEIT"
("The Greatest Guitarists of Our Time")
Segovia, Bream, Yepes, Behrend, Cardoso
RCA RL43454,(Germany, 1981)
8. "Jorge Cardoso, guitarra, Germany, 1981)
9. "Orquesta de Cámara de Guitarras de Madrid" (Guitar Chamber Orchestra of Madrid), Spain, 1984
10. "Confidencias" (Secrets), France, 1984
11. "Tañidos" (Sounds),Spain, 1988
12. Cardoso plays Cardoso, Czechoslovakia, 1988
13. "T. Blanke & R. Dasek, D. Qualey, J. CARDOSO, Germany, 1990
14. "Tañidos" Vol.2 Spain, 1990 (Ministry of Culture Prize, June 1991
15. "Música barroca española" (Spanish Baroque Music) Spain, 1992 -double CD.
16. "Jorge Cardoso", Poland, 1992

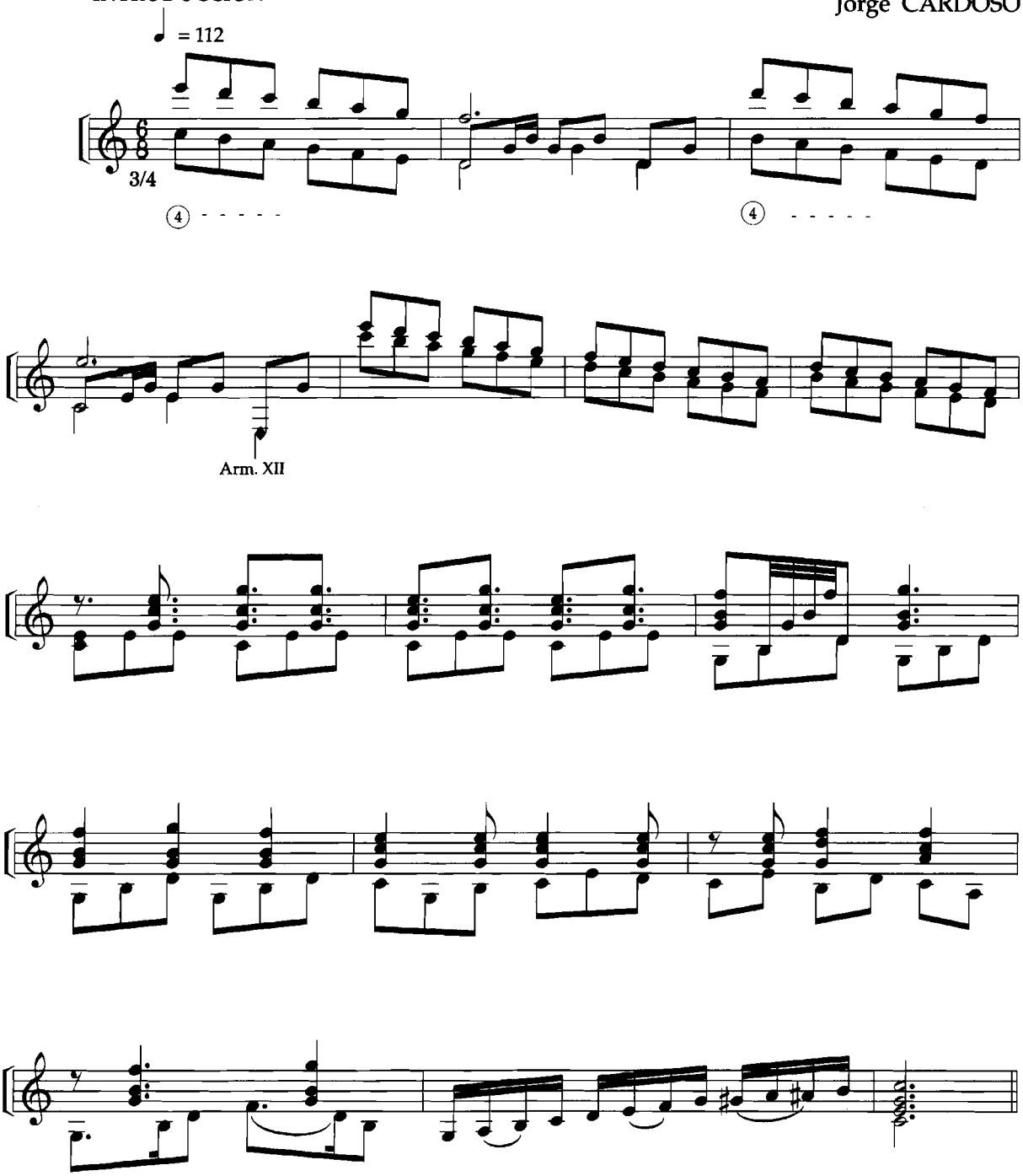
24 PIEZAS SUDAMERICANAS

A Eulogio DÁVALOS

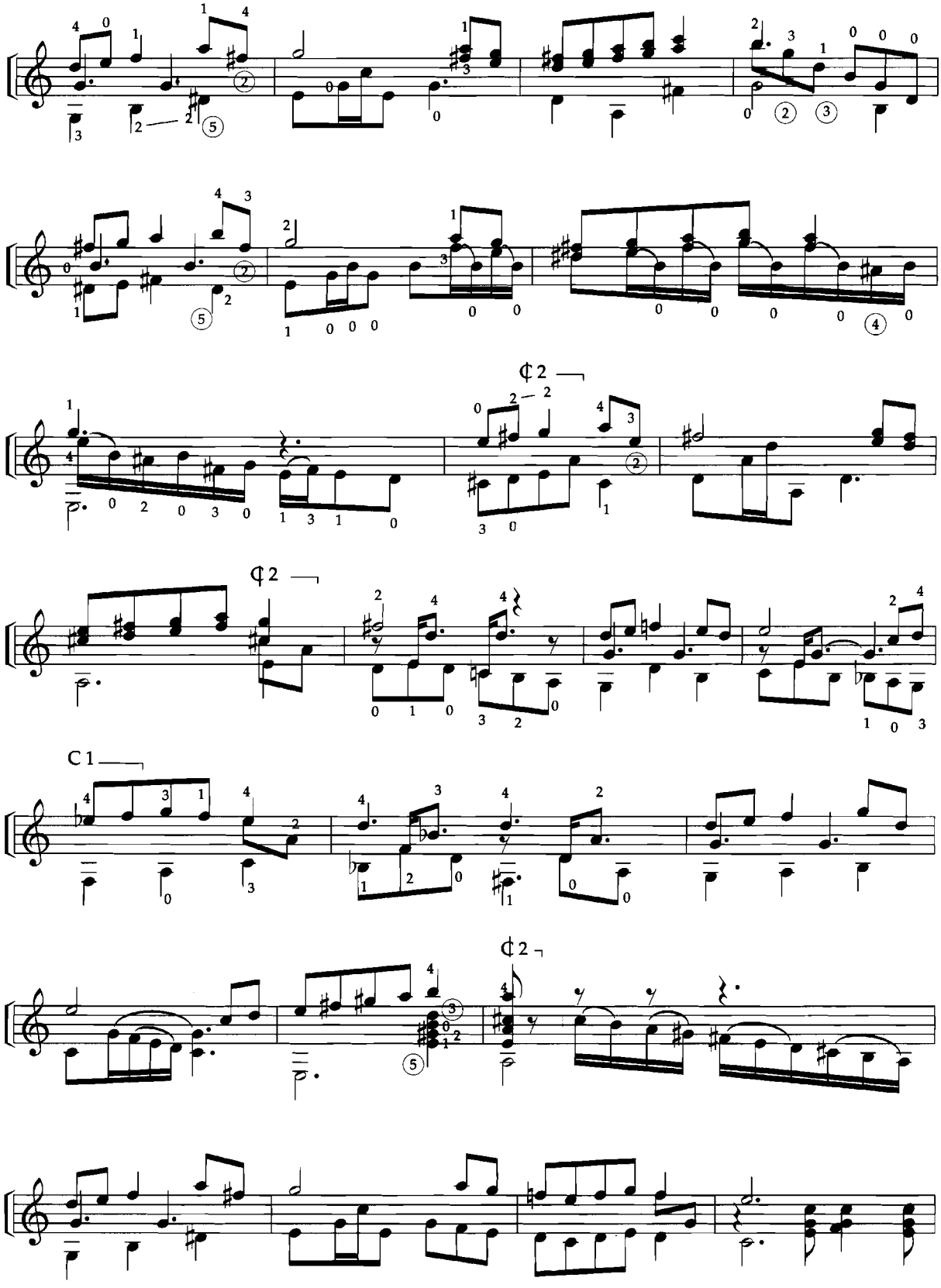
1. CUECA CHILENA

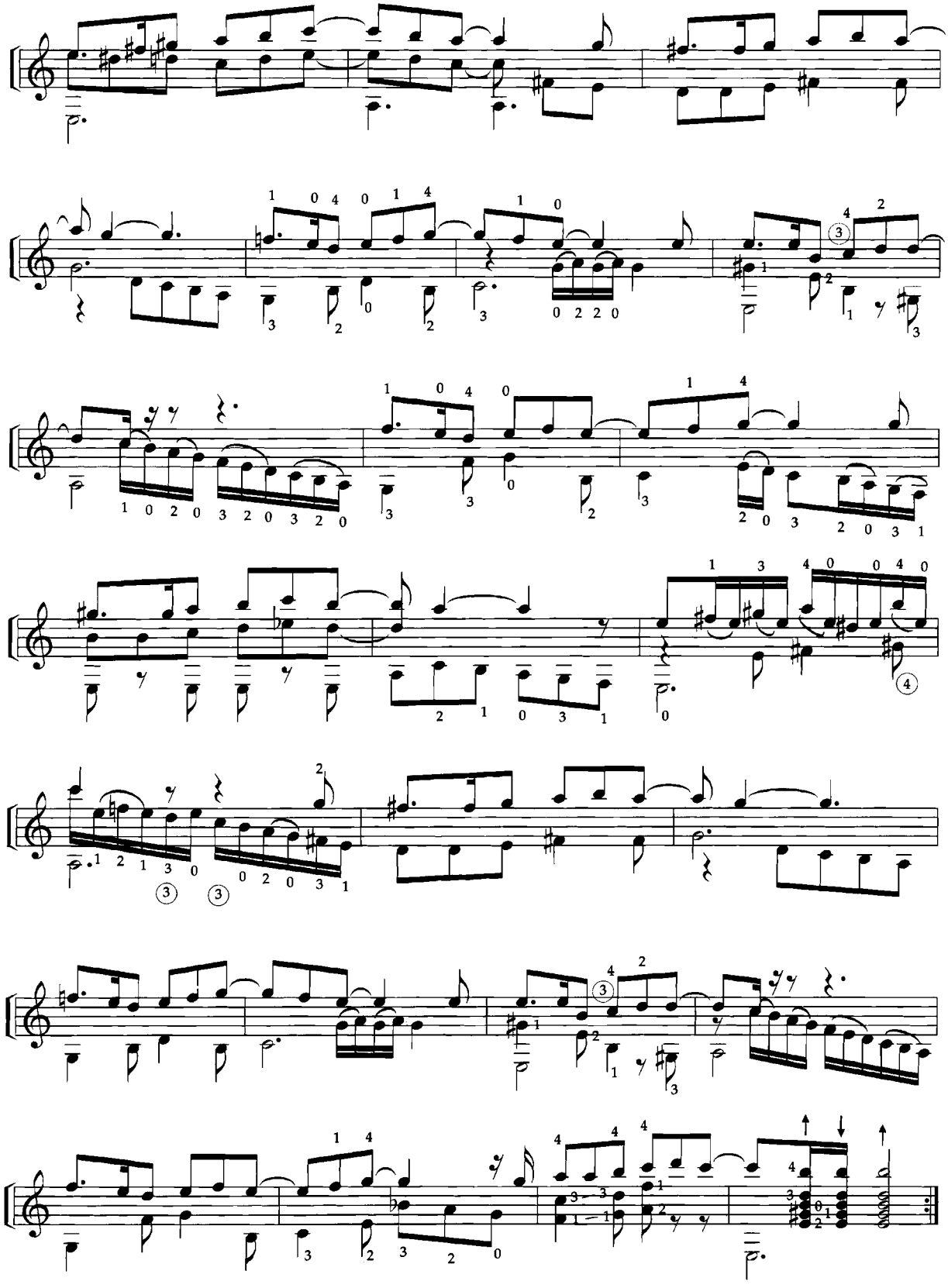
INTRODUCCION

Jorge CARDOSO



© Copyright 1993 by Jorge Cardoso.
© This Edition Copyright 1993 by Union Musical Ediciones, S.L. Madrid (España)


¢2
¢2
C1
¢2

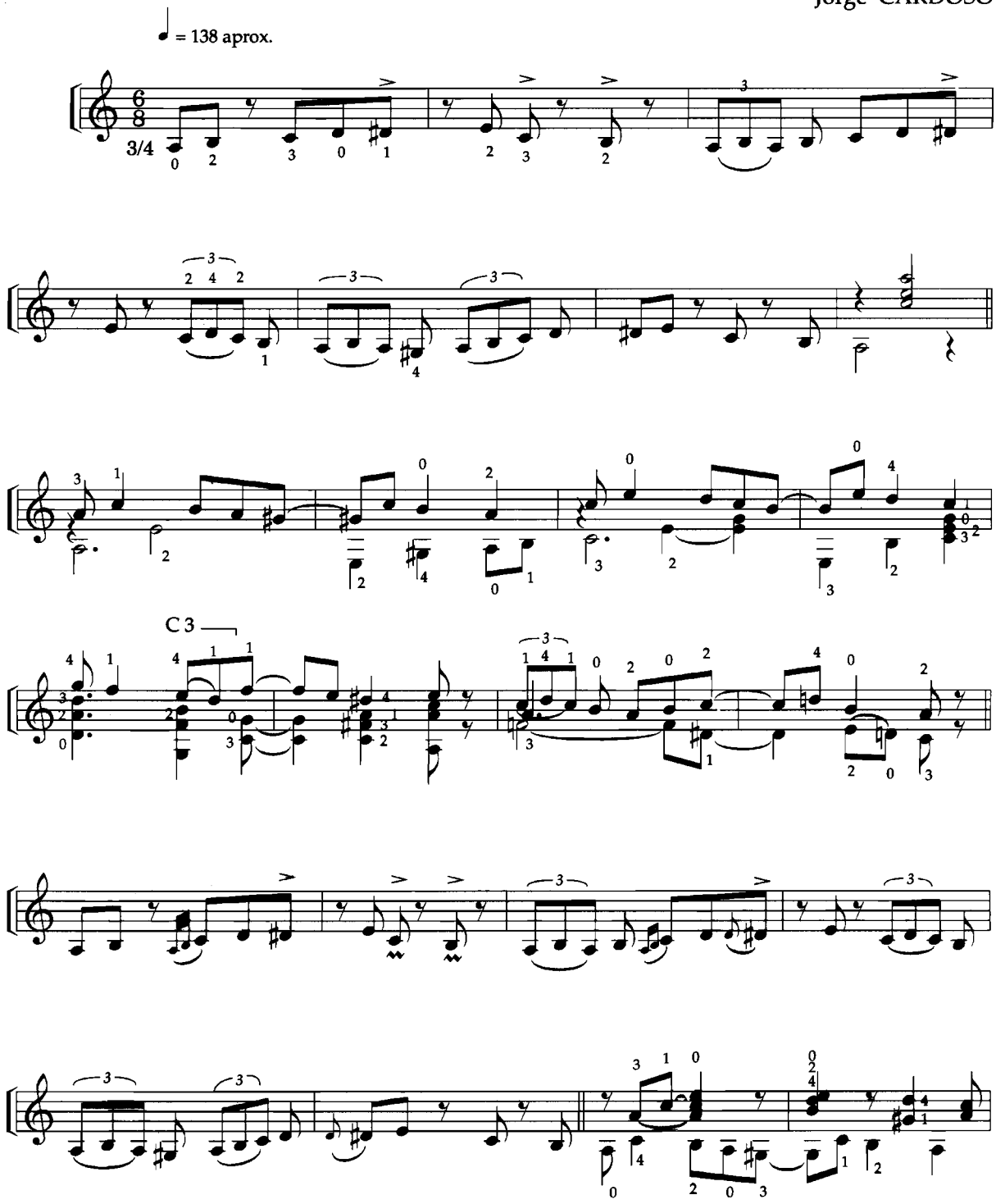


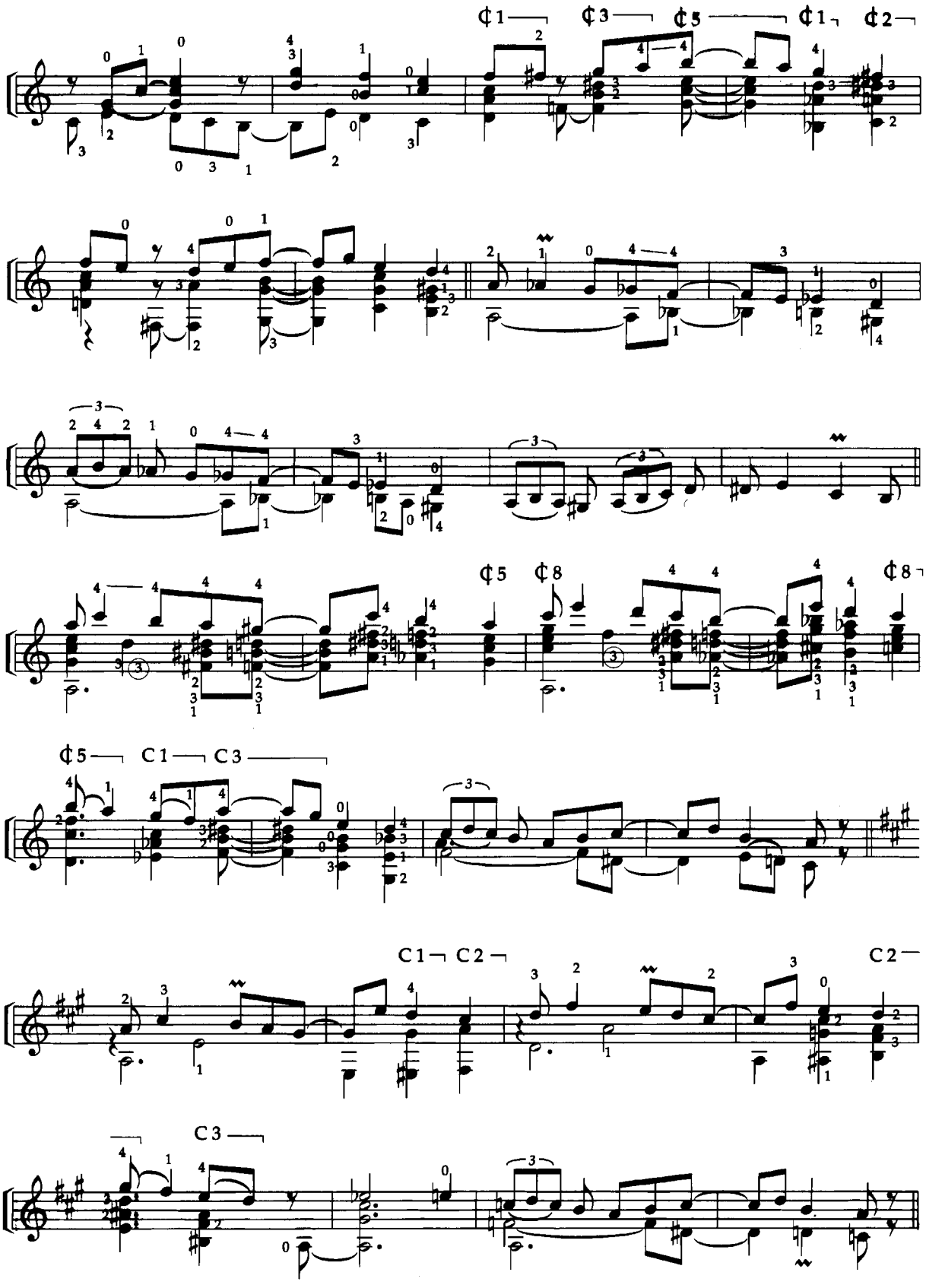
A David GARCIARENA

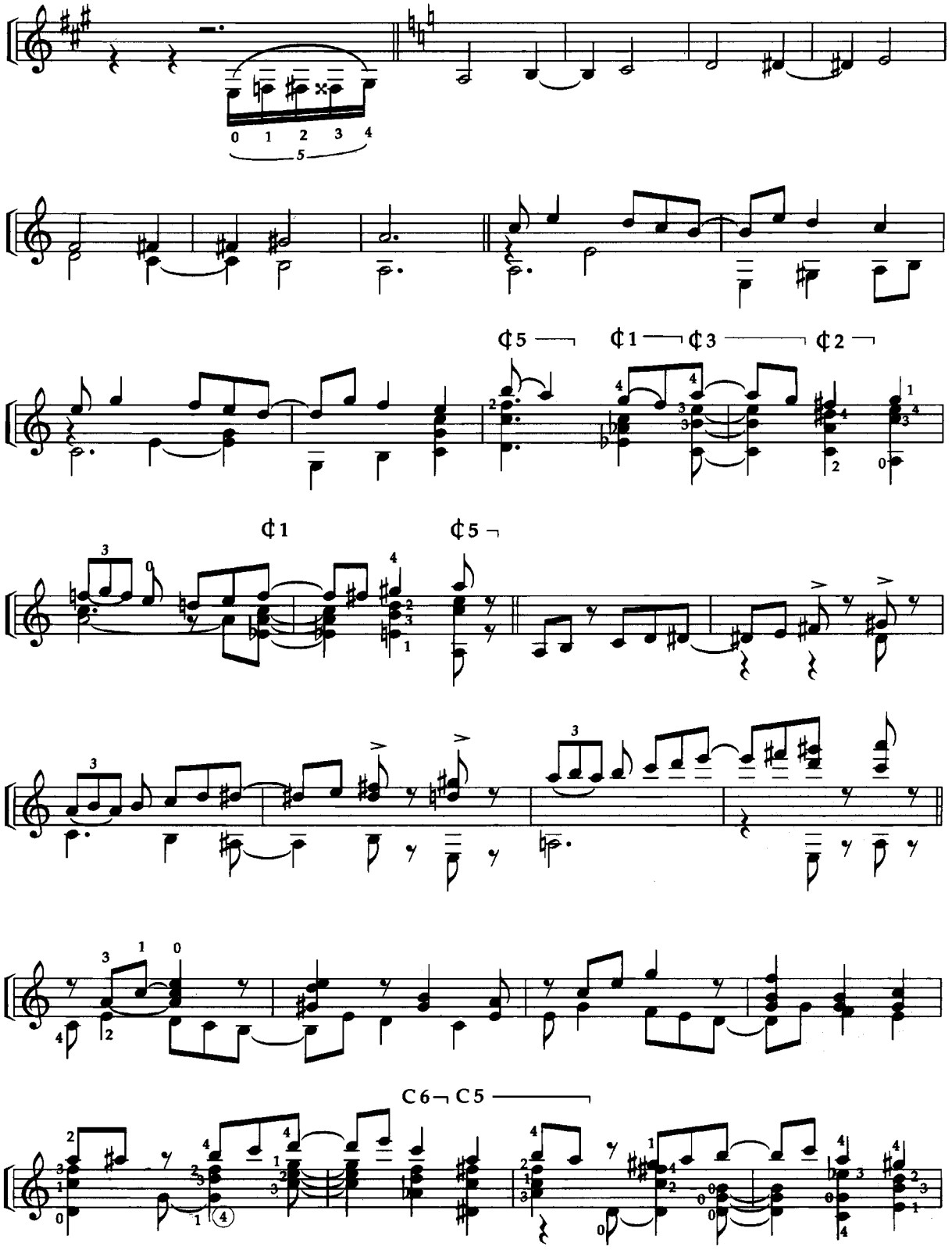
2. CHACARERA

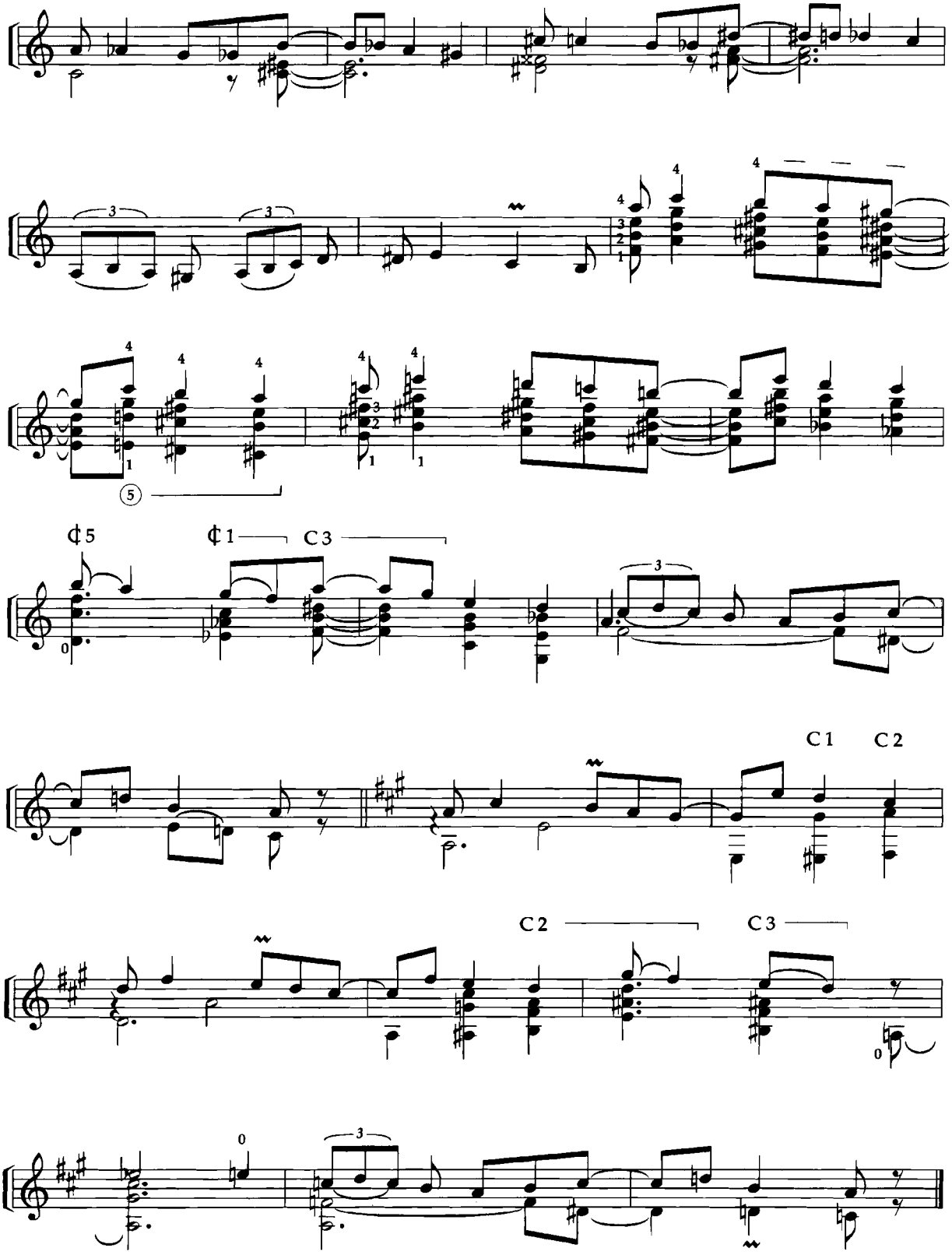
(Argentina)

Jorge CARDOSO




¢1
¢3
¢5
¢1
¢2
¢5
¢8
¢8
¢5
C1
C3
C1
C2
C2
C3


0 1 2 3 4
5
C5
C1
C3
C2
C1
C5
C6
C5

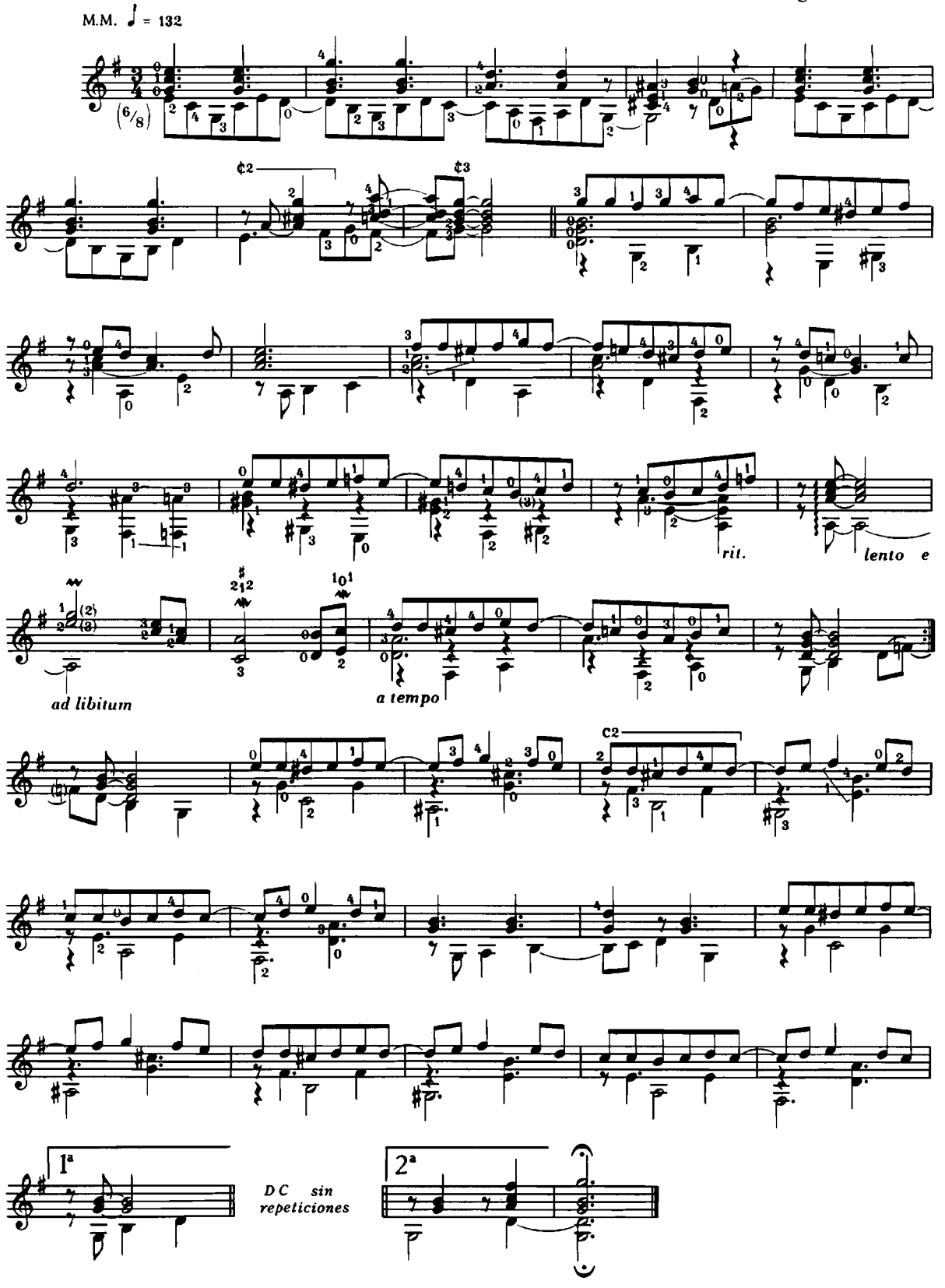

C5
C1
C3
C1
C2
C2
C3

A Rafael BARAKE

3. BAMBUCO

(Columbia)

Jorge CARDOSO

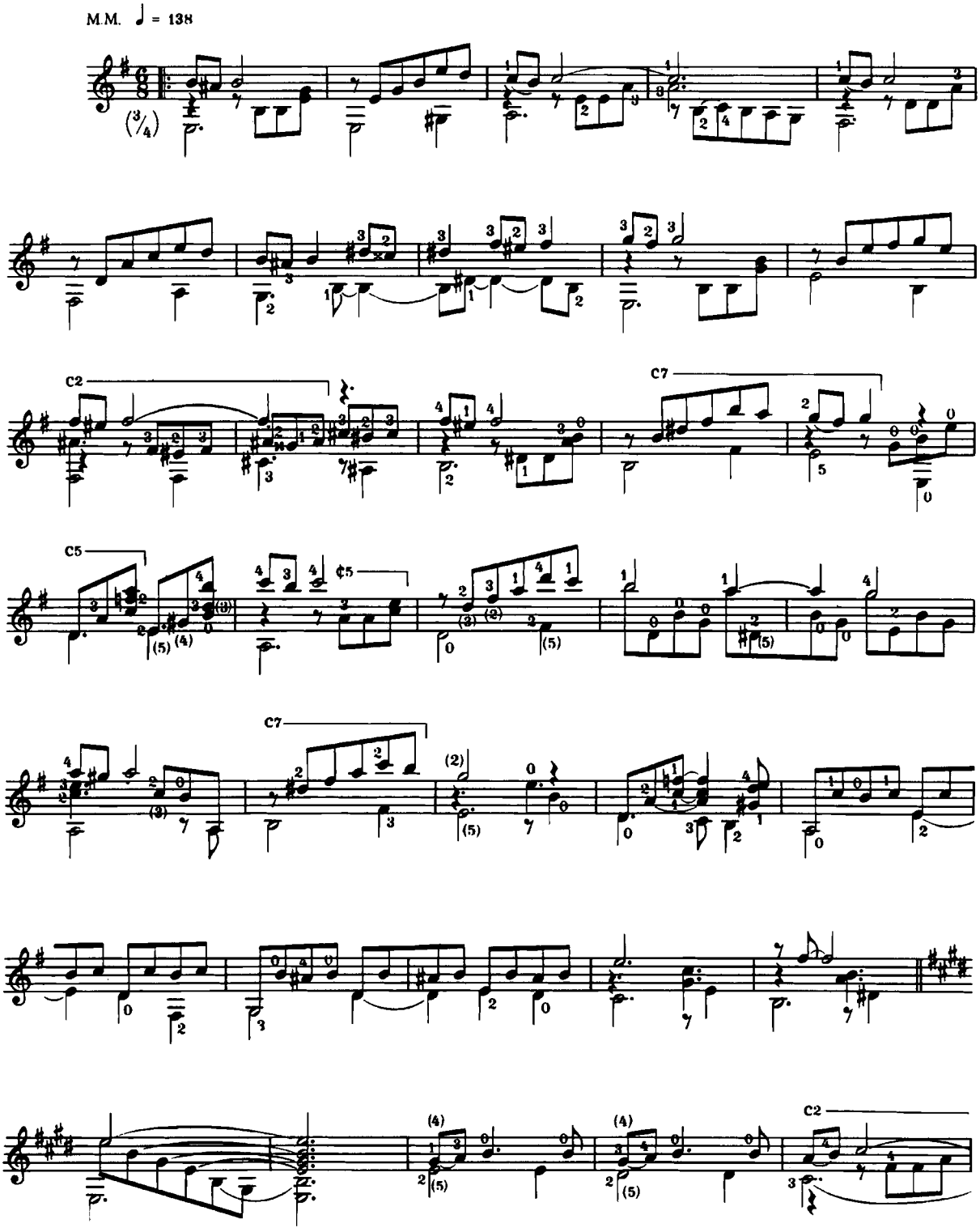


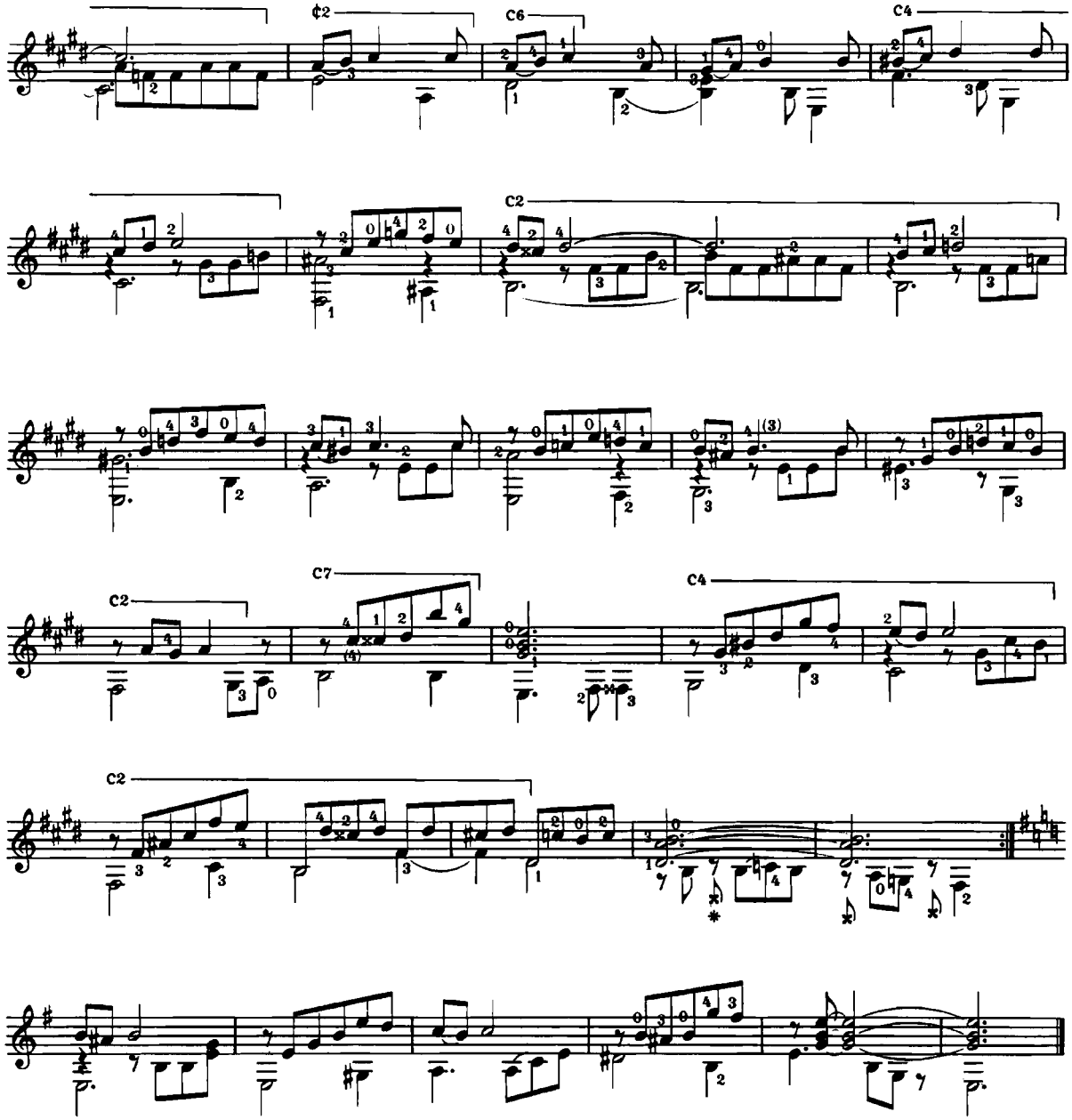
A Ricardo MOYANO

4. VALS VENEZOLANO

(Venezuela)

Jorge CARDOSO





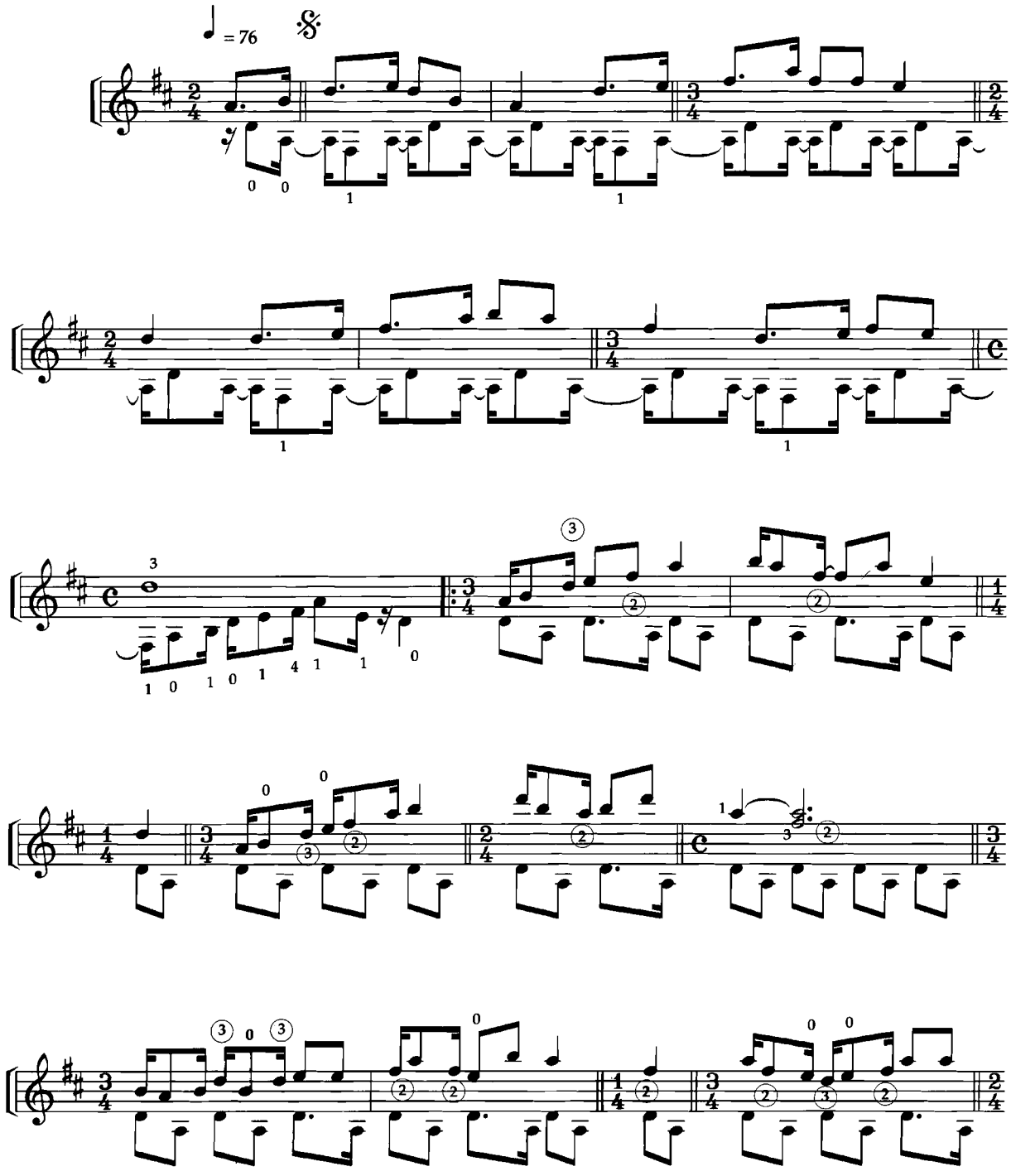
* PERCUTIR CON EL PULGAR DERECHO SOBRE LOS BORDONES.

A Josef ZSAPKA

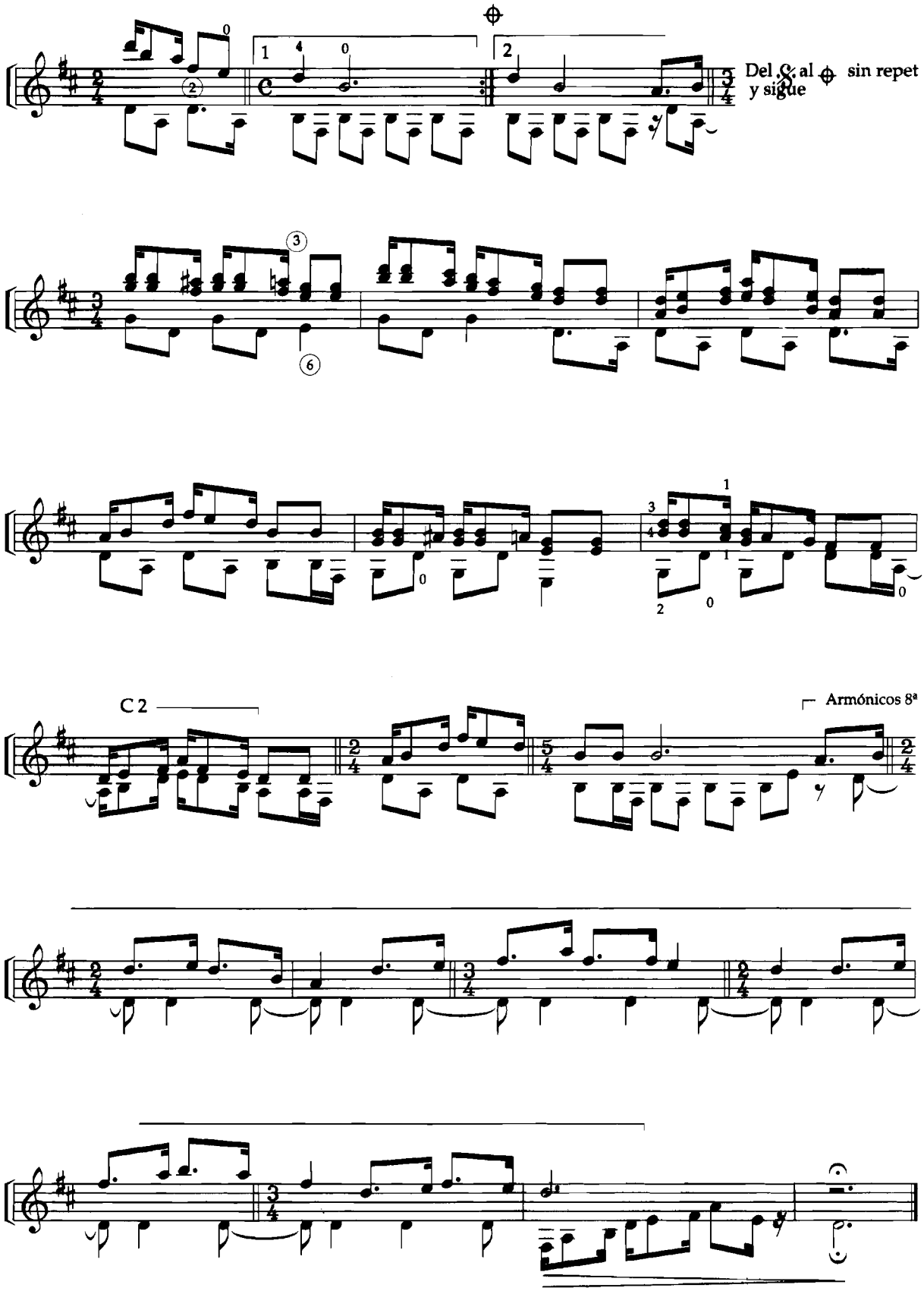
5. WAYNO

(Perú)

Jorge CARDOSO



© Copyright 1993 by Jorge Cardoso.
© This Edition Copyright 1993 by Union Musical Ediciones, S.L. Madrid (España)

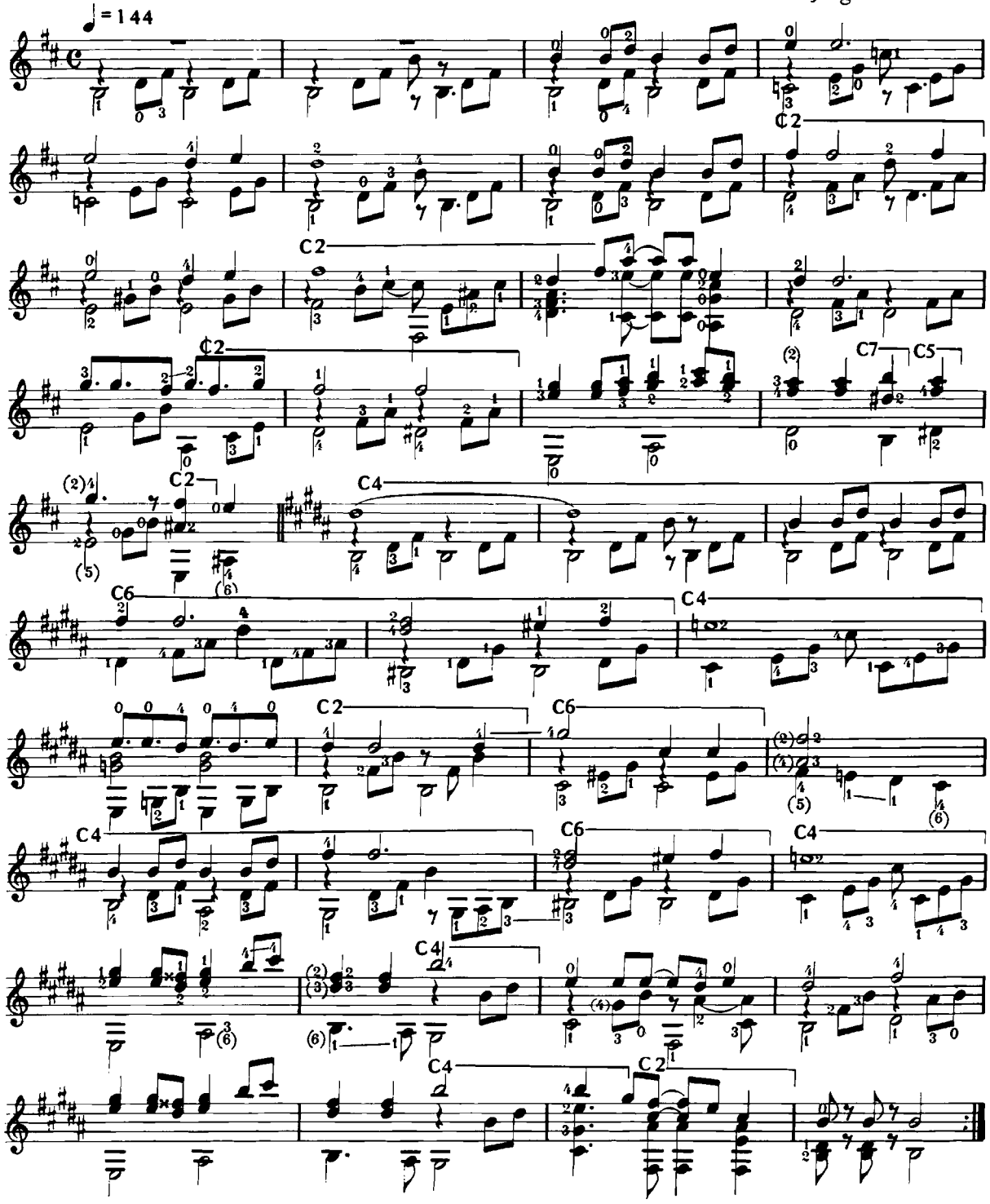

Del 𝄋 al ⊕ sin repet
y sigue
C 2
Armónicos 8ª

A Eugenio GONZÁLO

6. TAKIRARI

(Bolivia)

Jorge CARDOSO

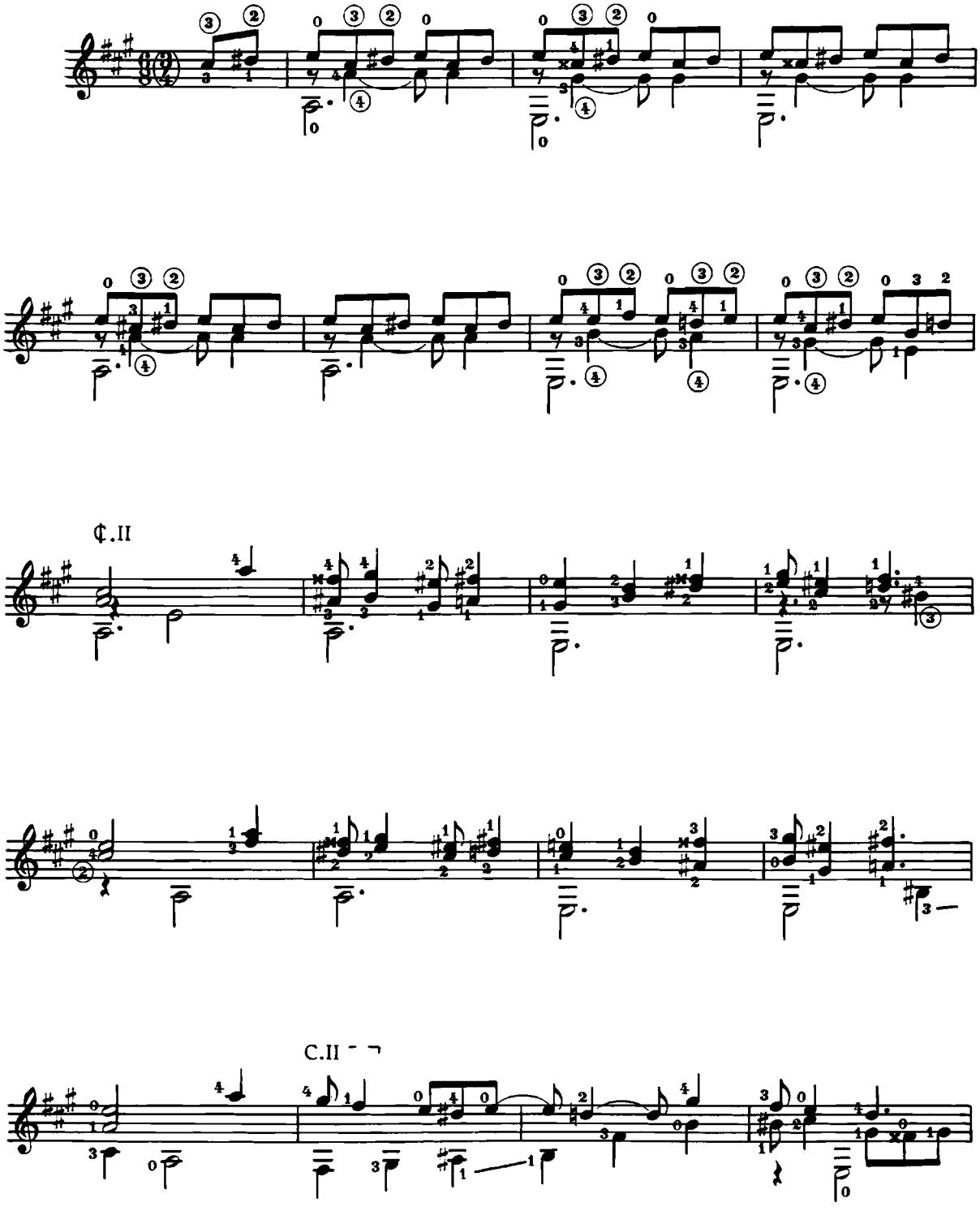


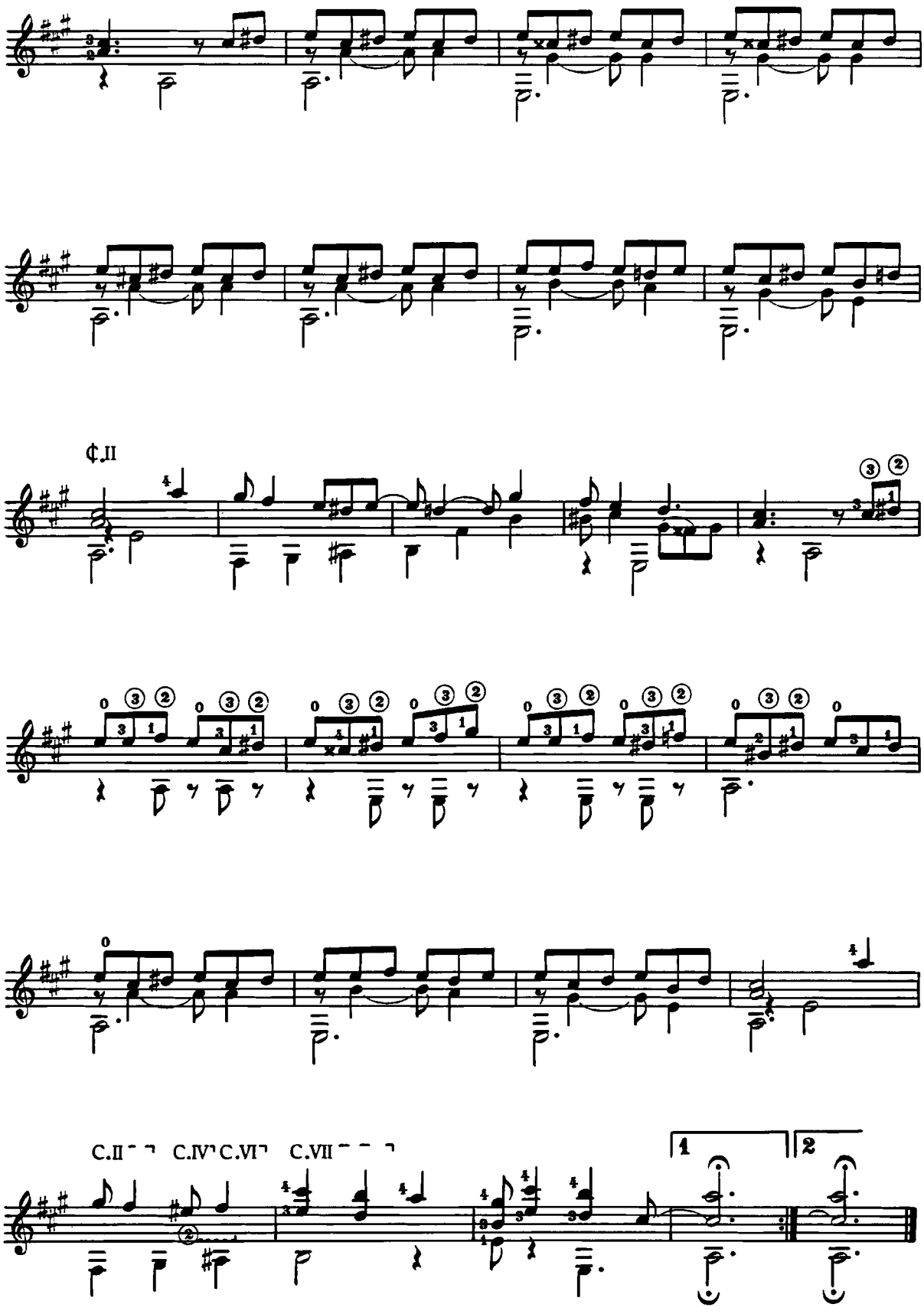
A Jorge H. FERNÁNDEZ

7. GATO

(Argentina)

Jorge CARDOSO



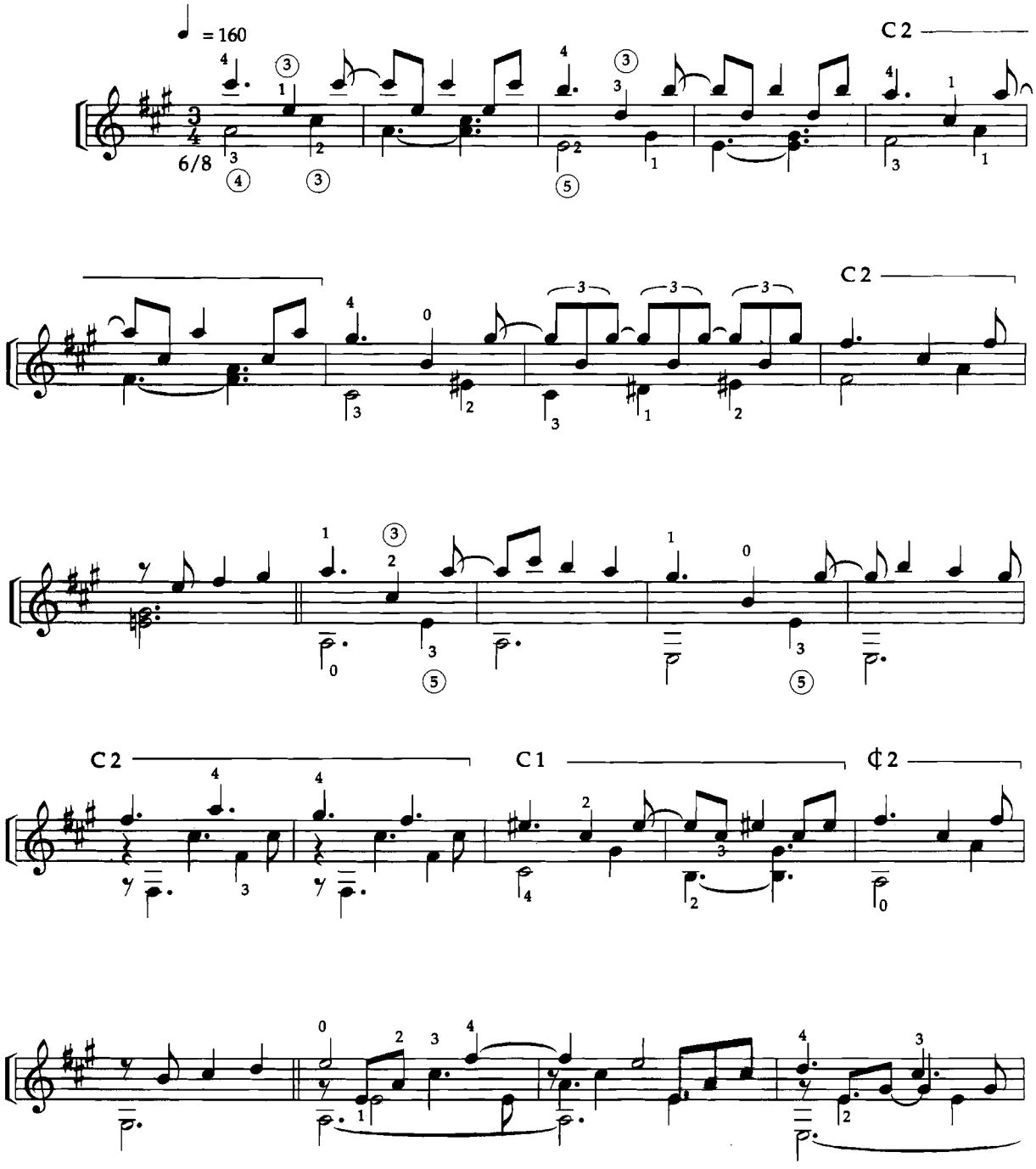

¢.II
C.II C.IV C.VI C.VII
1
2

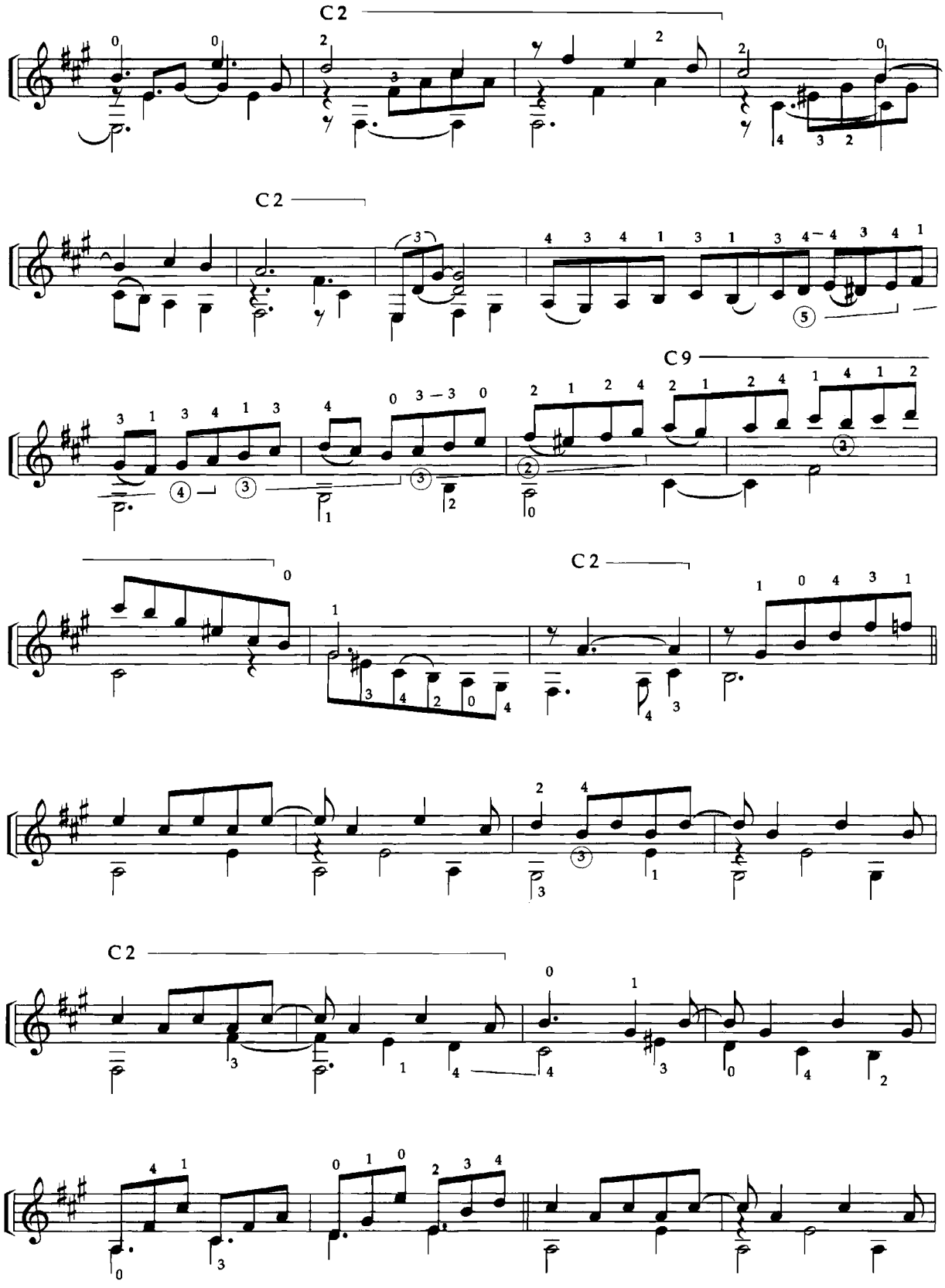
A Carlos USILLOS

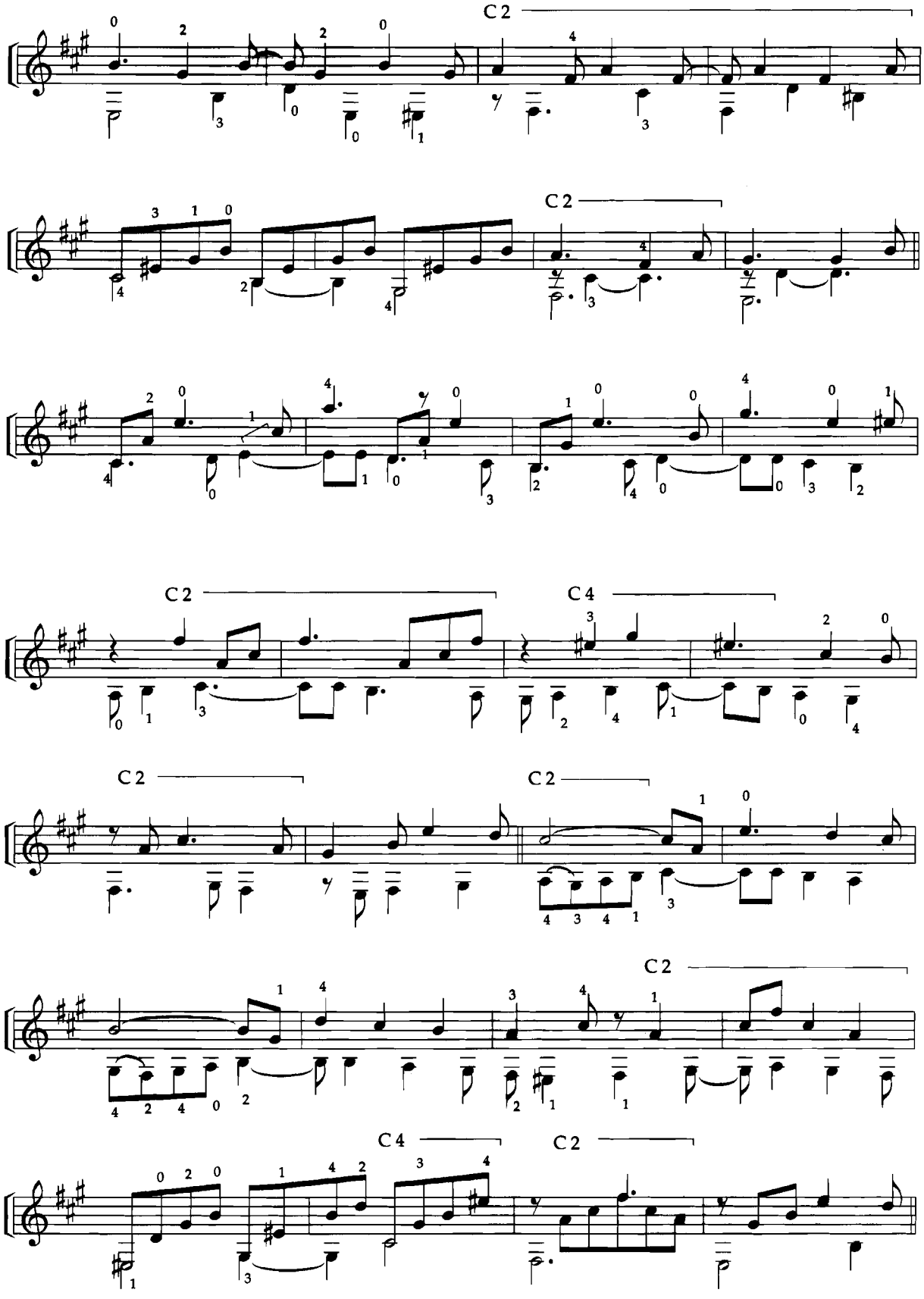
8. POLO MARGARITEÑO

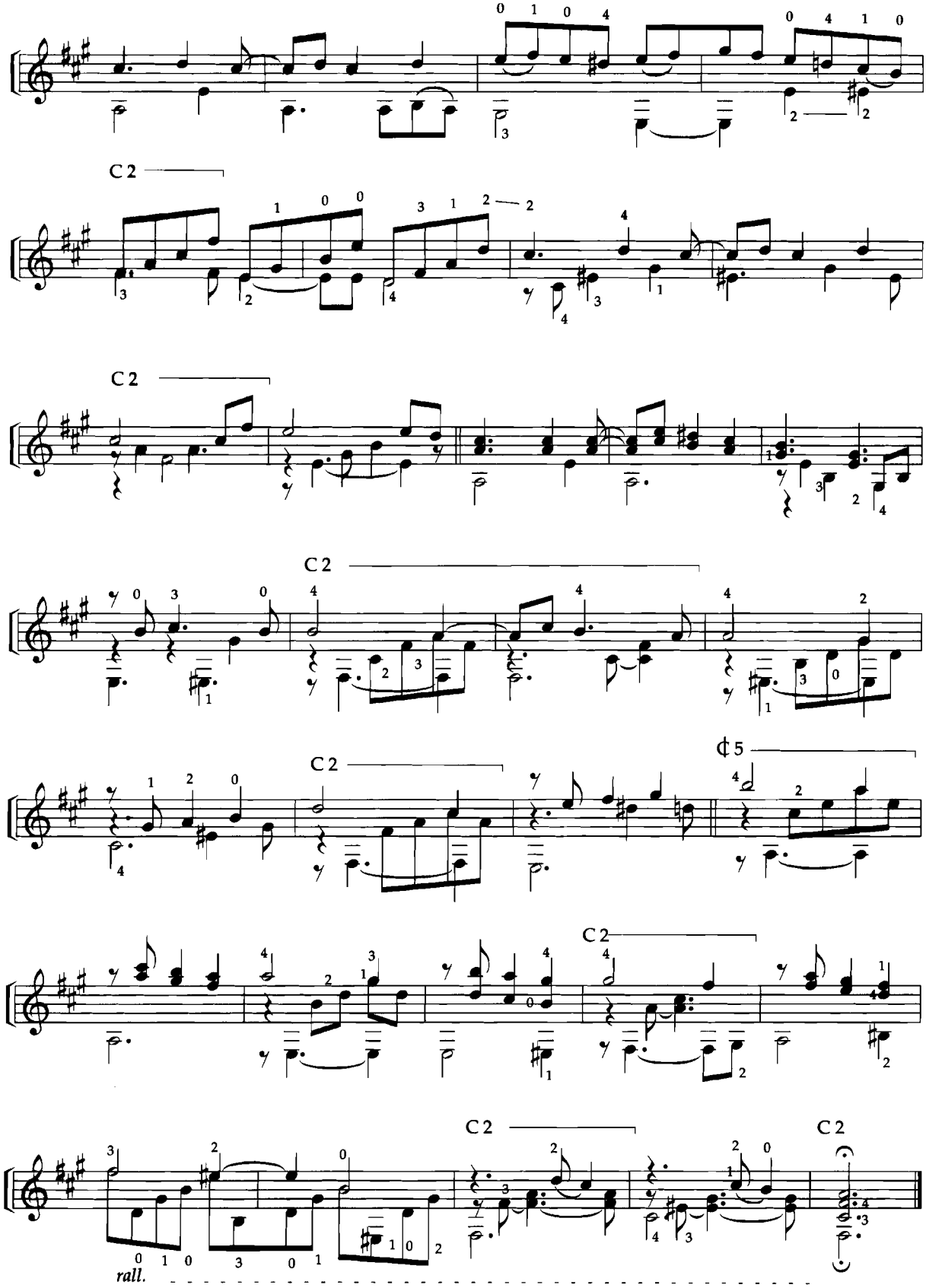
(Venezuela)

Jorge CARDOSO




C2
C2
C9
C2
C2


C2
C2
C2
C4
C2
C2
C2
C4
C2

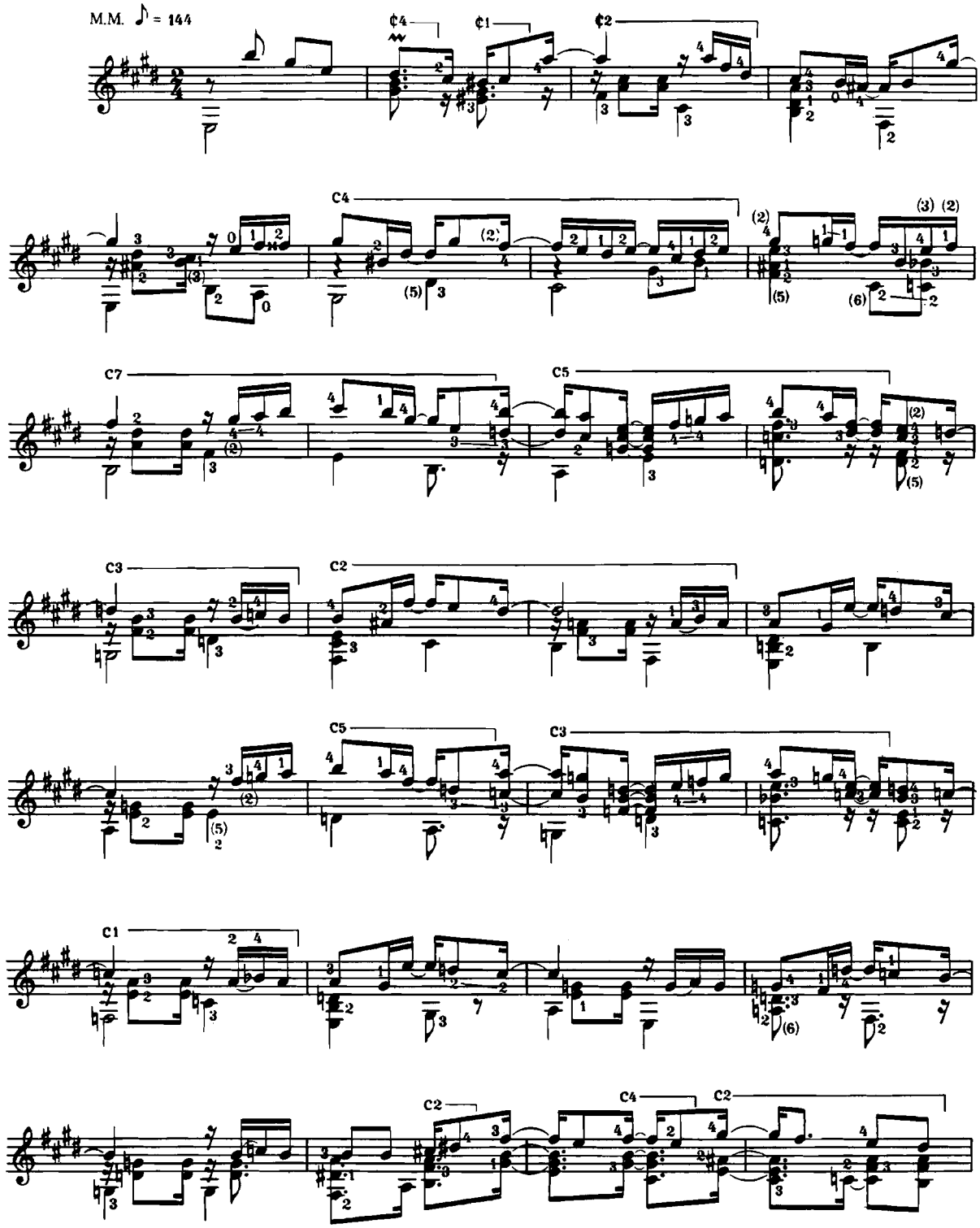

C 2
C 2
C 2
C 2
¢ 5
C 2
C 2
C 2
rall.

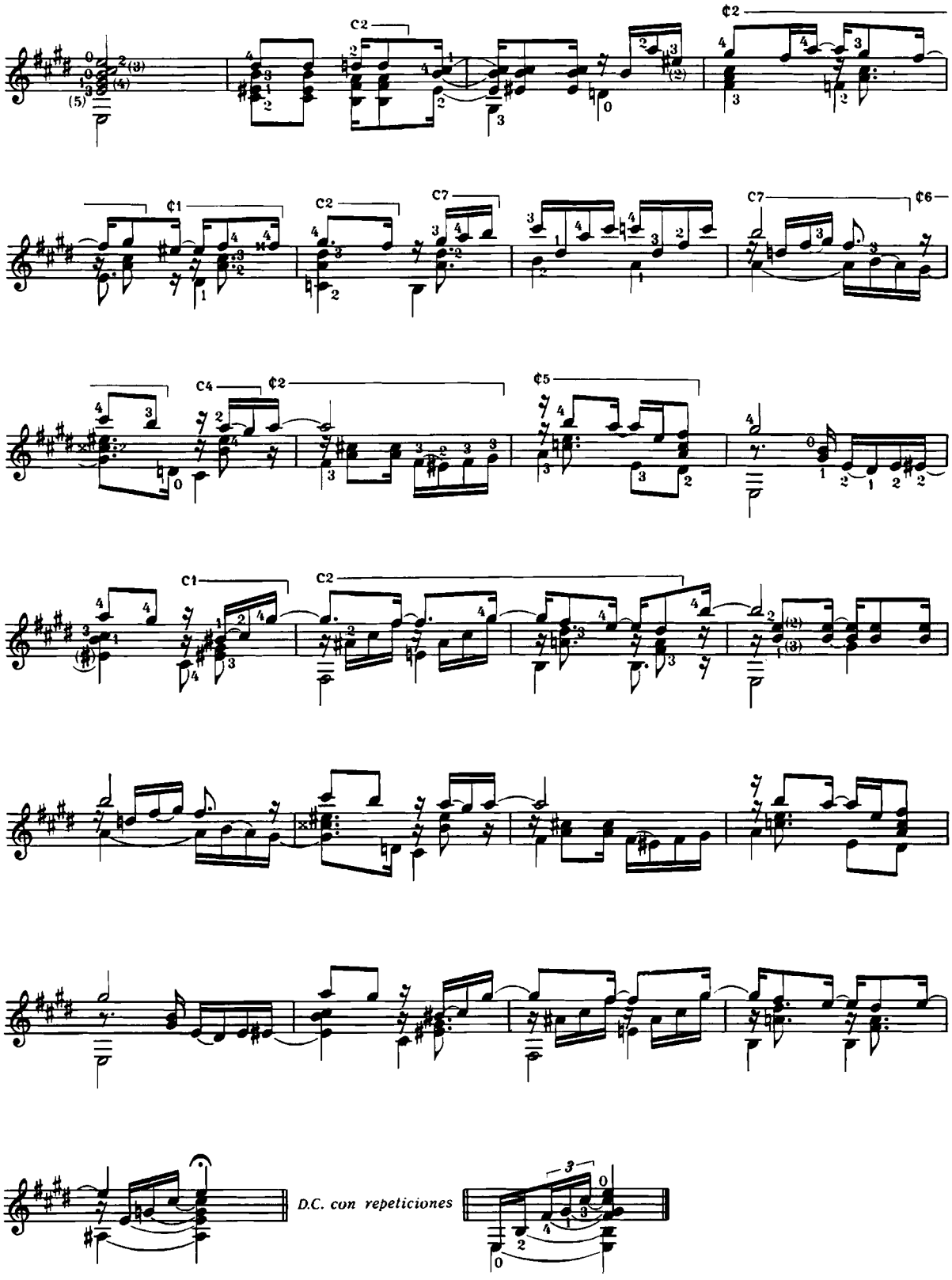
A Alex KROONEMBERG

9. SAMBA

(Brasil)

Jorge CARDOSO




C2
¢2
¢1
C2
C7
C7
¢6
C4
¢2
¢5
C1
C2
D.C. con repeticiones

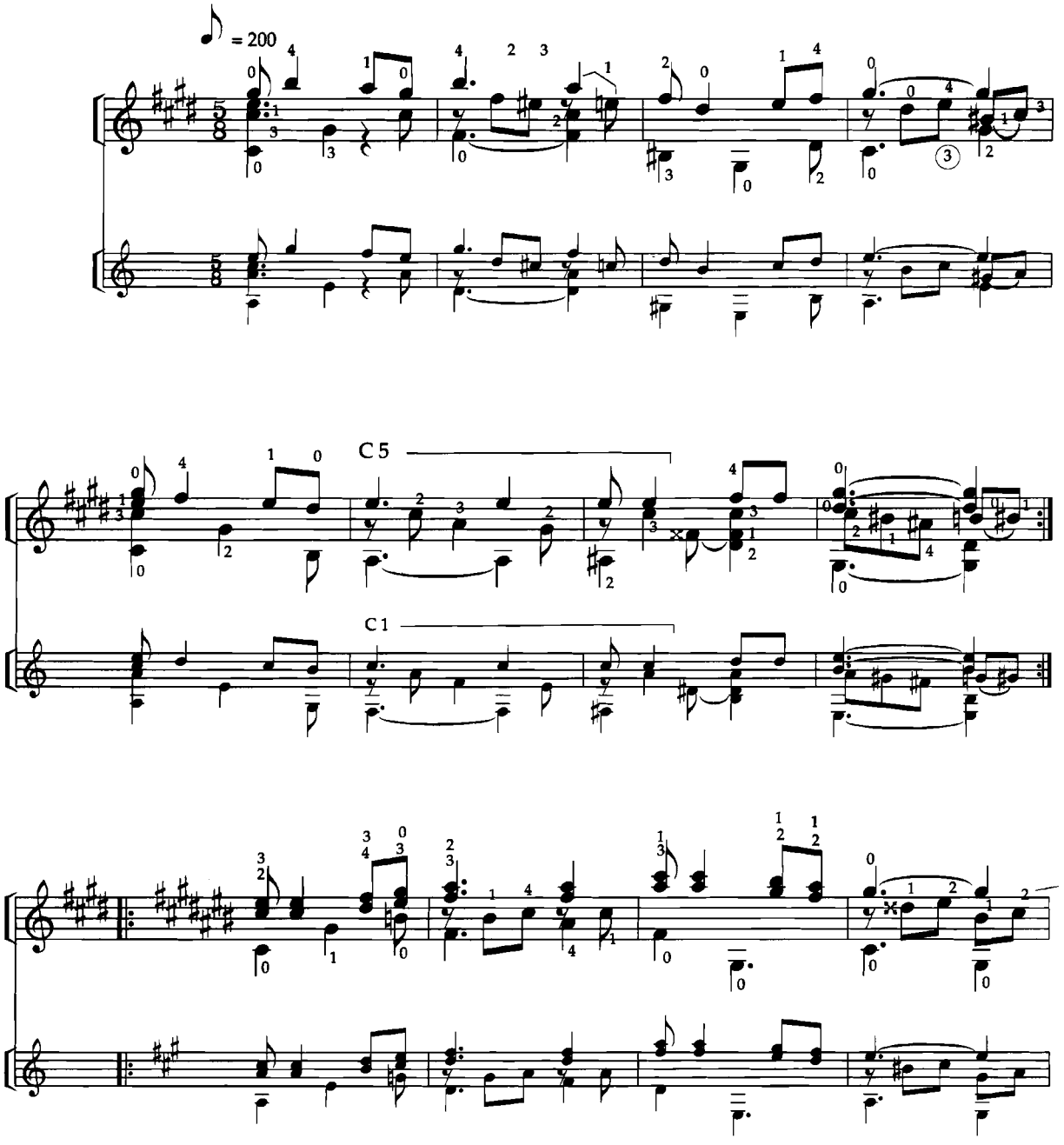
A Javier UZQUIANO

10. AGUINALDO

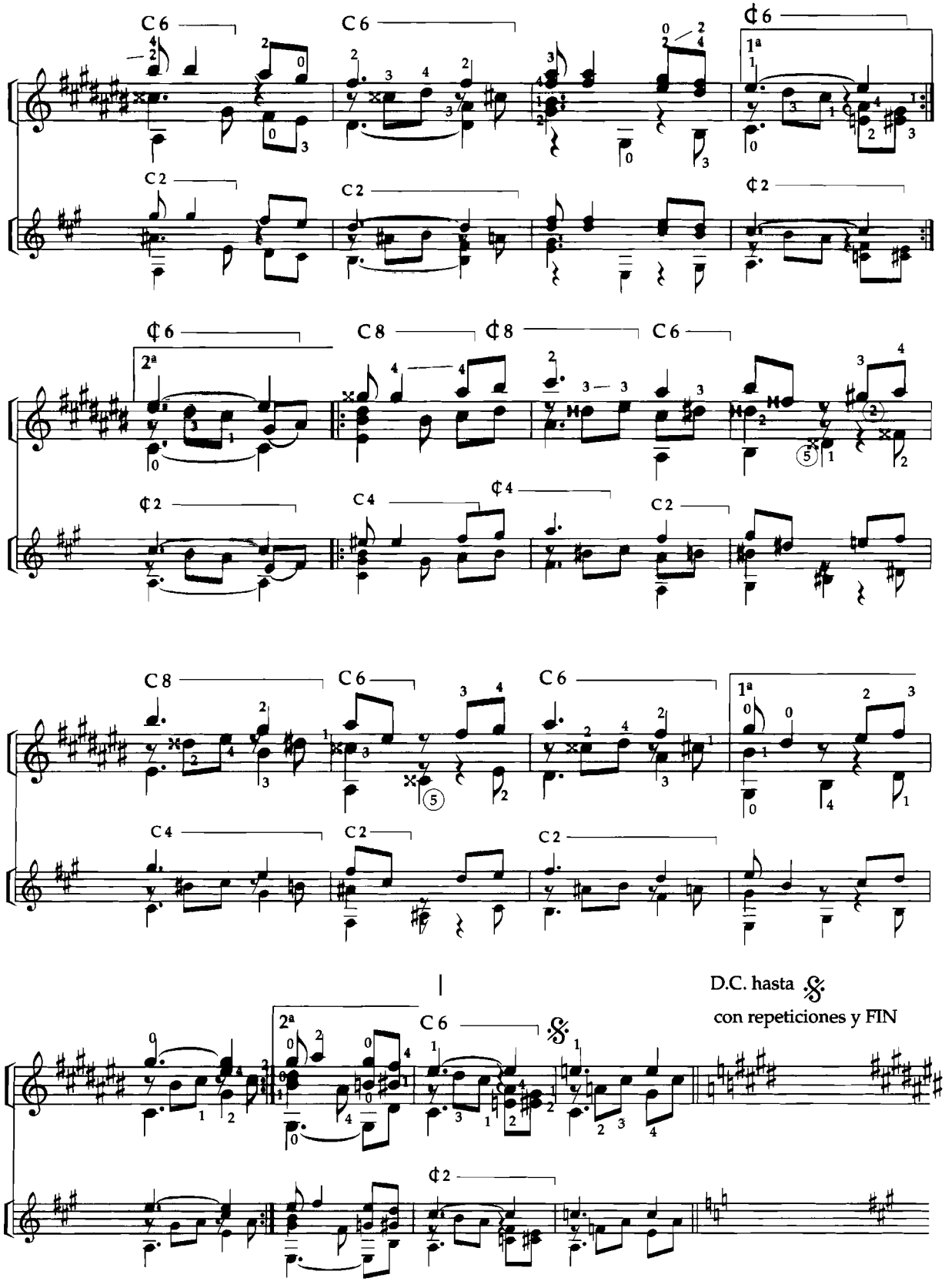
(Venezuela)

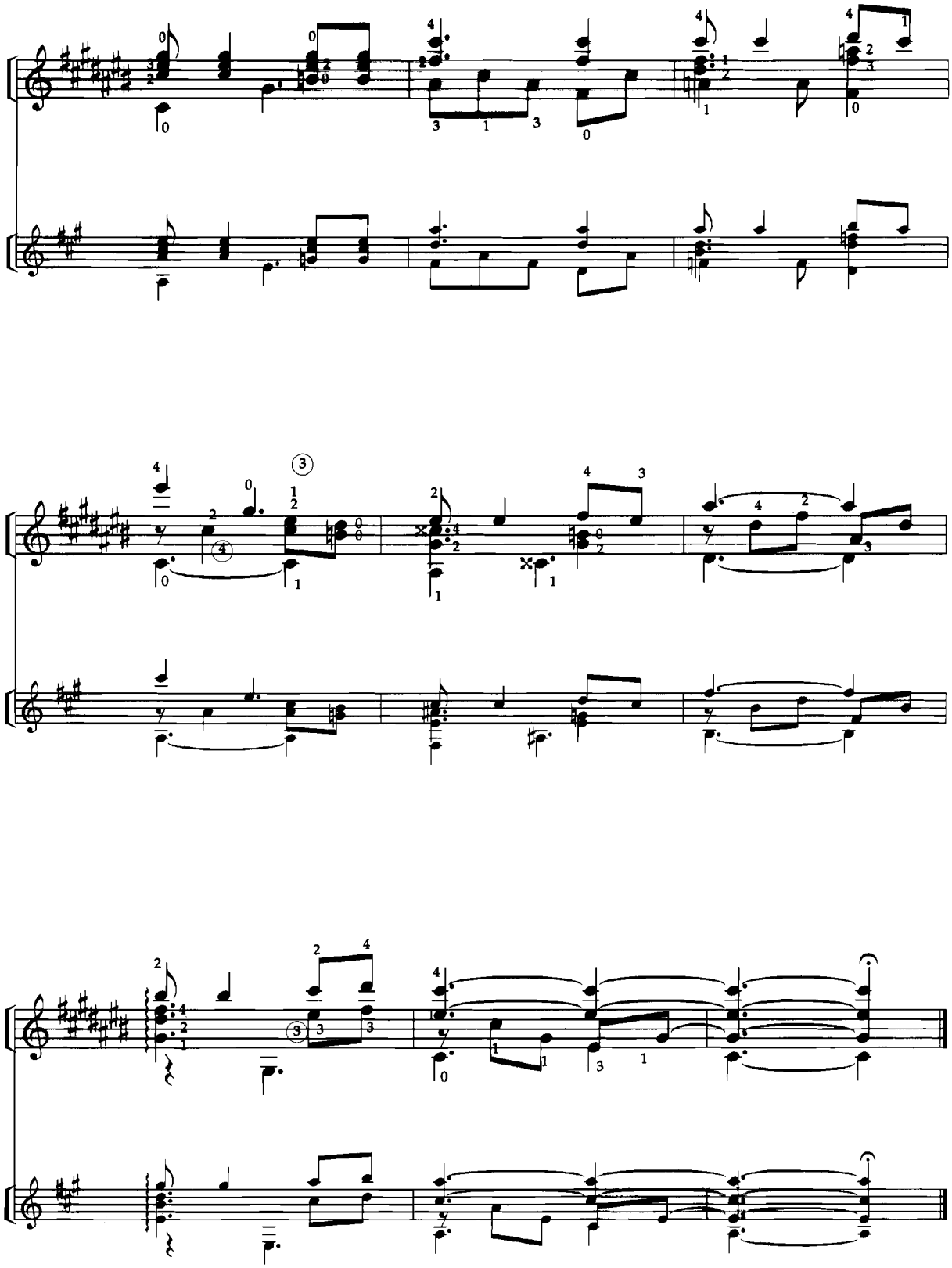
Jorge CARDOSO

Capotraste IV°



© Copyright 1993 by Jorge Cardoso.


C 6
C 6
¢ 6
1ª
C 2
C 2
¢ 2
¢ 6
C 8
¢ 8
C 6
2ª
¢ 2
C 4
¢ 4
C 2
C 8
C 6
C 6
1ª
C 4
C 2
C 2
D.C. hasta 𝄋
con repeticiones y FIN
2ª
C 6
𝄋
¢ 2

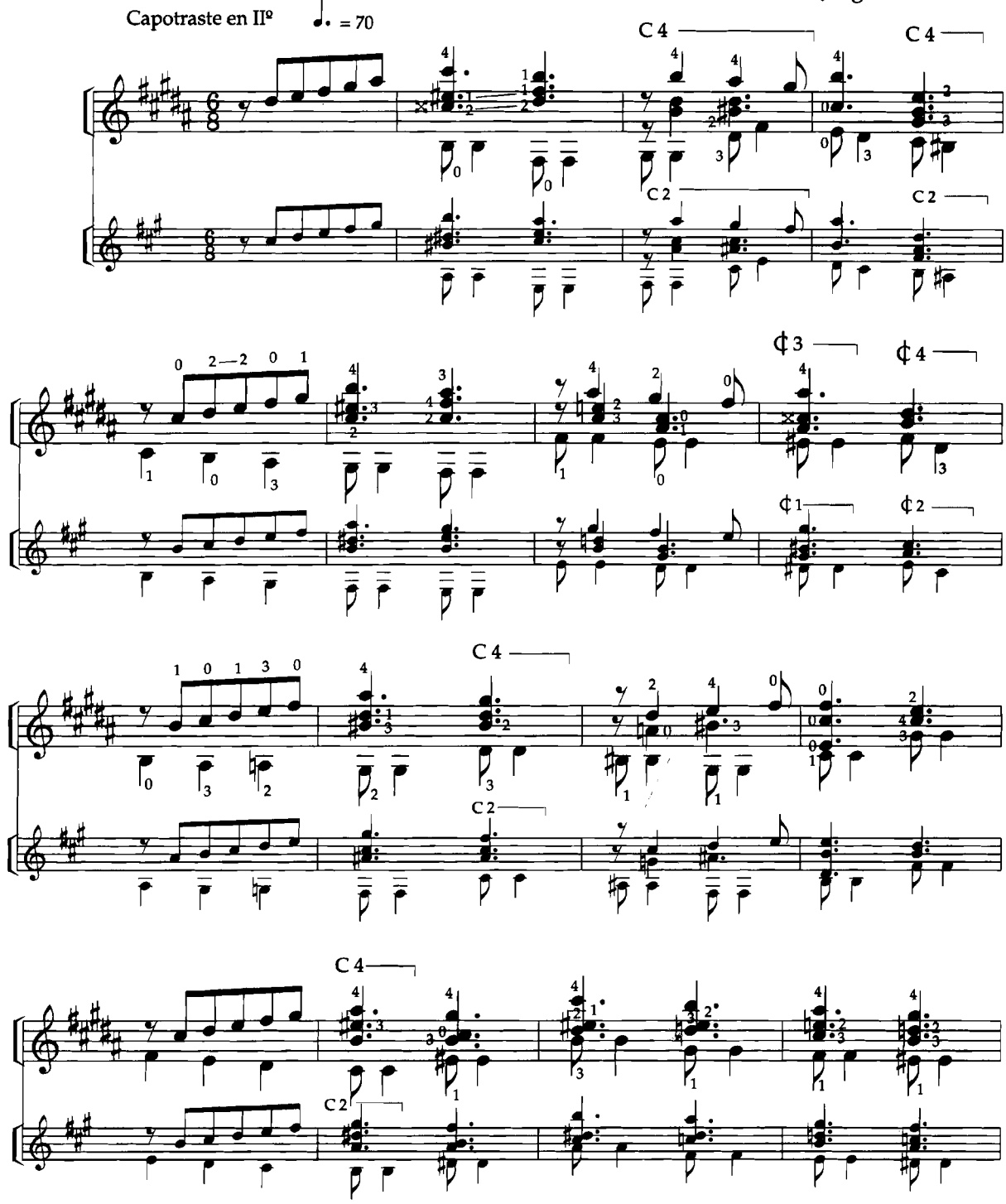


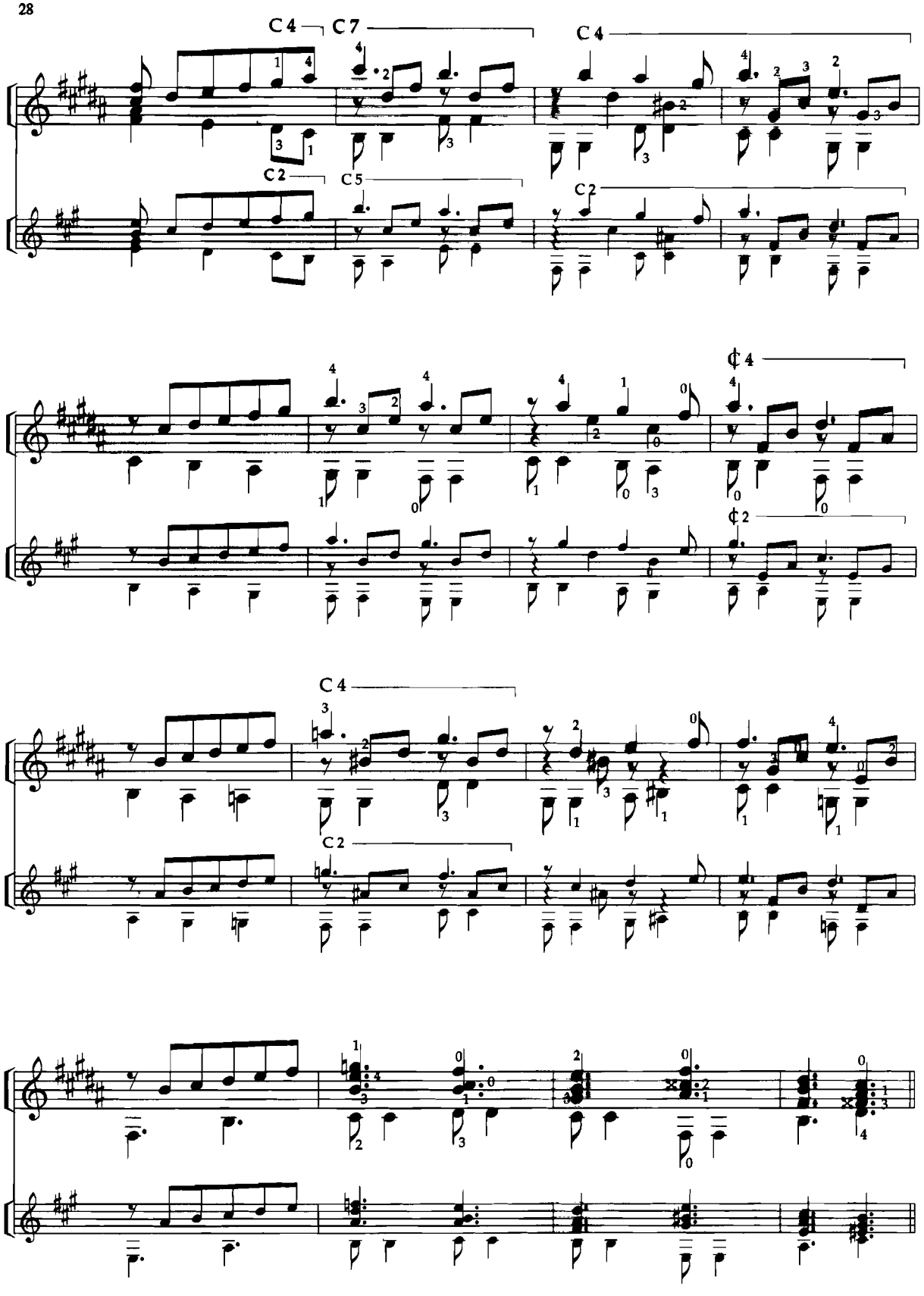
A Rolando BELUZÁN

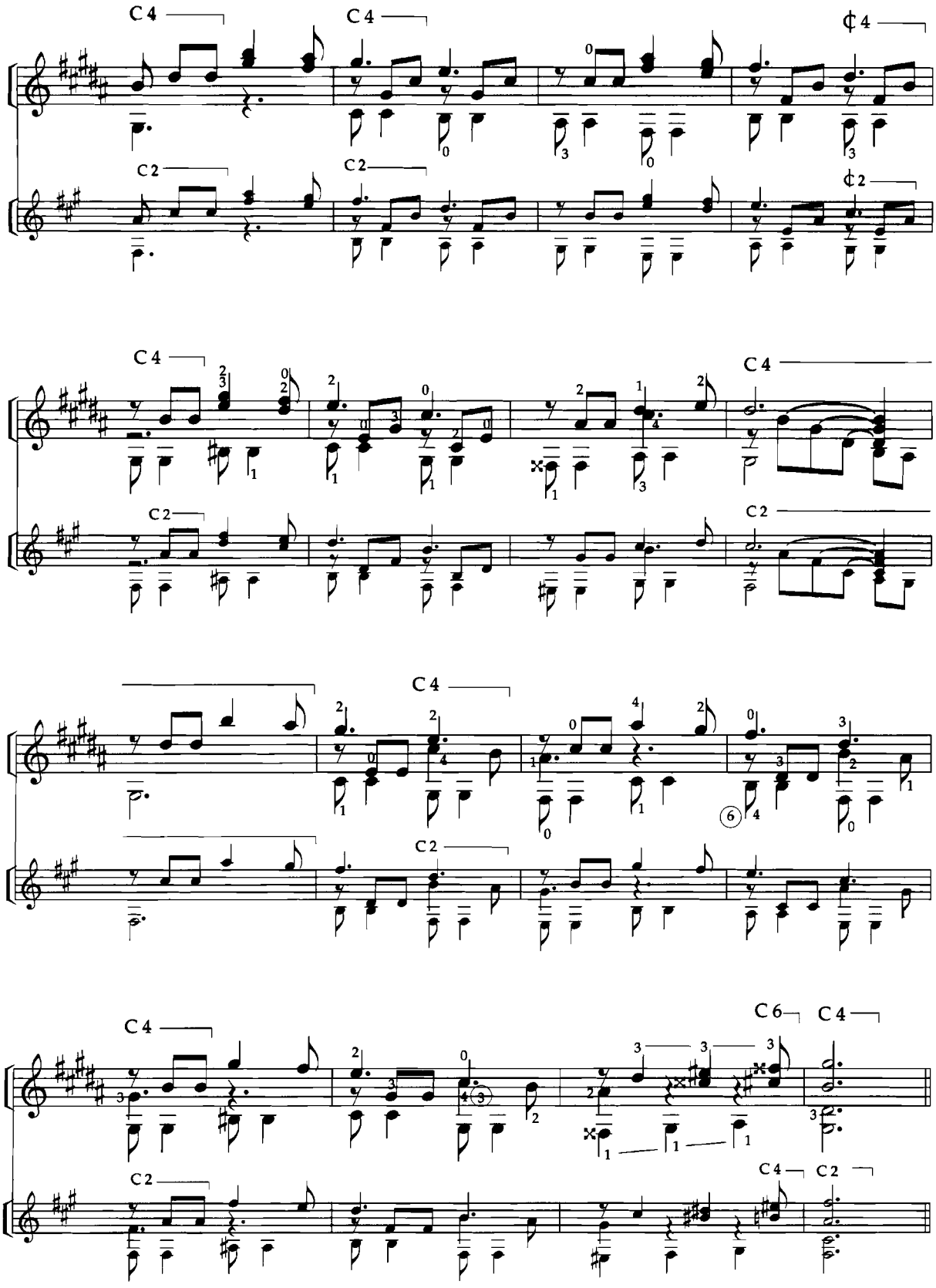
11. PASILLO ECUATORIANO

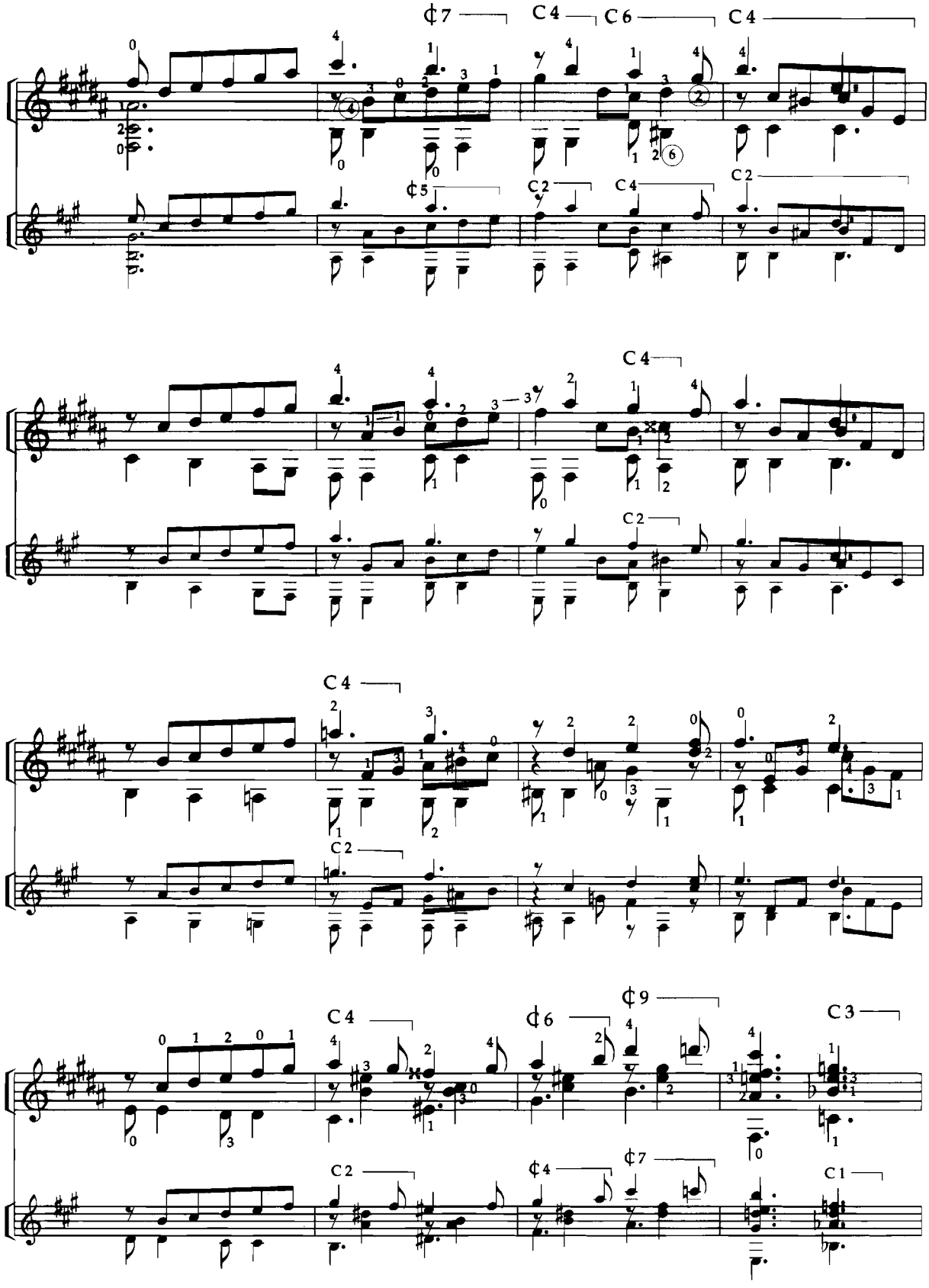
(Ecuador)

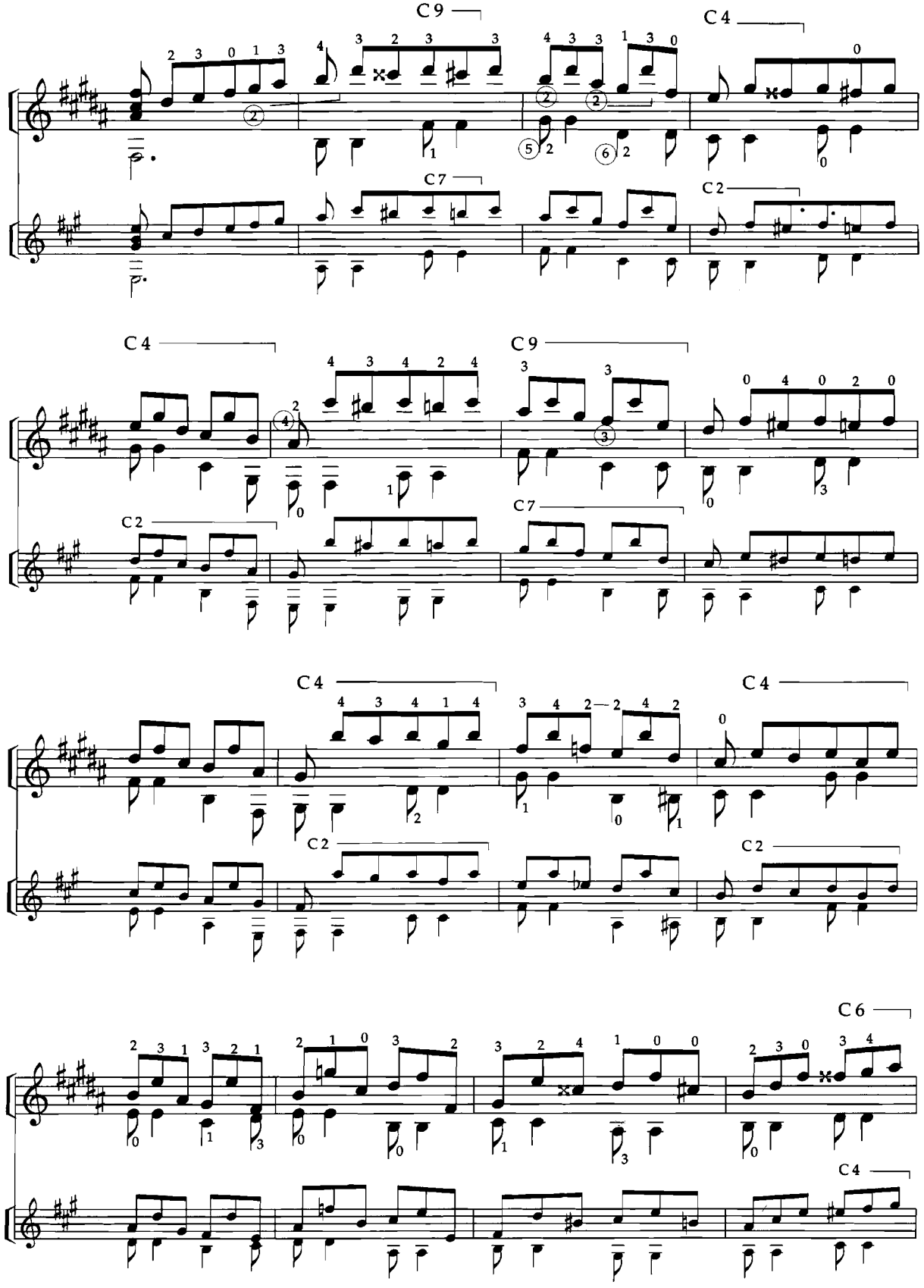
Jorge CARDOSO

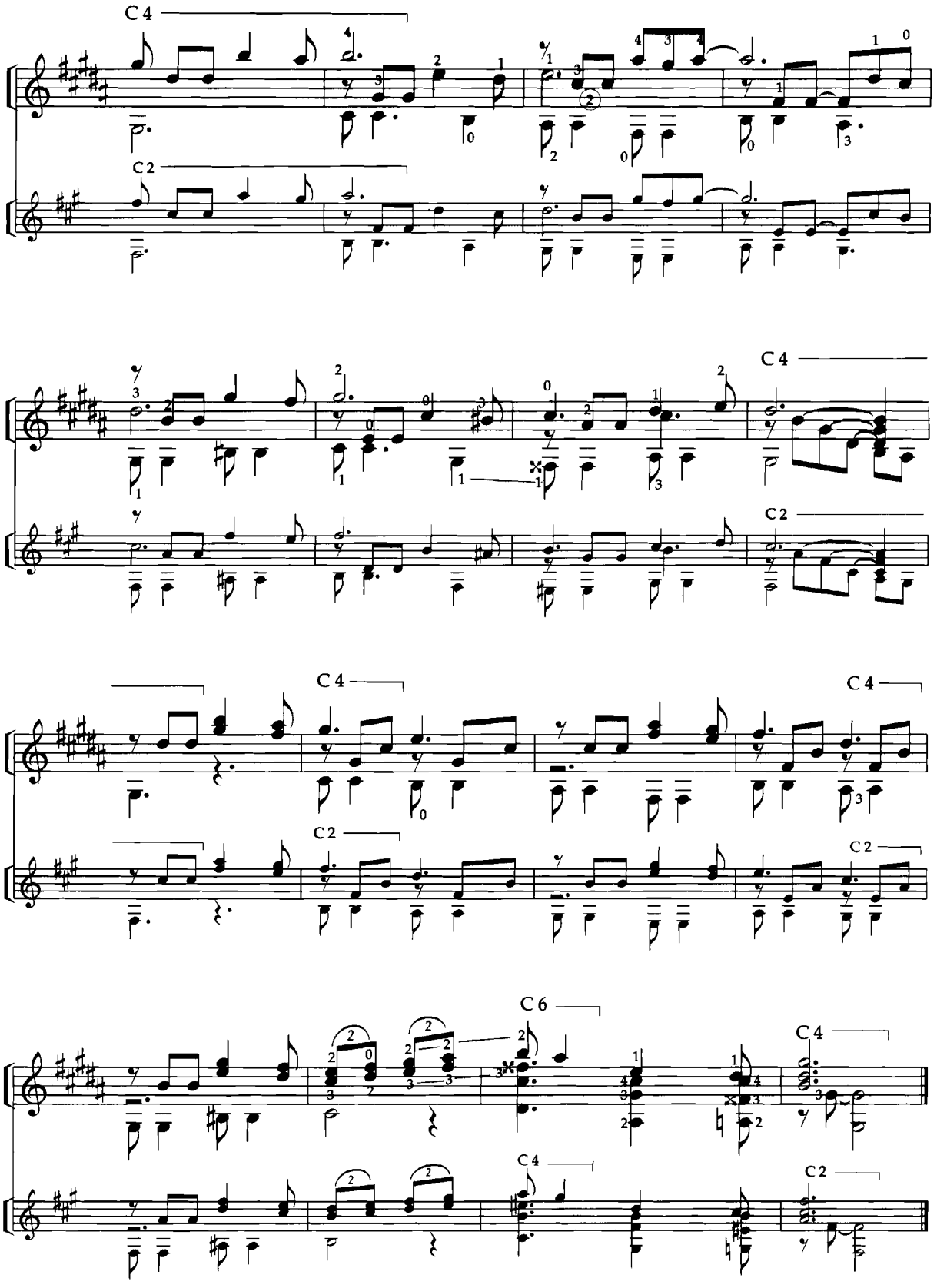



C 4
C 7
C 4
C 2
C 5
C 2
¢ 4
¢ 2
C 4
C 2






C9
C4
C7
C2
C4
C9
C2
C7
C4
C4
C2
C2
C6
C4

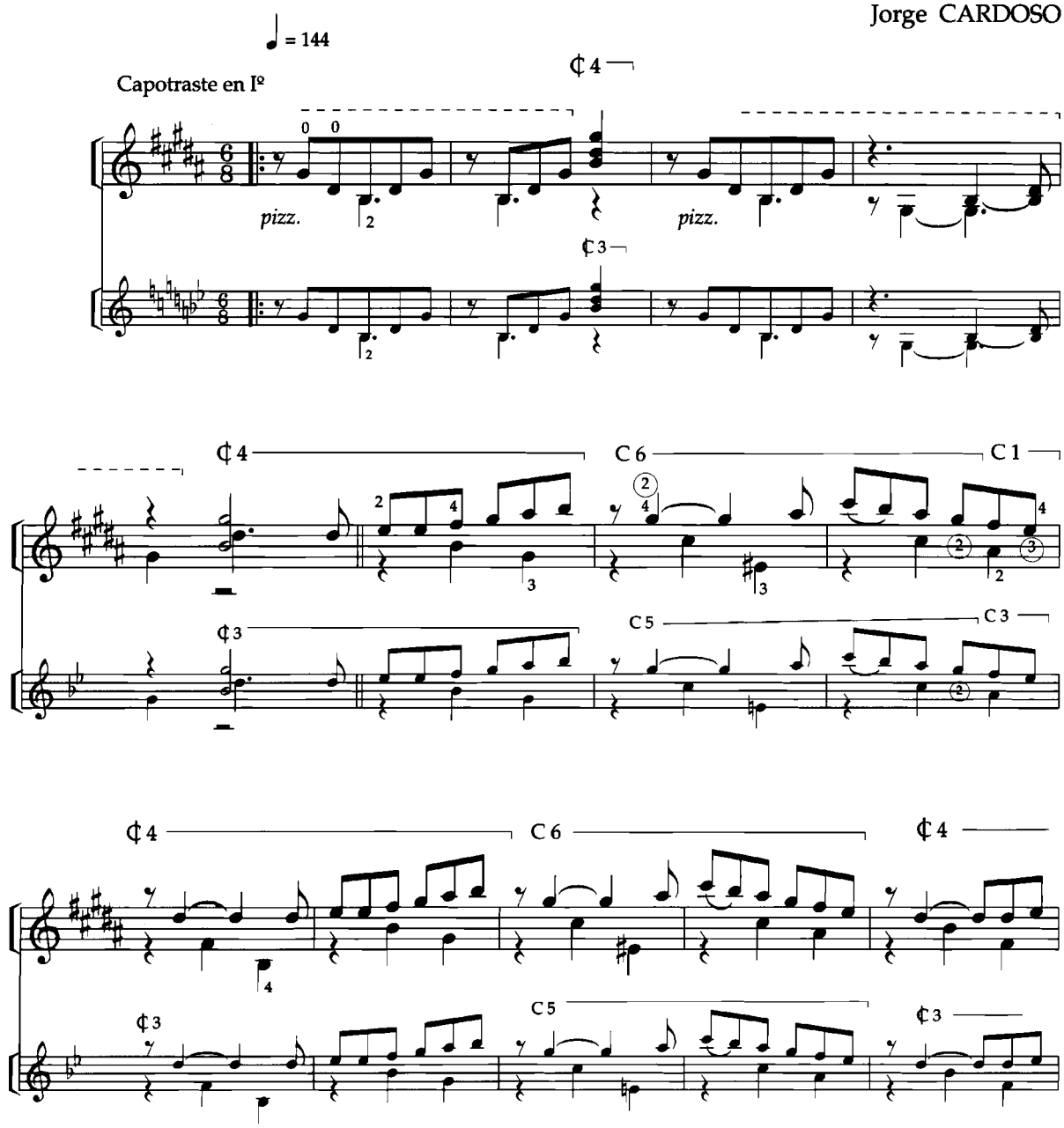

C 4
C 2
C 4
C 2
C 4
C 4
C 2
C 2
C 6
C 4
C 4
C 2

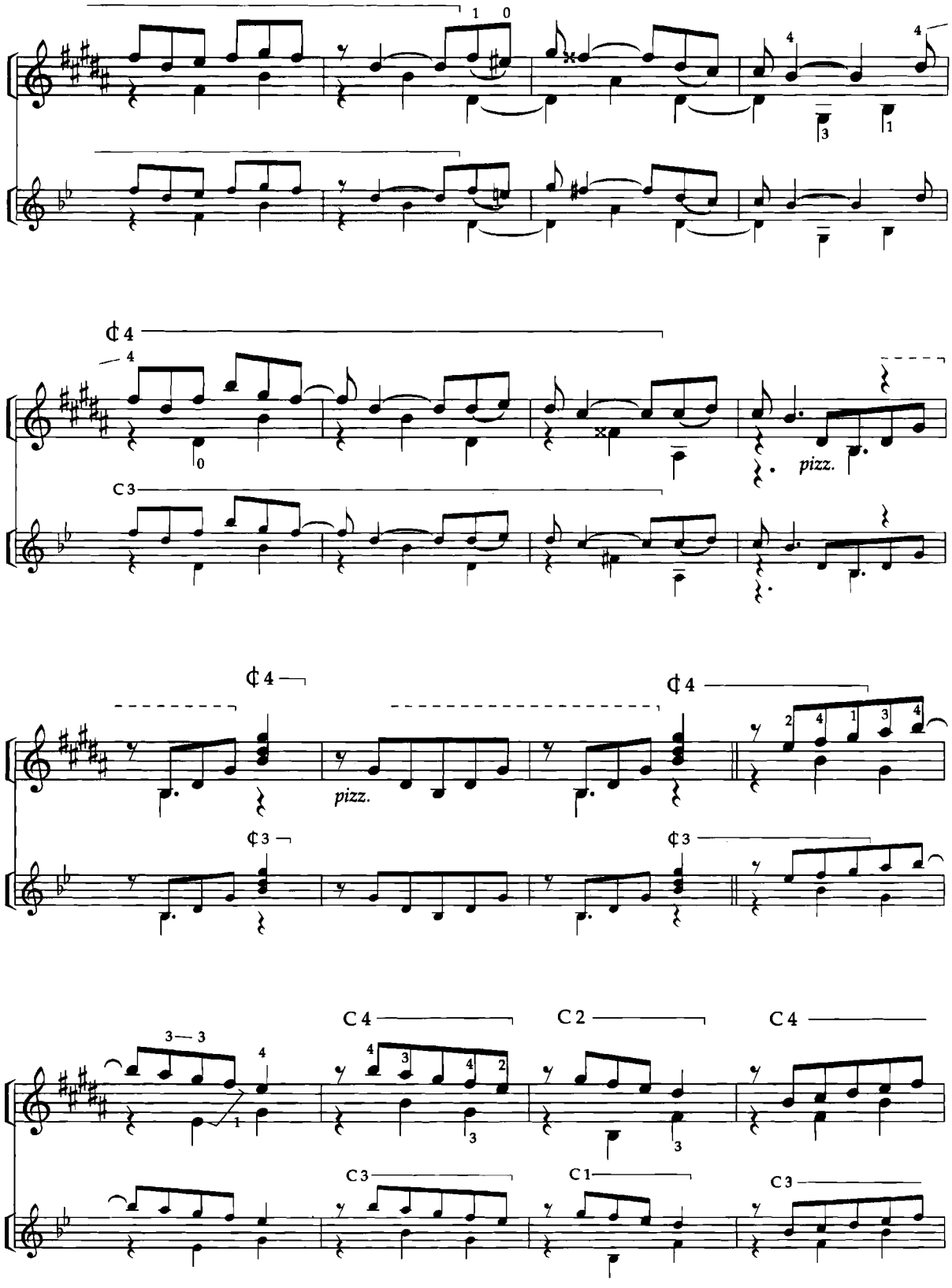
A Marie Claude ALCOLOUMBRE

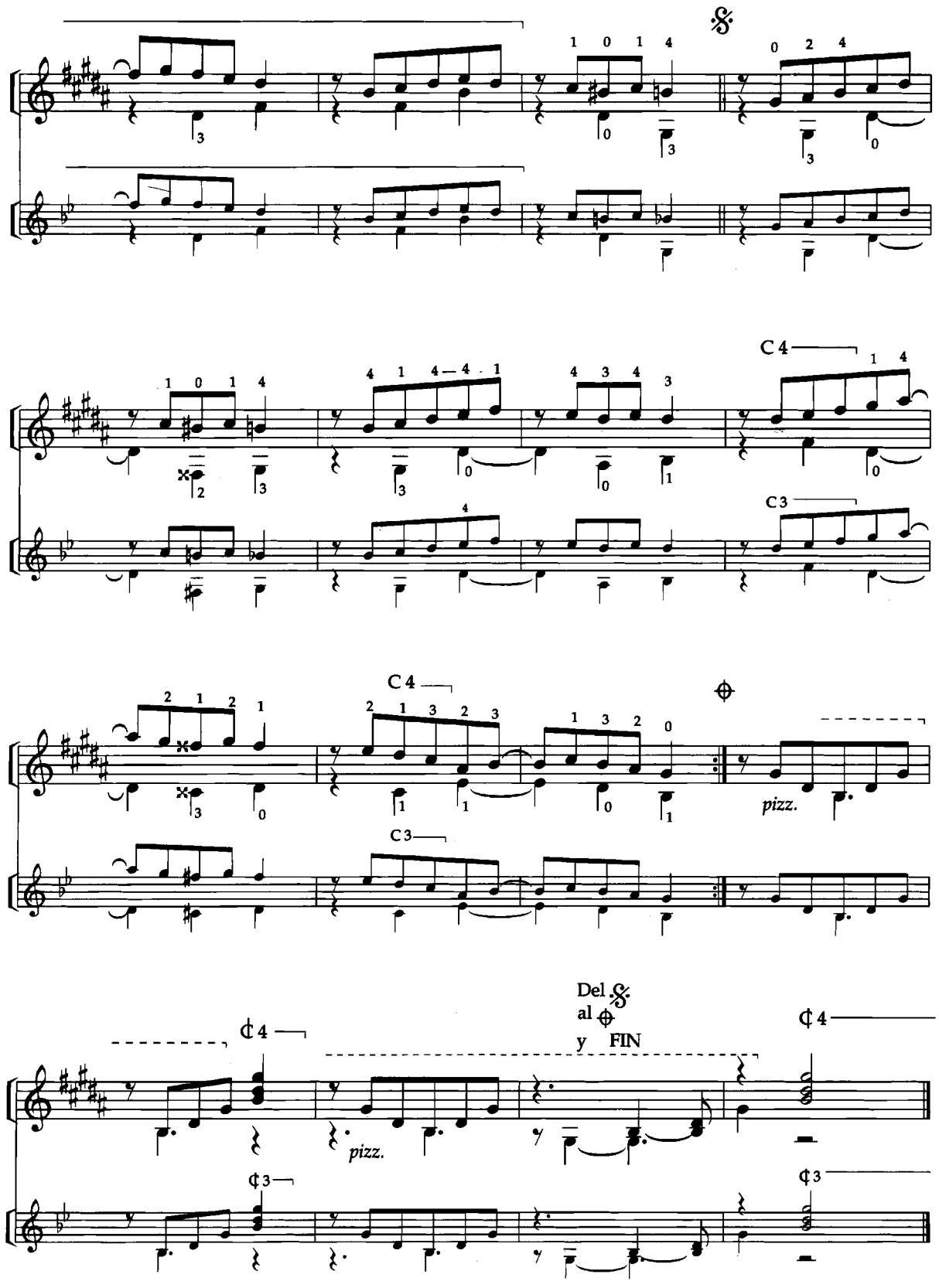
12. ALBAZO

(Ecuador)

Jorge CARDOSO



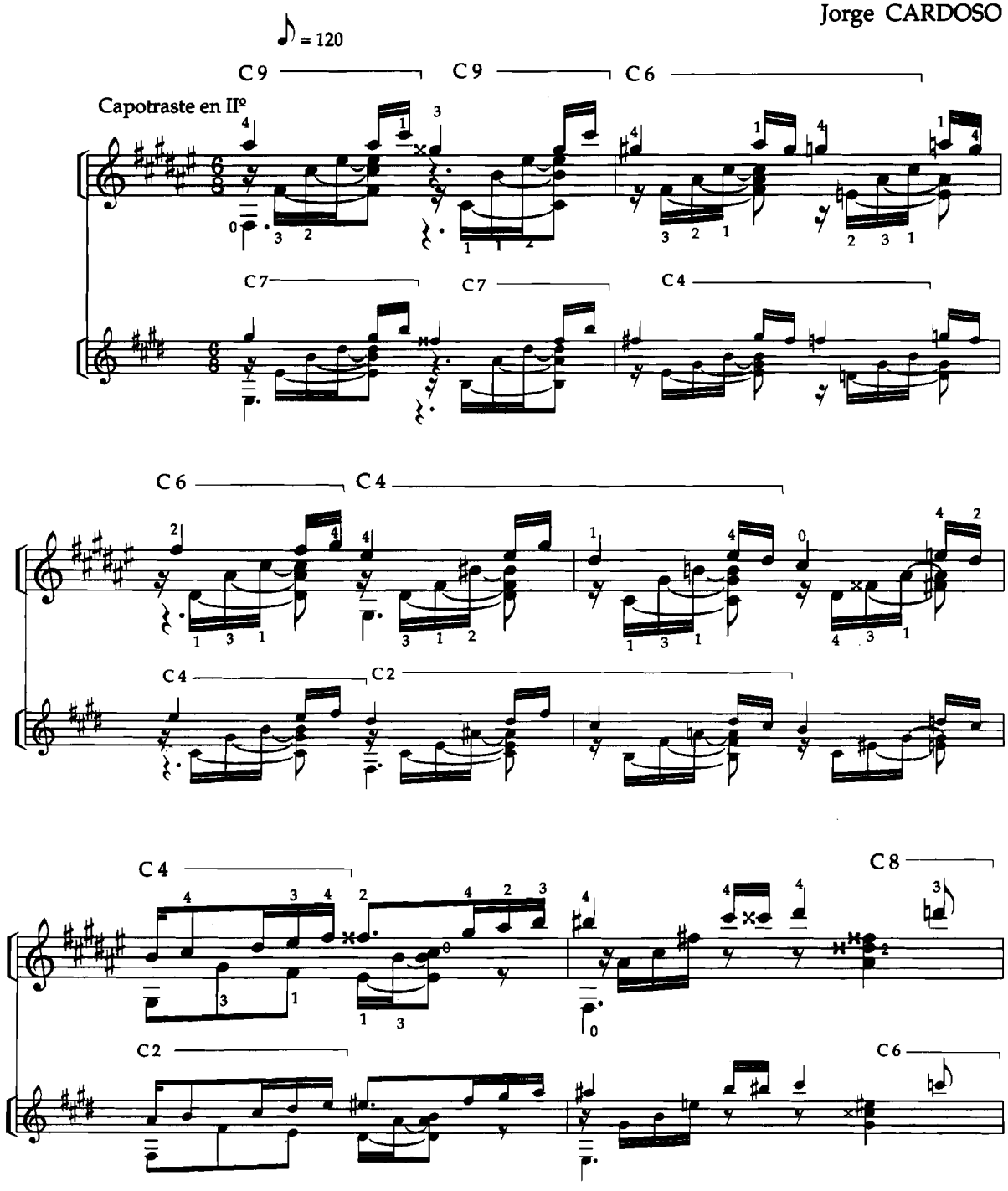

pizz.
pizz.
C 4
C 2
C 4
C 3
C 1
C 3


C 4
C 3
pizz.
Del
al
y FIN
FIN

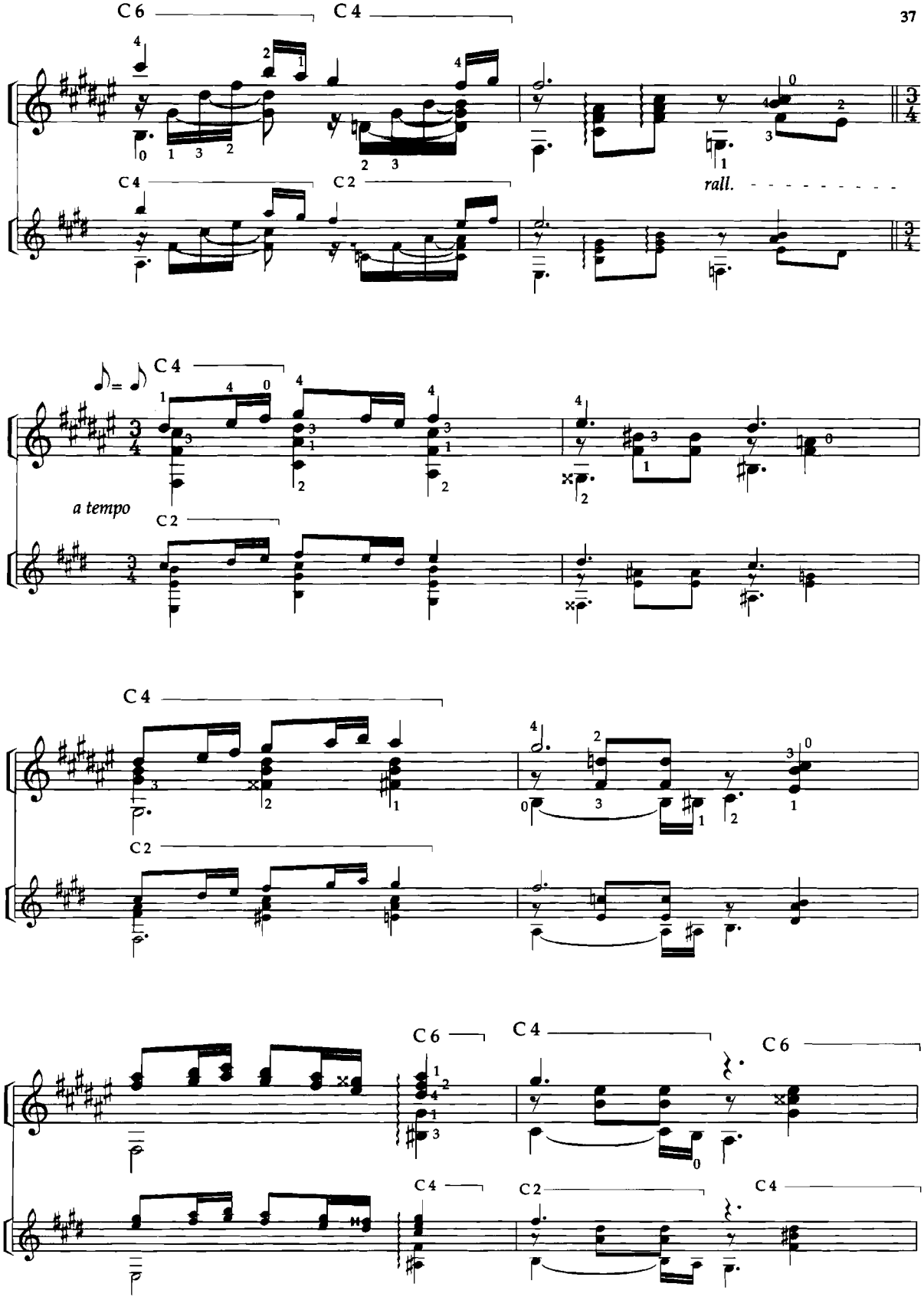
A Sergio SAUVALLE

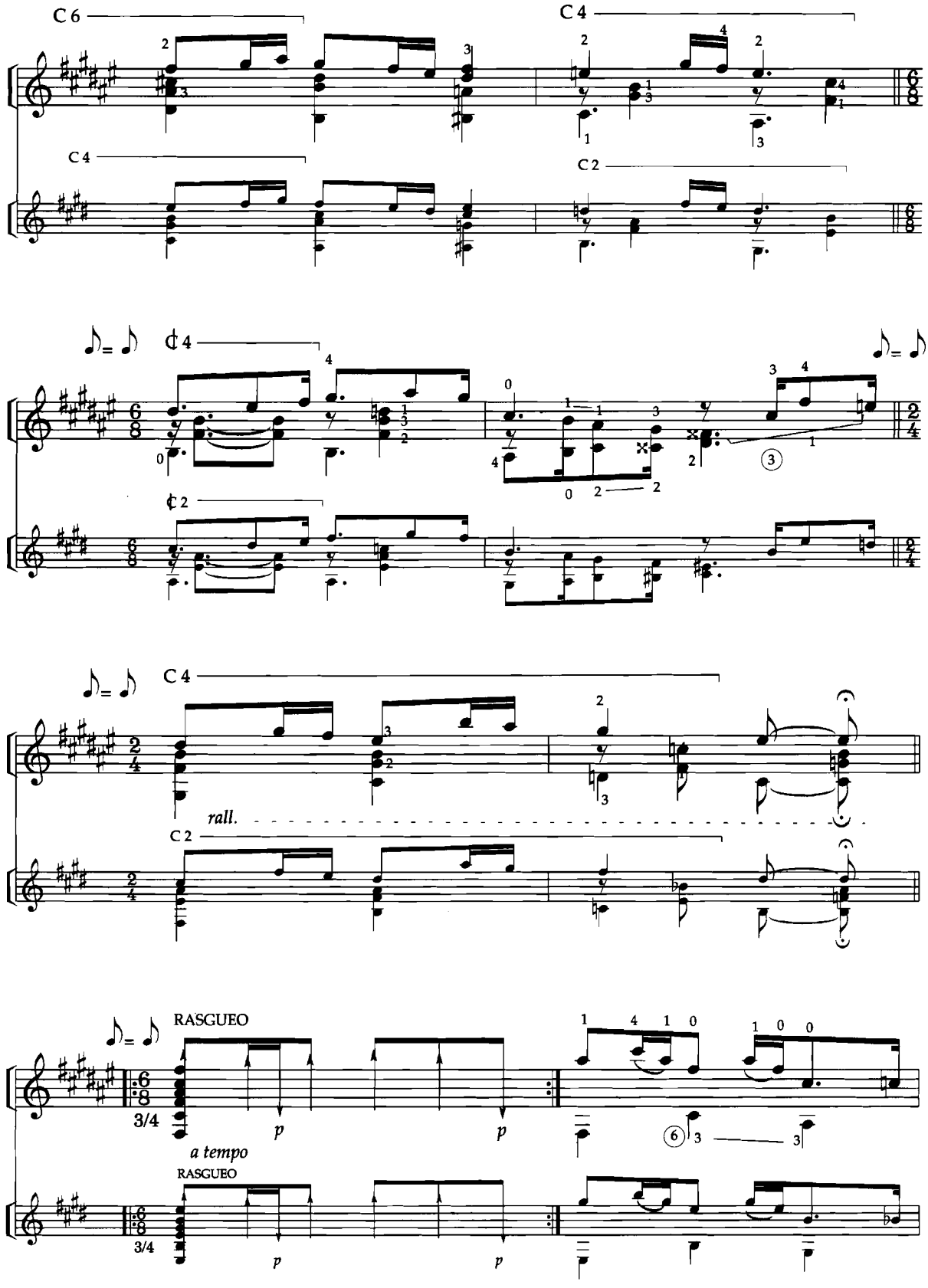
13. TONADA CHILENA

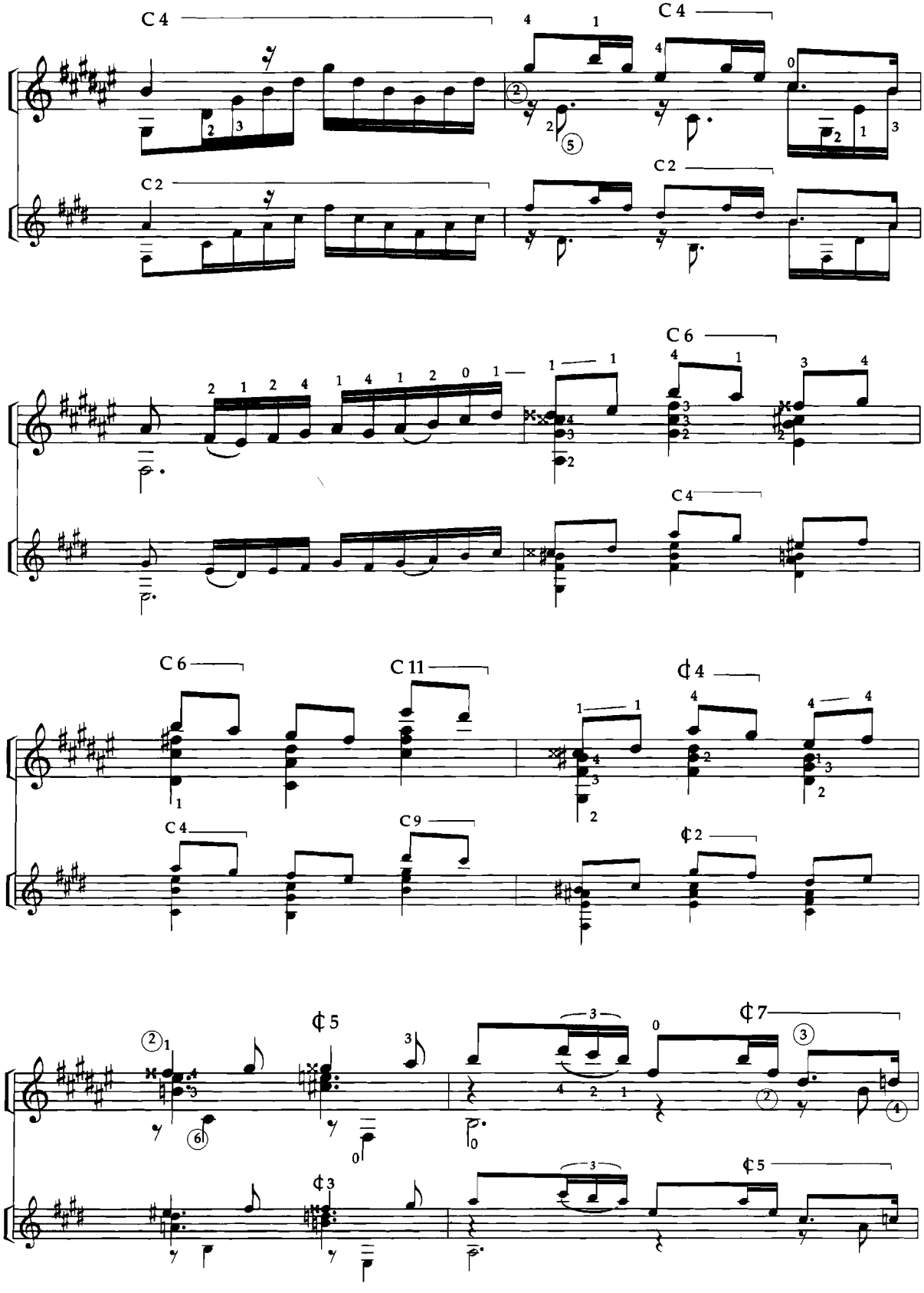
Jorge CARDOSO

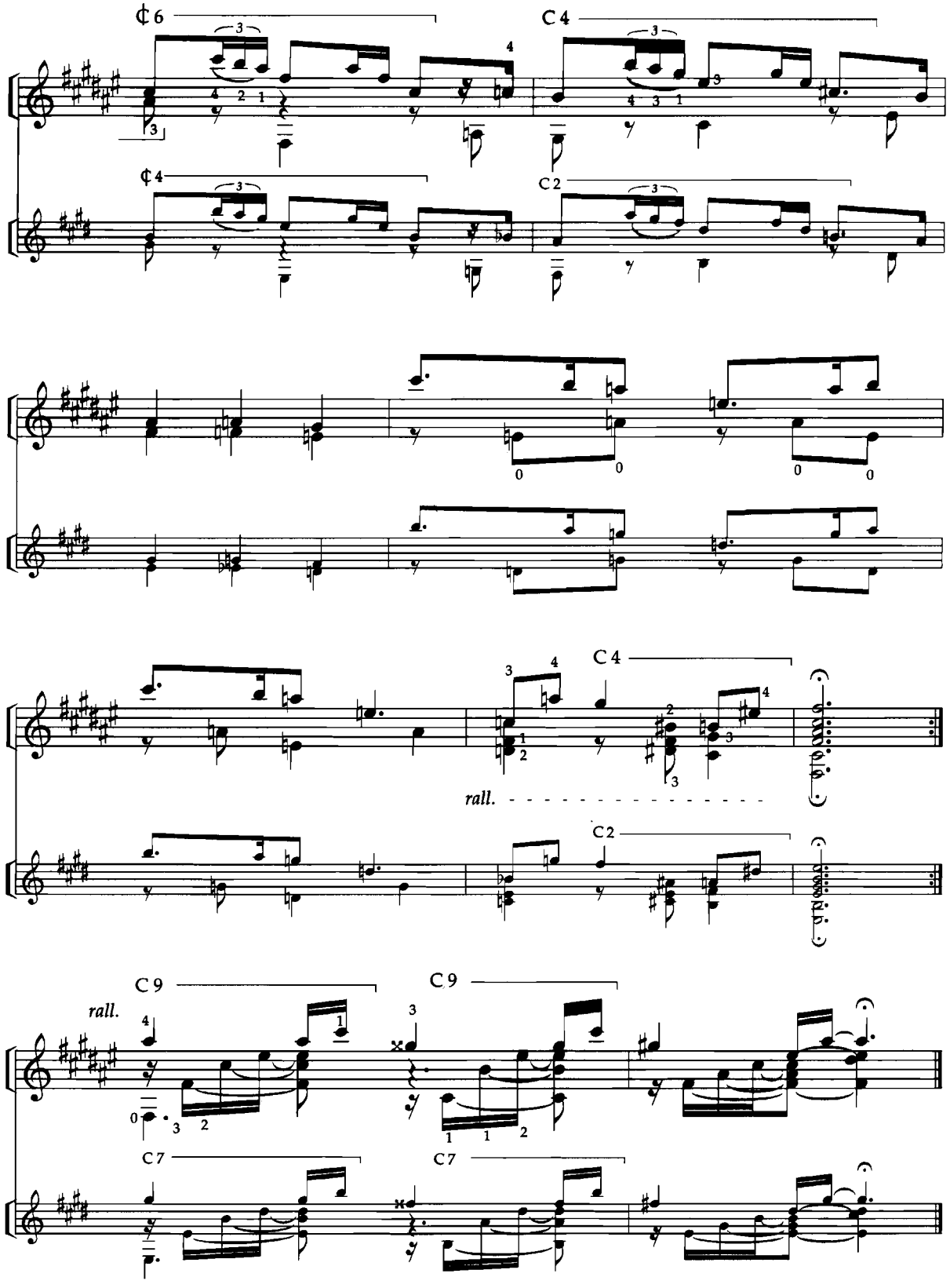


© Copyright 1993 by Jorge Cardoso.
© This Edition Copyright 1993 by Union Musical Ediciones, S.L. Madrid (España)


C6
C4
C4
C2
rall.
C4
a tempo
C2
C4
C2
C6
C4
C6
C4
C2
C4


C 6
C 4
C 4
C 2
rall.
C 2
RASGUEO
3/4
a tempo
RASGUEO
3/4


C 4
C 4
C 2
C 2
C 6
C 4
C 6
C 11
¢ 4
C 4
C 9
¢ 2
¢ 5
¢ 7
¢ 3
¢ 5

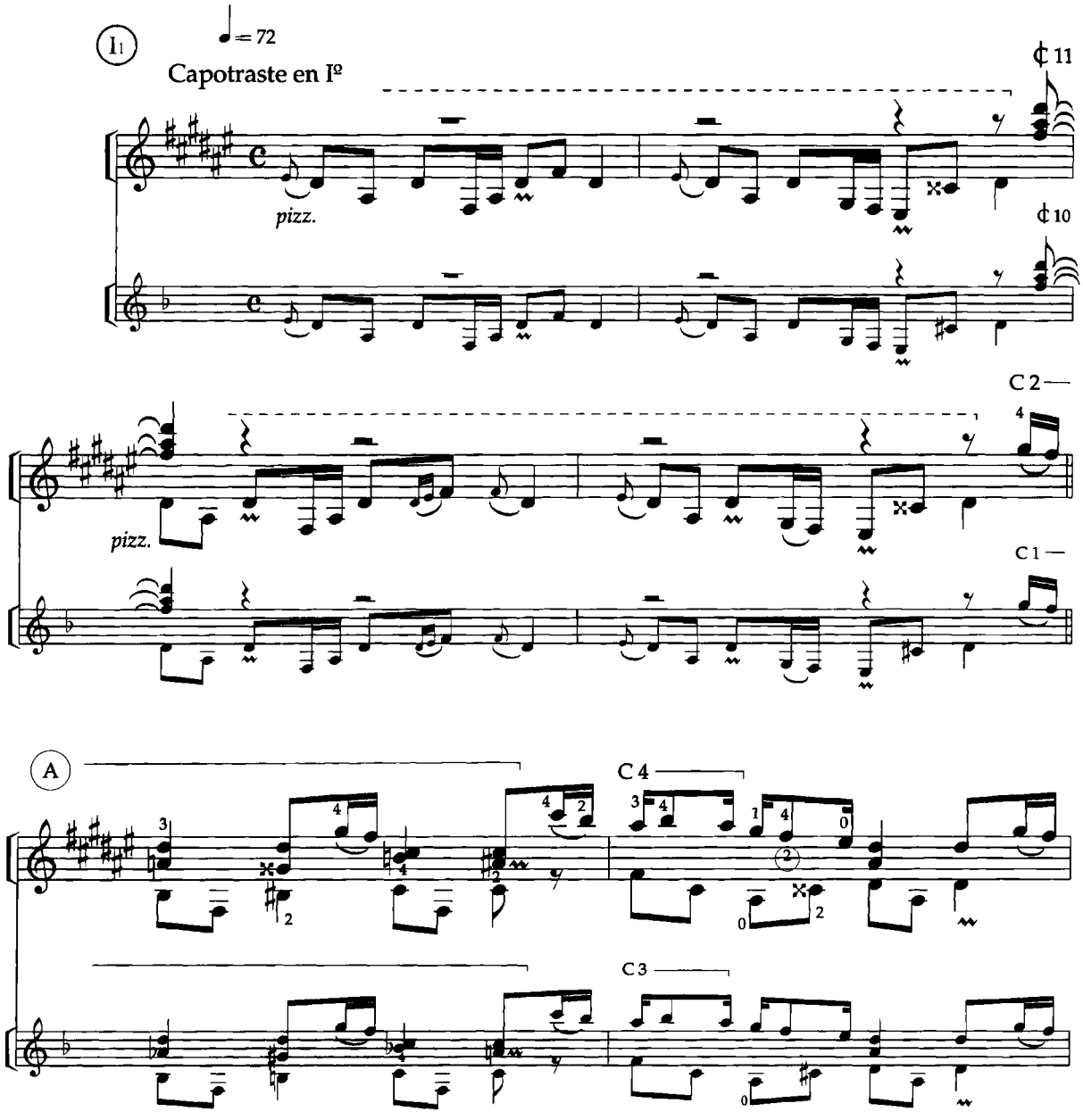

¢6
C4
¢4
C2
C4
rall.
C2
C9
C9
rall.
C7
C7

A Cristóbal PAZMIÑO

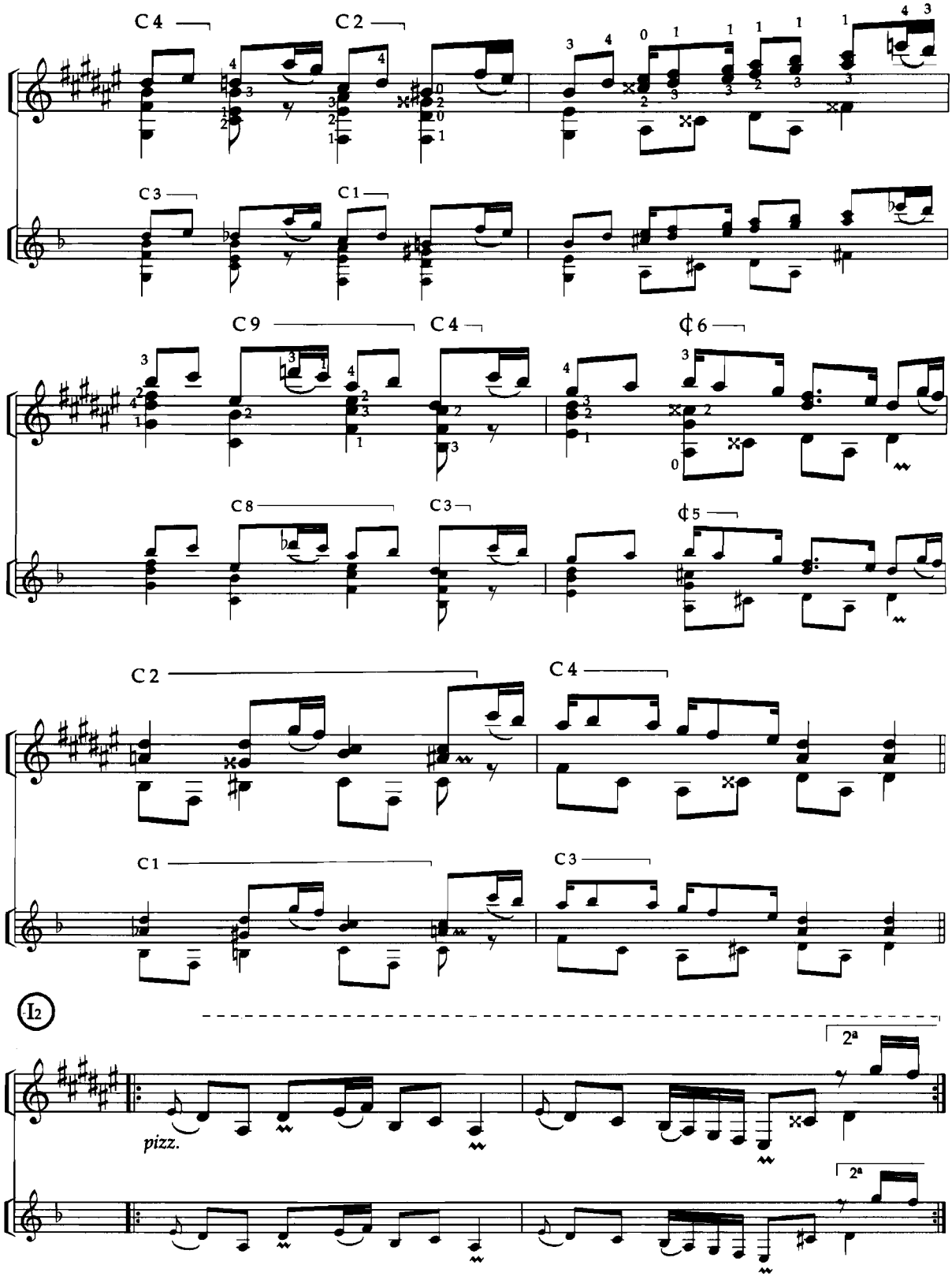
14 SANJUANITO

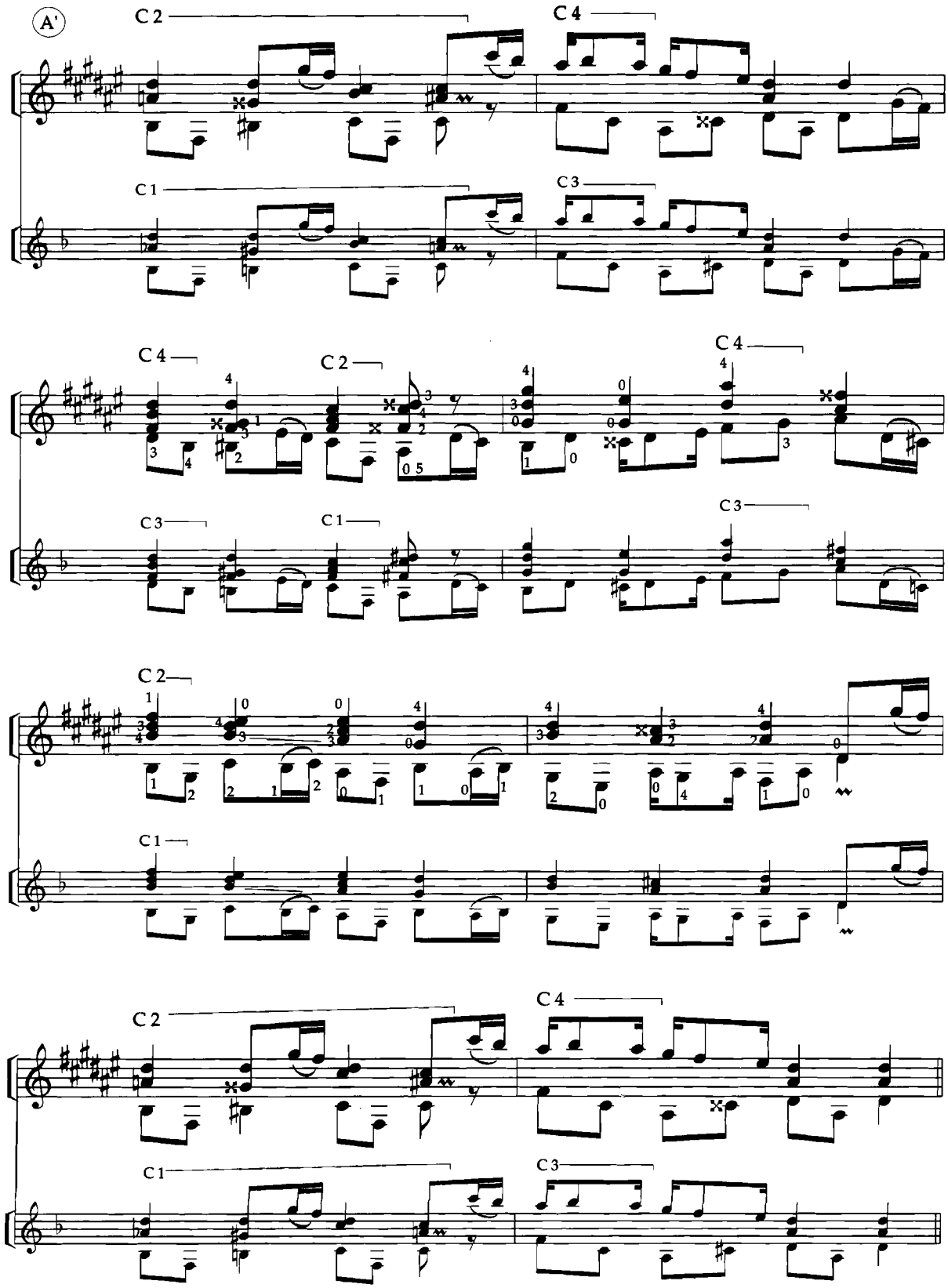
(Ecuador)

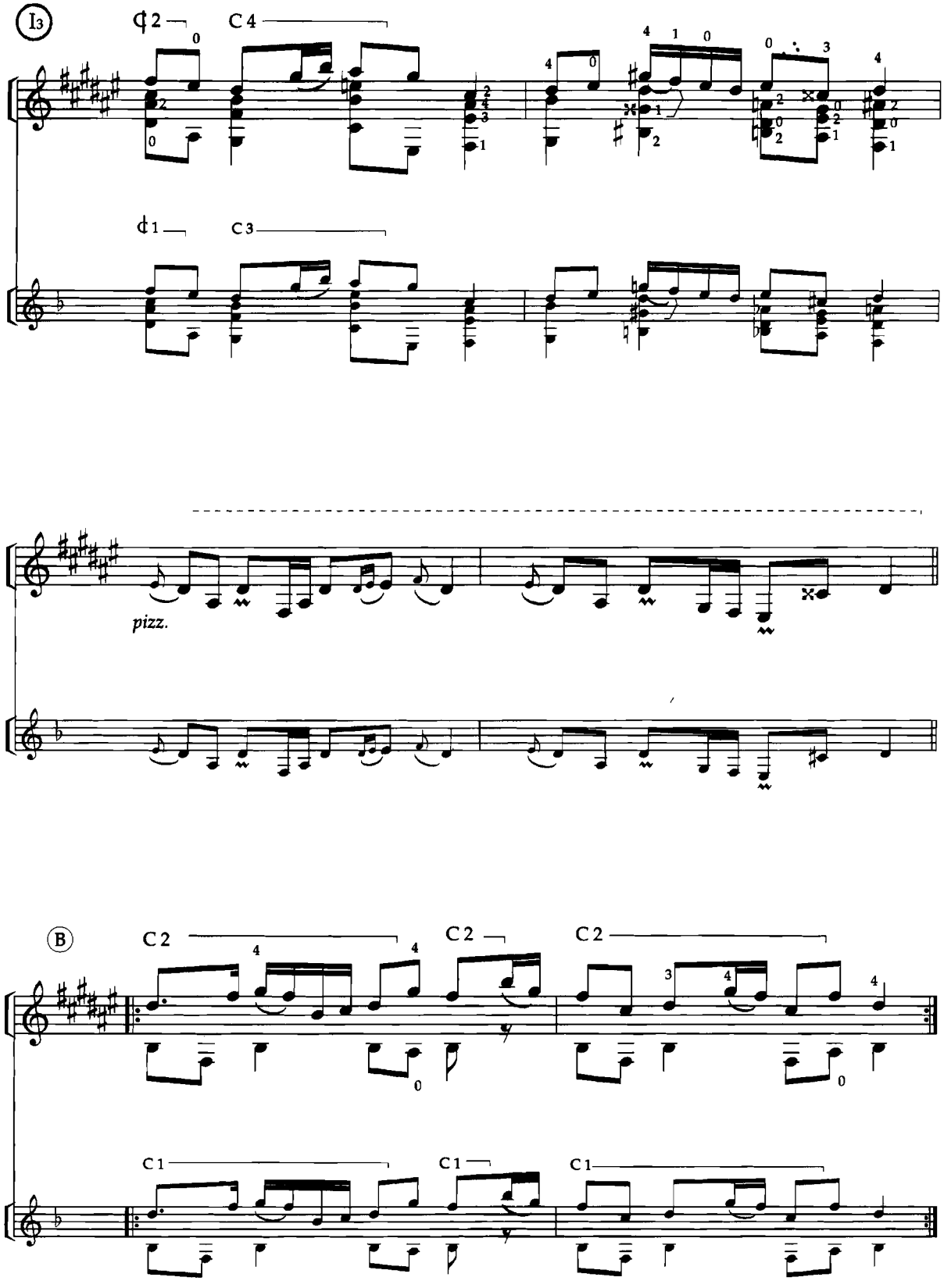
Jorge CARDOSO

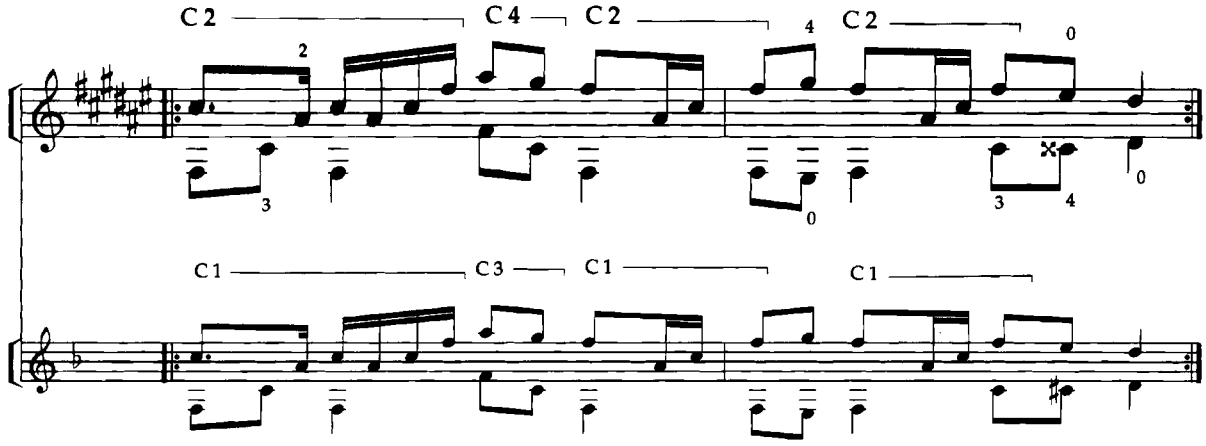


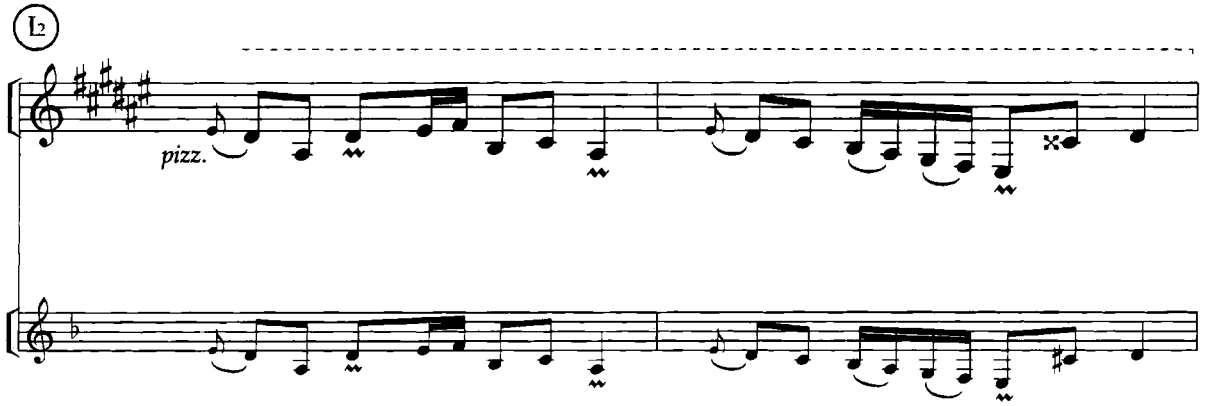
© Copyright 1993 by Jorge Cardoso.
© This Edition Copyright 1993 by Union Musical Ediciones, S.L. Madrid (España)

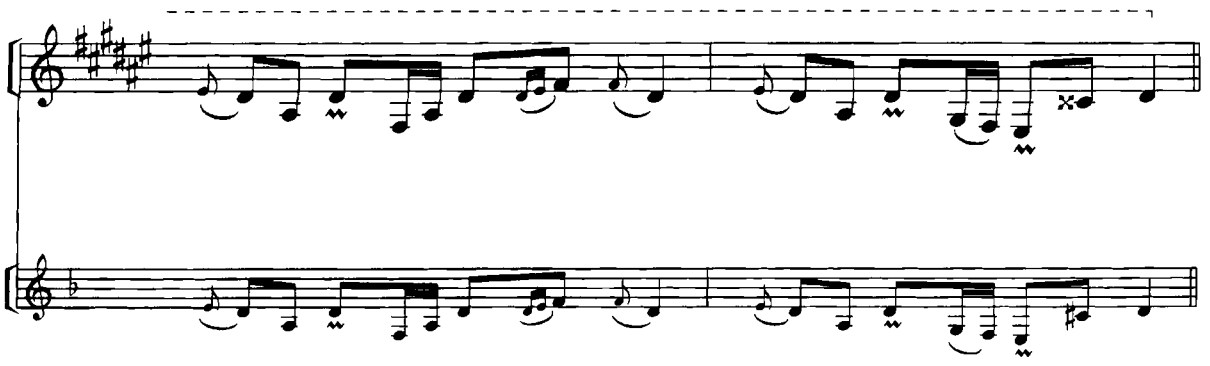

C4
C2
C3
C1
C9
C4
¢6
C8
C3
¢5
C2
C4
C1
C3
I2
2ª
pizz.
2ª

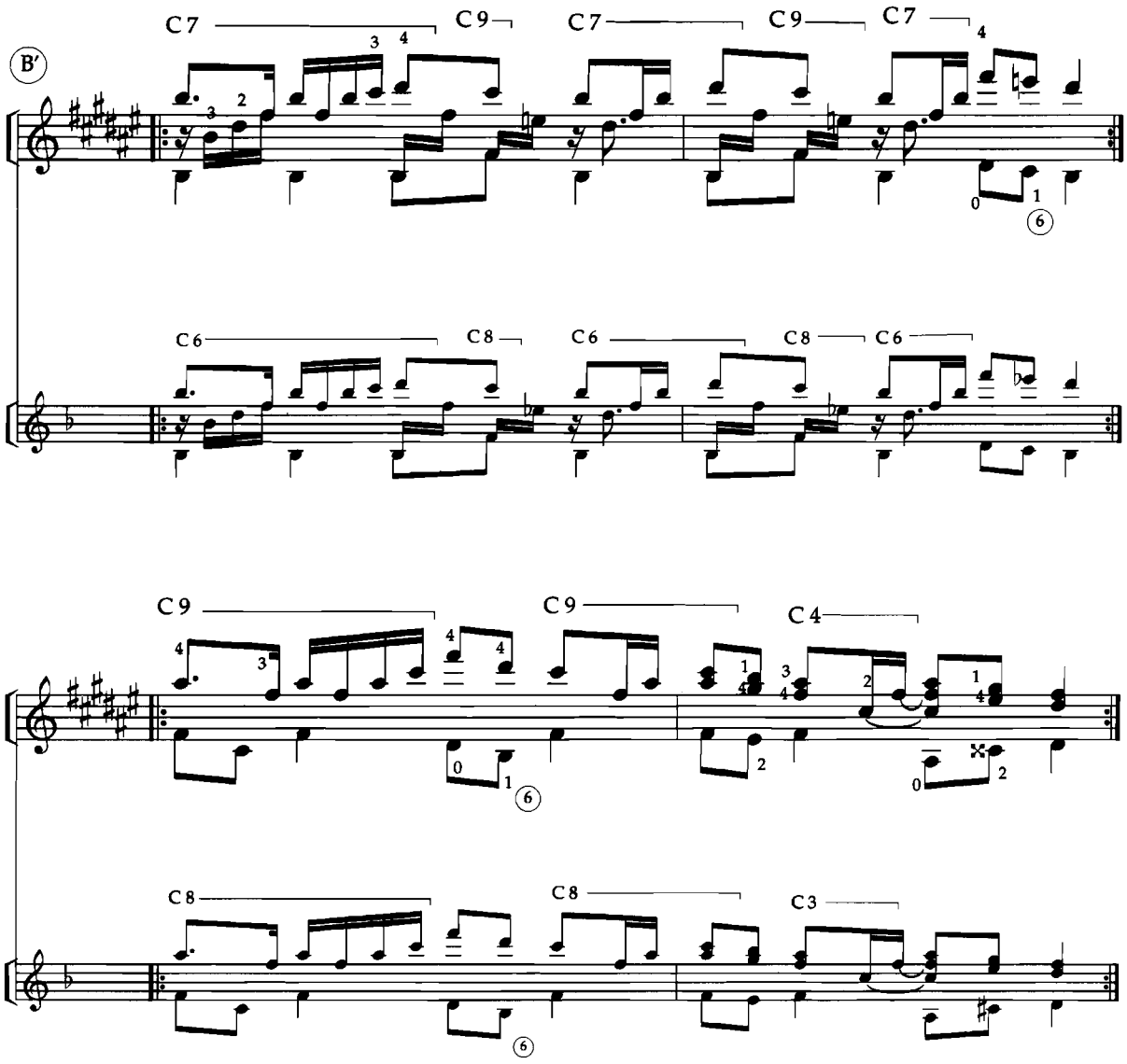

A'
C 2
C 4
C 1
C 3
C 4
C 2
C 4
C 3
C 1
C 3
C 2
C 1
C 2
C 4
C 1
C 3


I3
¢2
C4
¢1
C3
pizz.
B
C2
C2
C2
C1
C1
C1

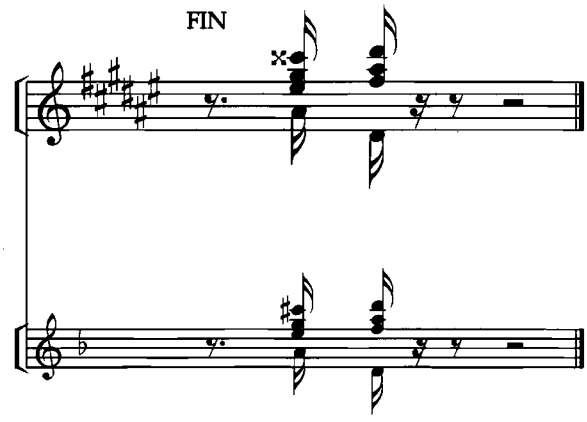

C2
C4
C2
C2
C1
C3
C1
C1


I2
pizz.





REPETIR (A′) I3 y (B′)
(OPCIONAL)



A Raphäella SMITS

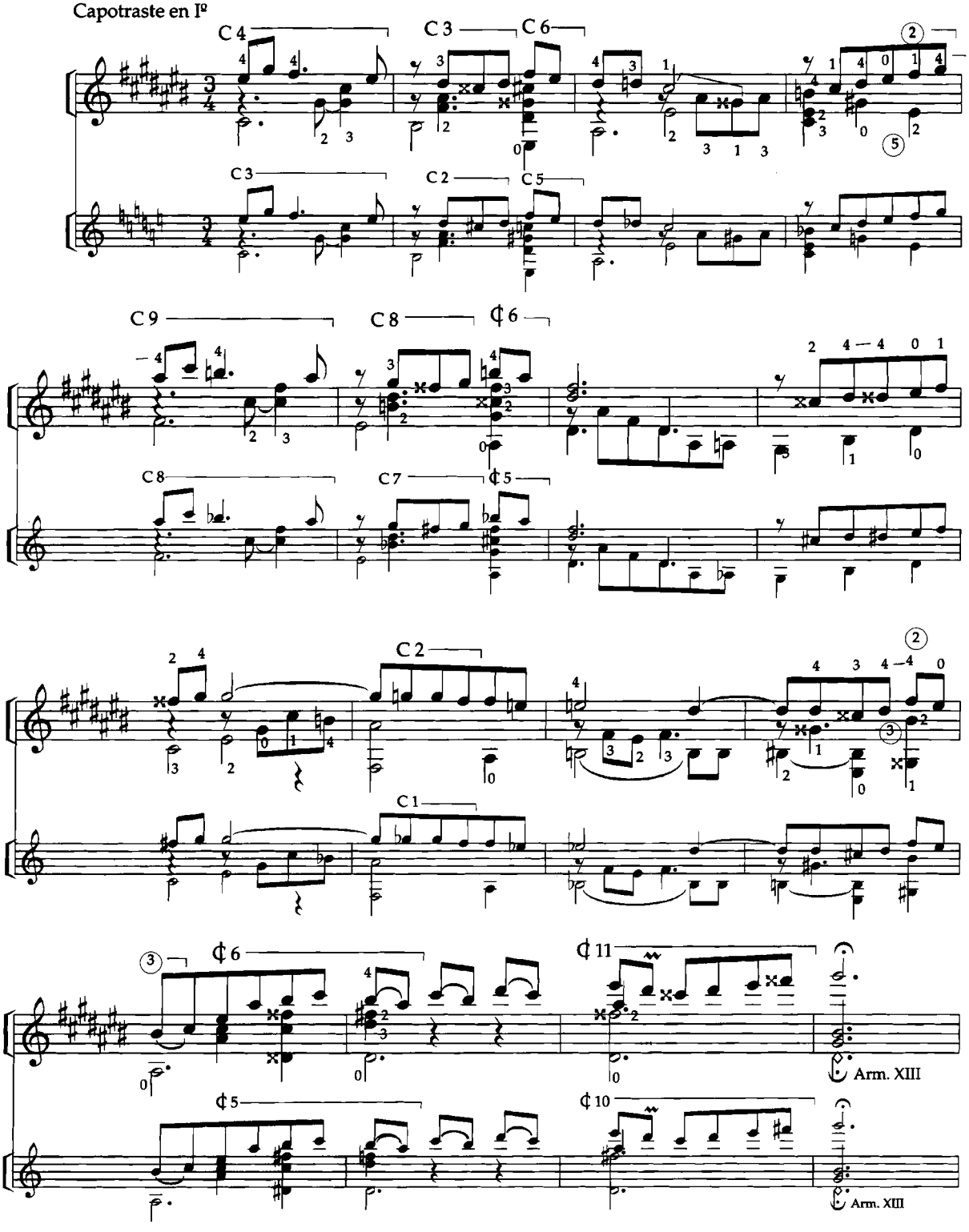
15. VALS CRIOLLO

(Colombia)

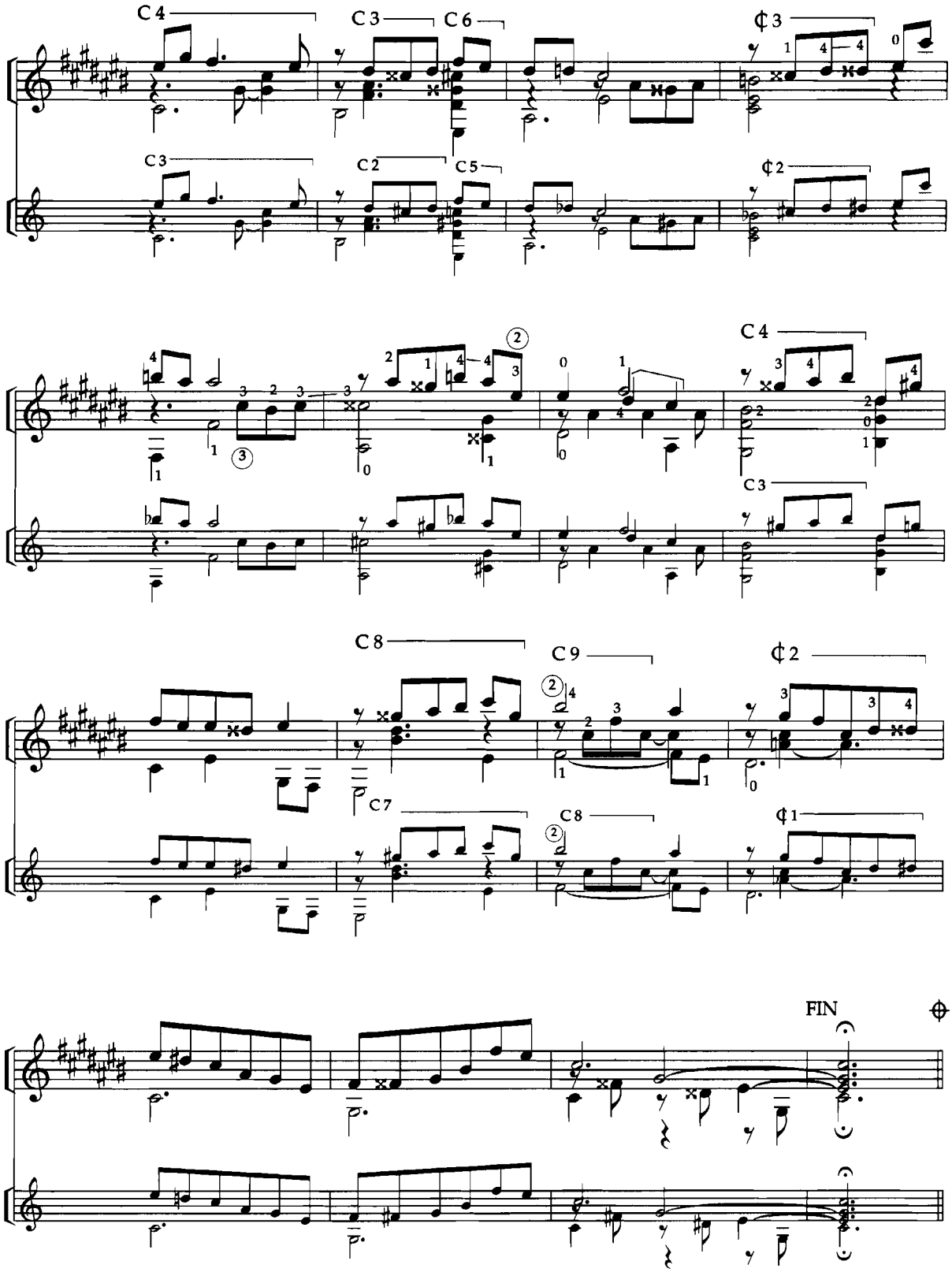
Jorge CARDOSO

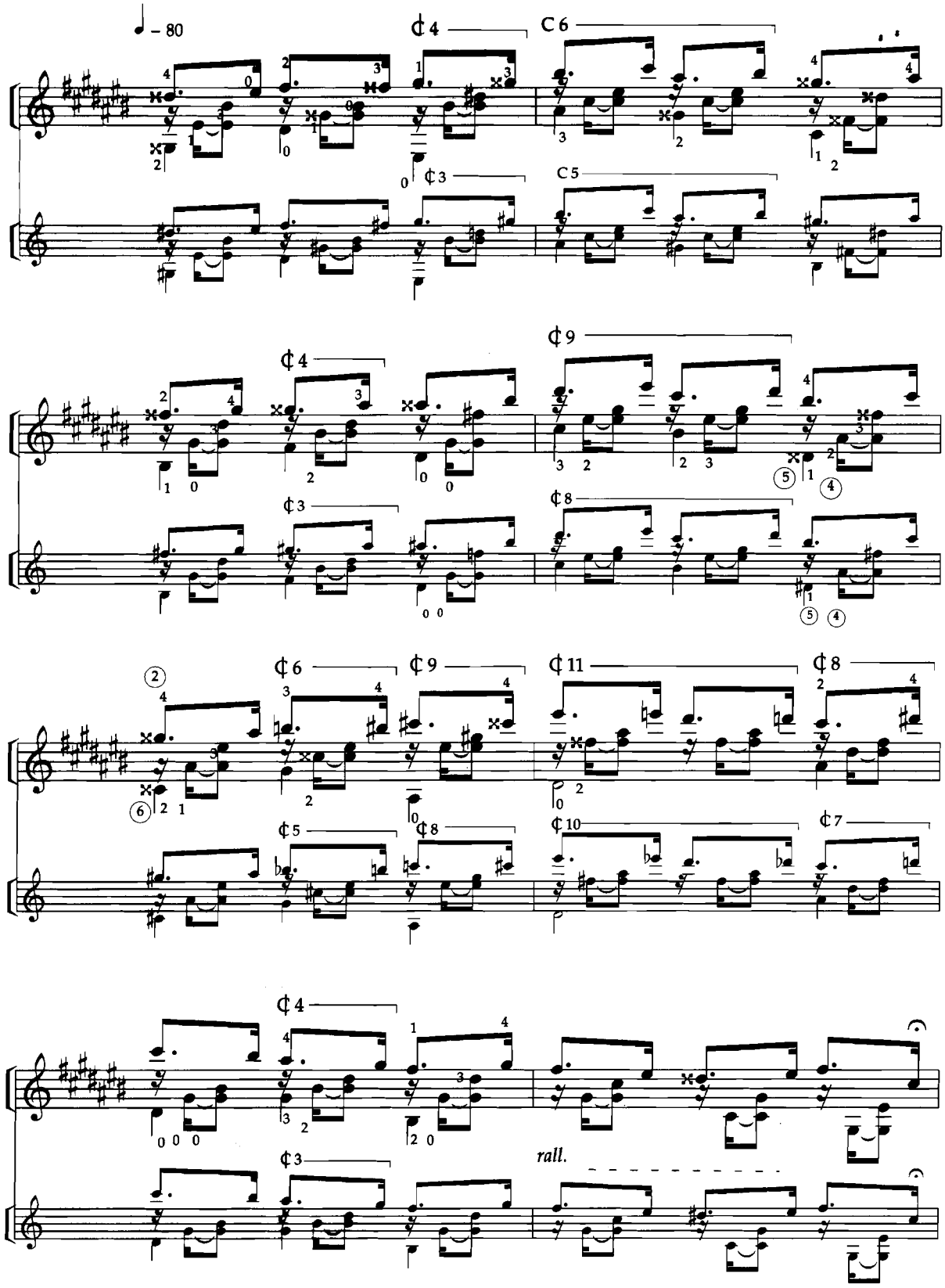
♩ ± 90

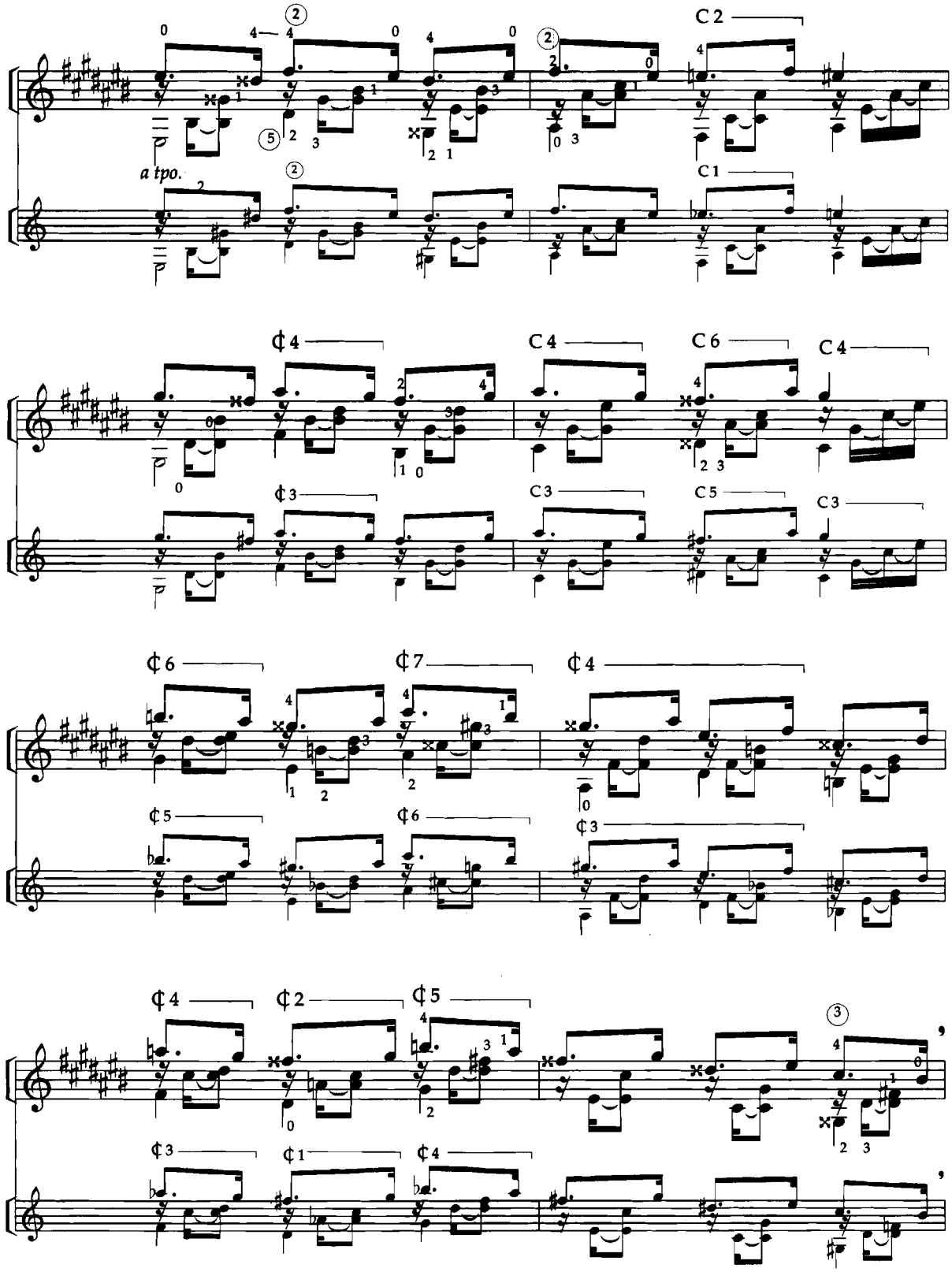
Capotraste en Iº

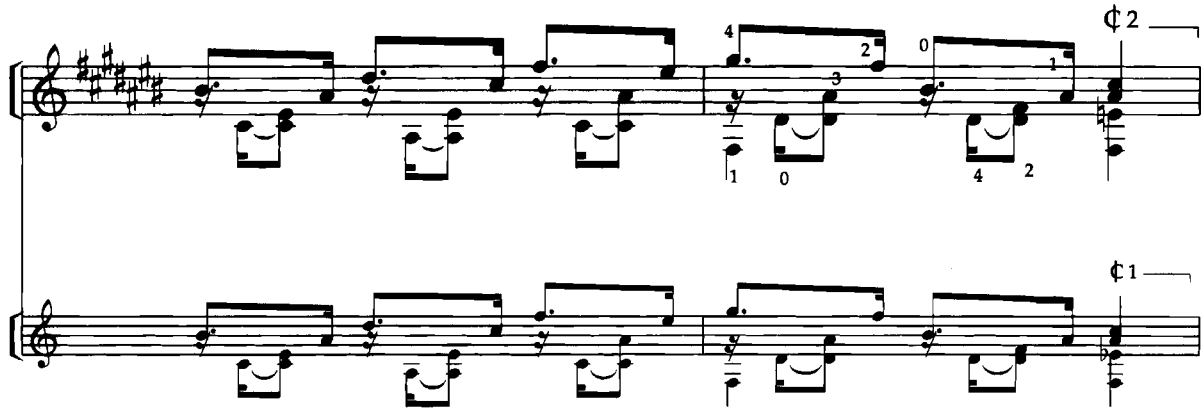


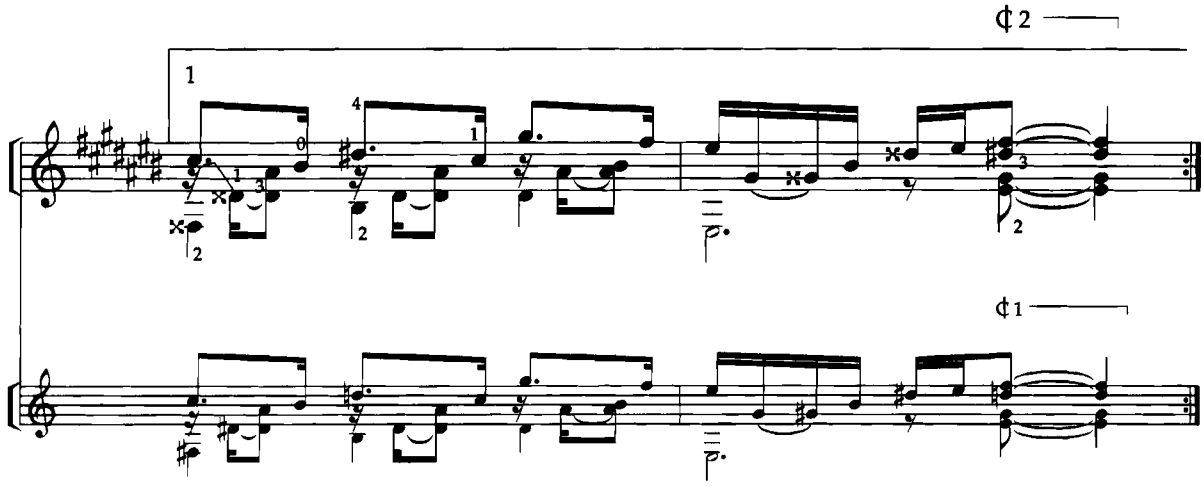
© Copyright 1993 by Jorge Cardoso.
© This Edition Copyright 1993 by Union Musical Ediciones, S.L. Madrid (España)

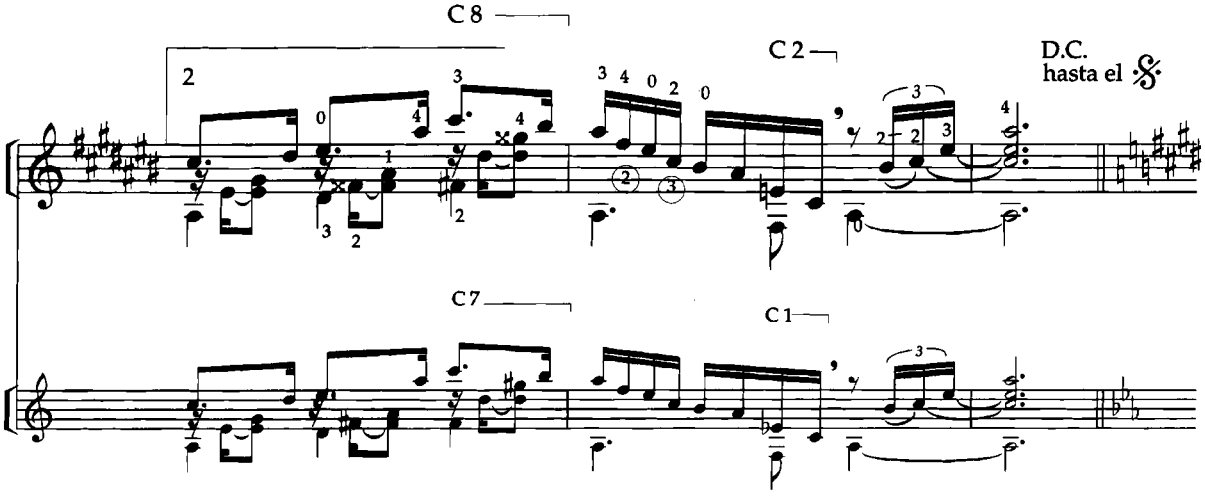

C4
C3
C6
¢3
C3
C2
C5
¢2
C4
C3
C8
C9
¢2
C7
C8
¢1
FIN

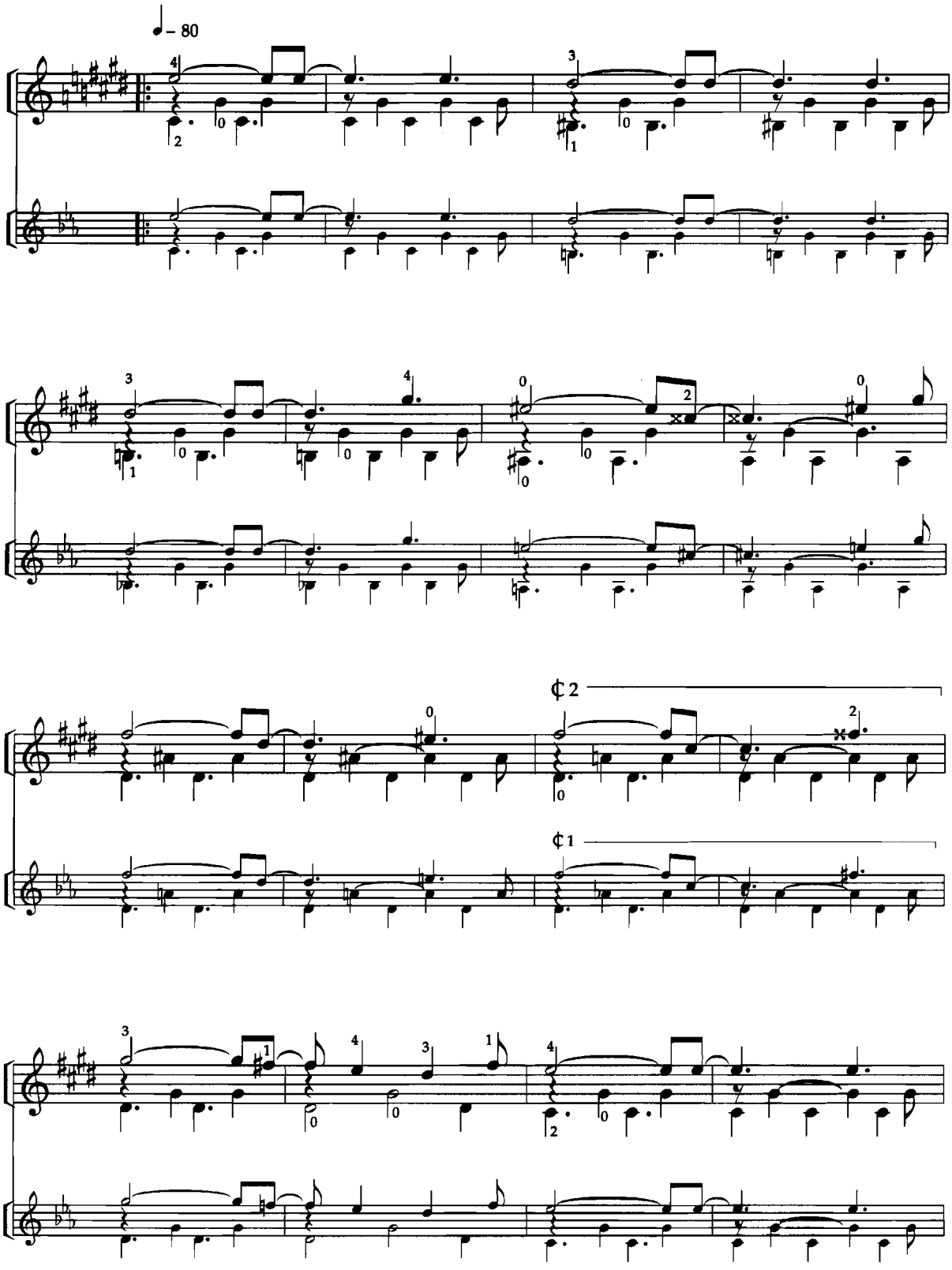

♩ = 80
¢4
C6
¢3
C5
¢4
¢9
¢3
¢8
¢6
¢9
¢11
¢8
¢5
¢8
¢10
¢7
¢4
¢3
rall.

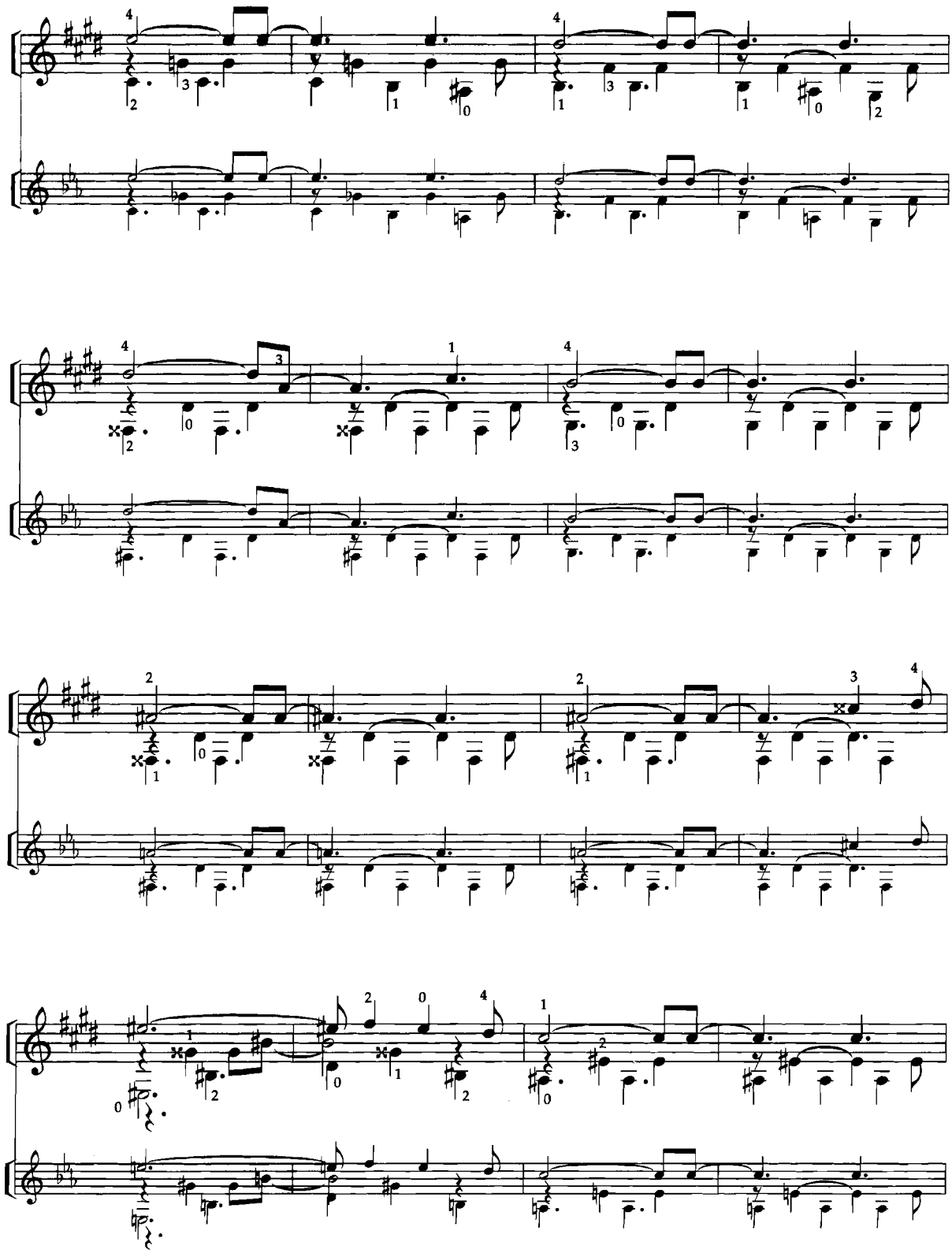

a tpo.
C 2
C 1
¢ 4
C 4
C 6
C 4
¢ 3
C 3
C 5
C 3
¢ 6
¢ 7
¢ 4
¢ 5
¢ 6
¢ 3
¢ 4
¢ 2
¢ 5
¢ 3
¢ 1
¢ 4

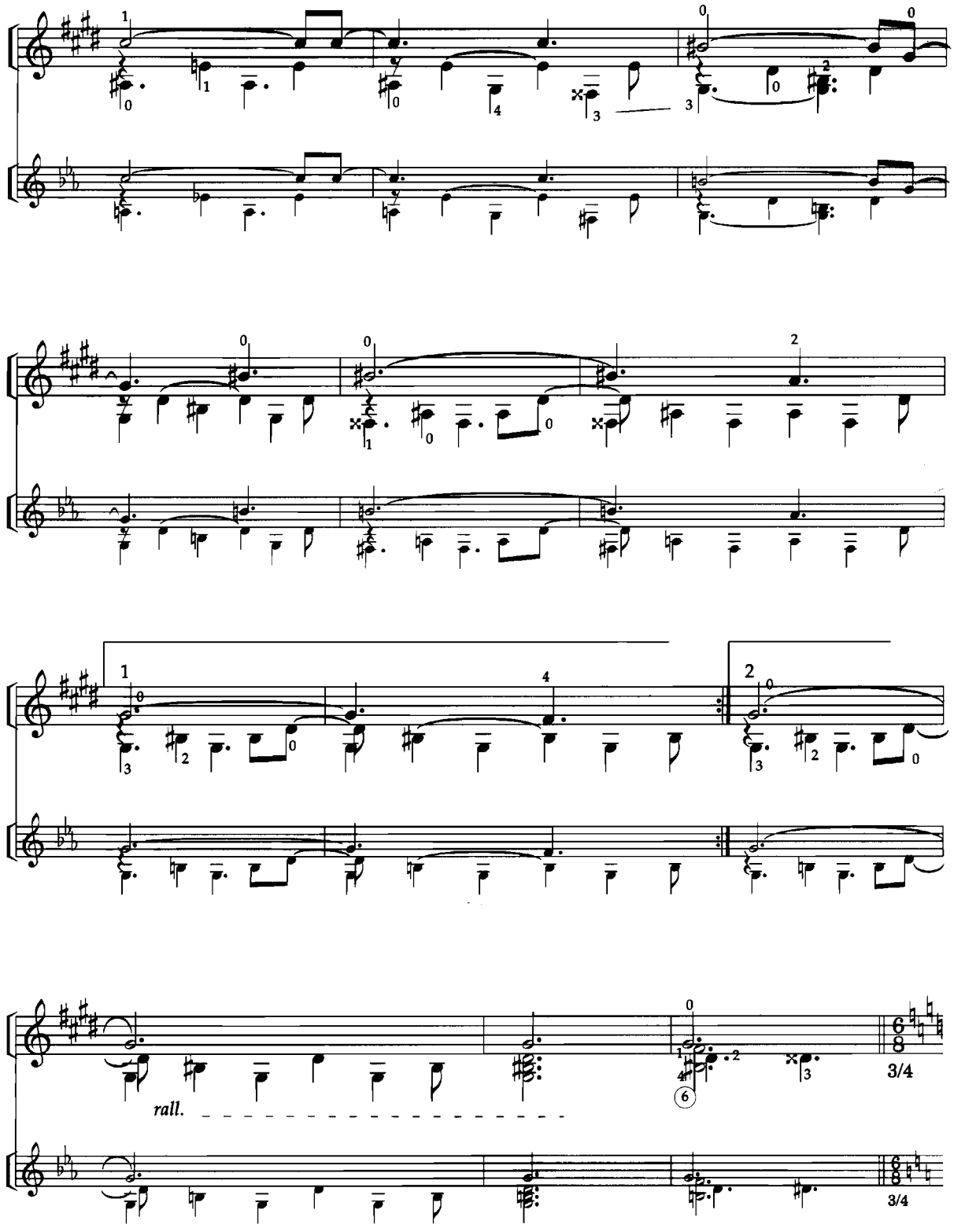

¢2
¢1

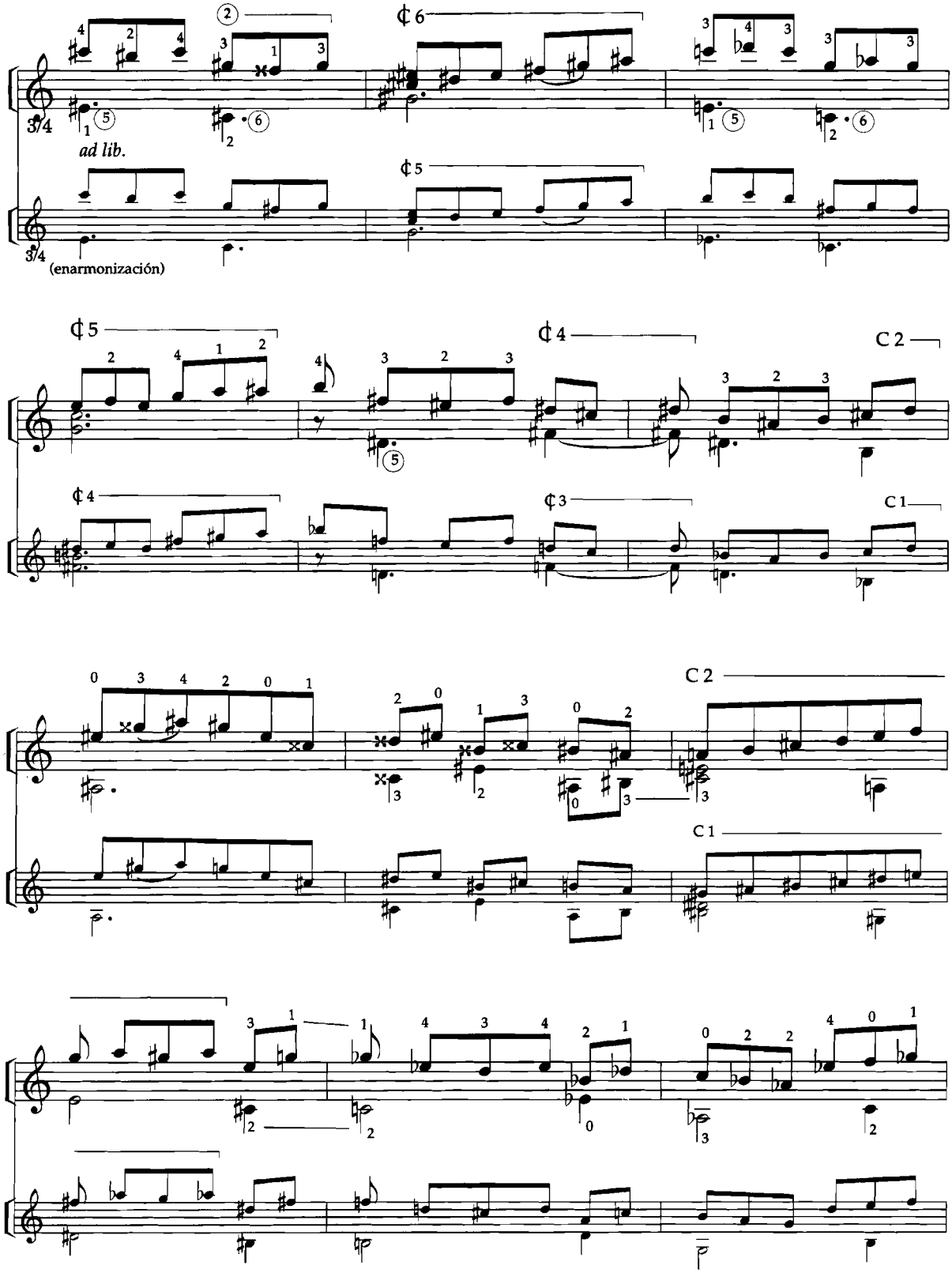

1
¢2
¢1

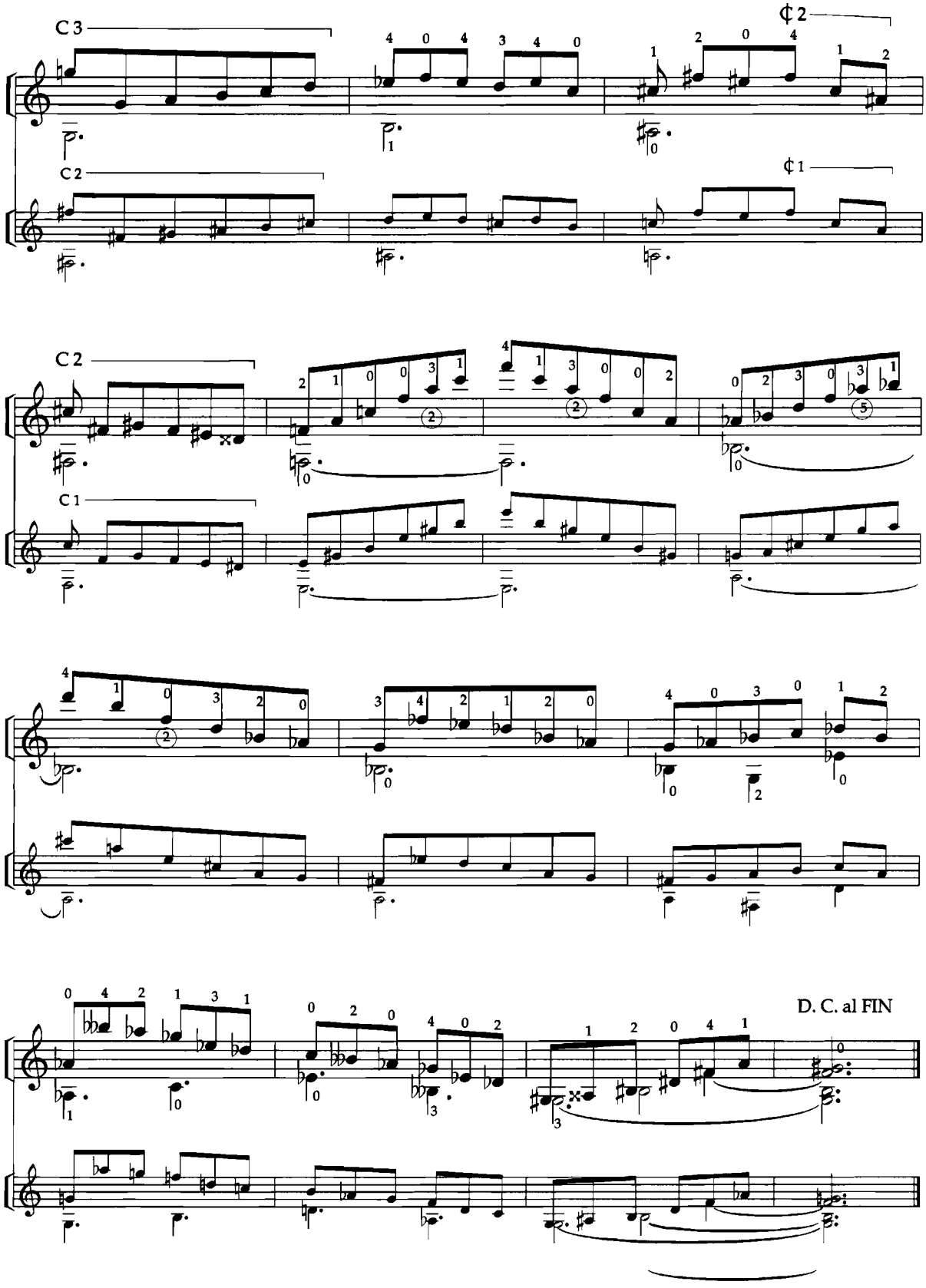

2
C8
C2
D.C.
hasta el
C7
C1


♩ – 80
¢2
¢1




rall.
6/8
3/4


3/4
ad lib.
(enarmonización)
C 2
C 1


C 3
C 2
C 2
C 1
C 2
C 1
D. C. al FIN

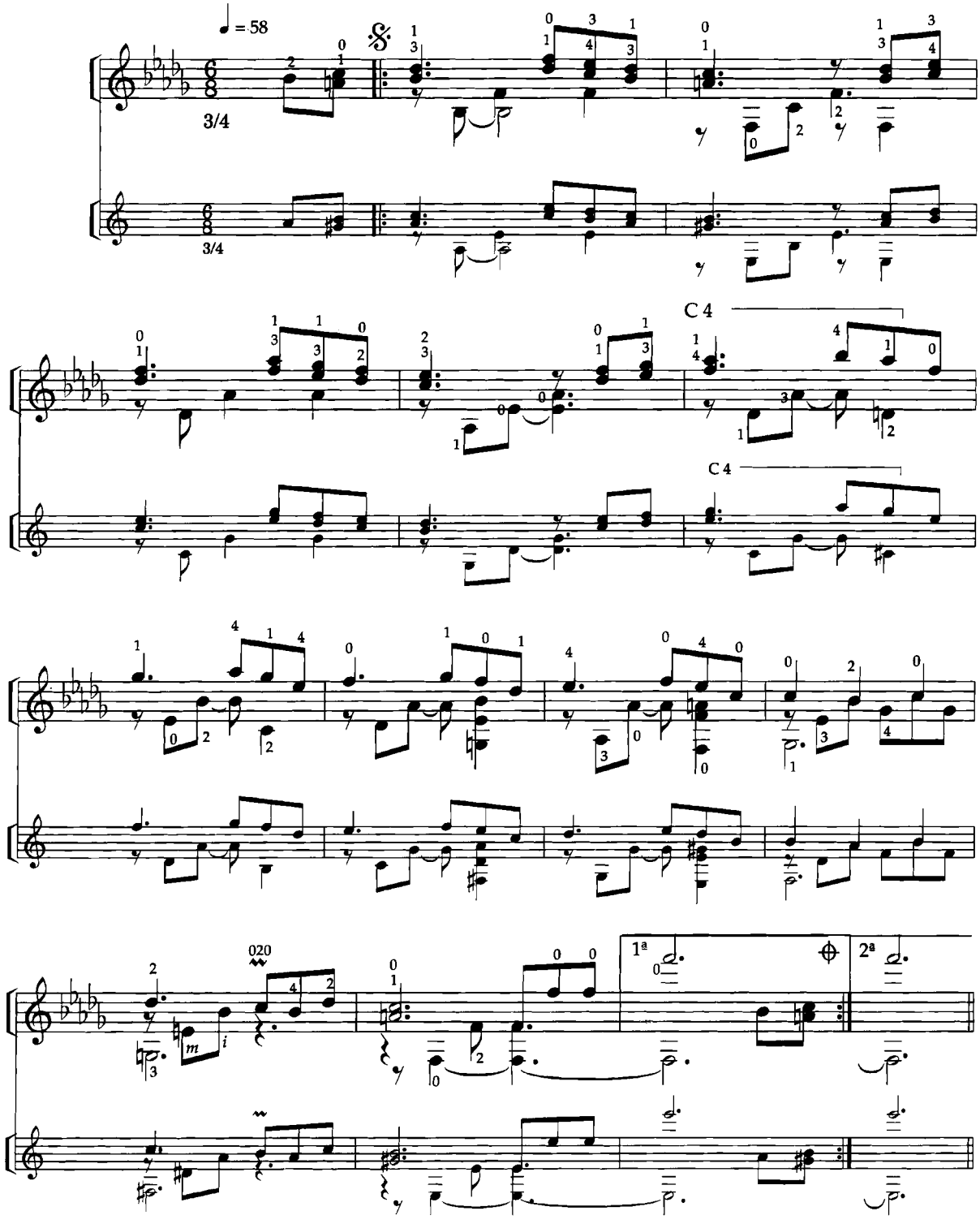
A Matilde FRANCOY

16. GUARANIA

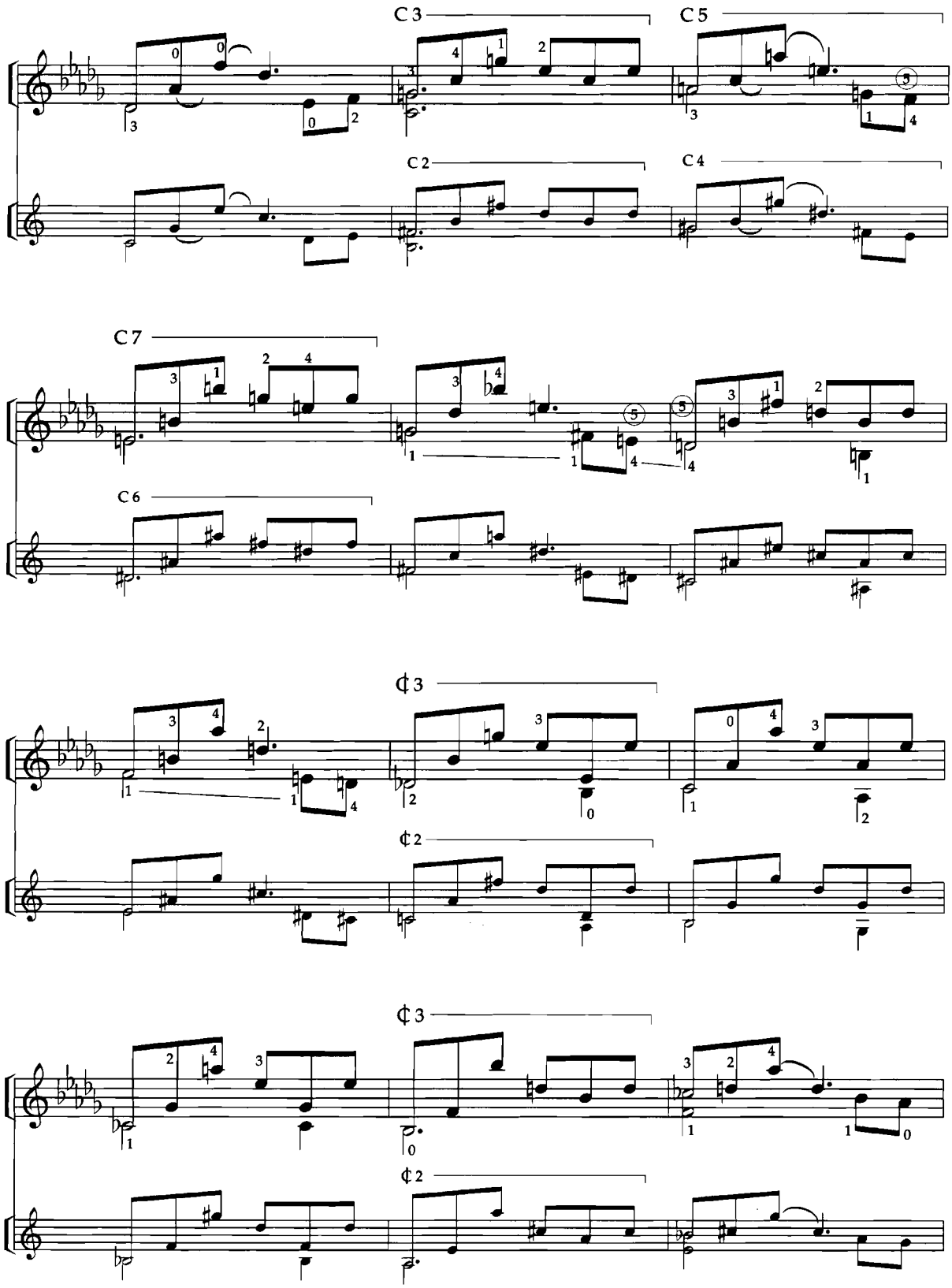
(Paraguay)

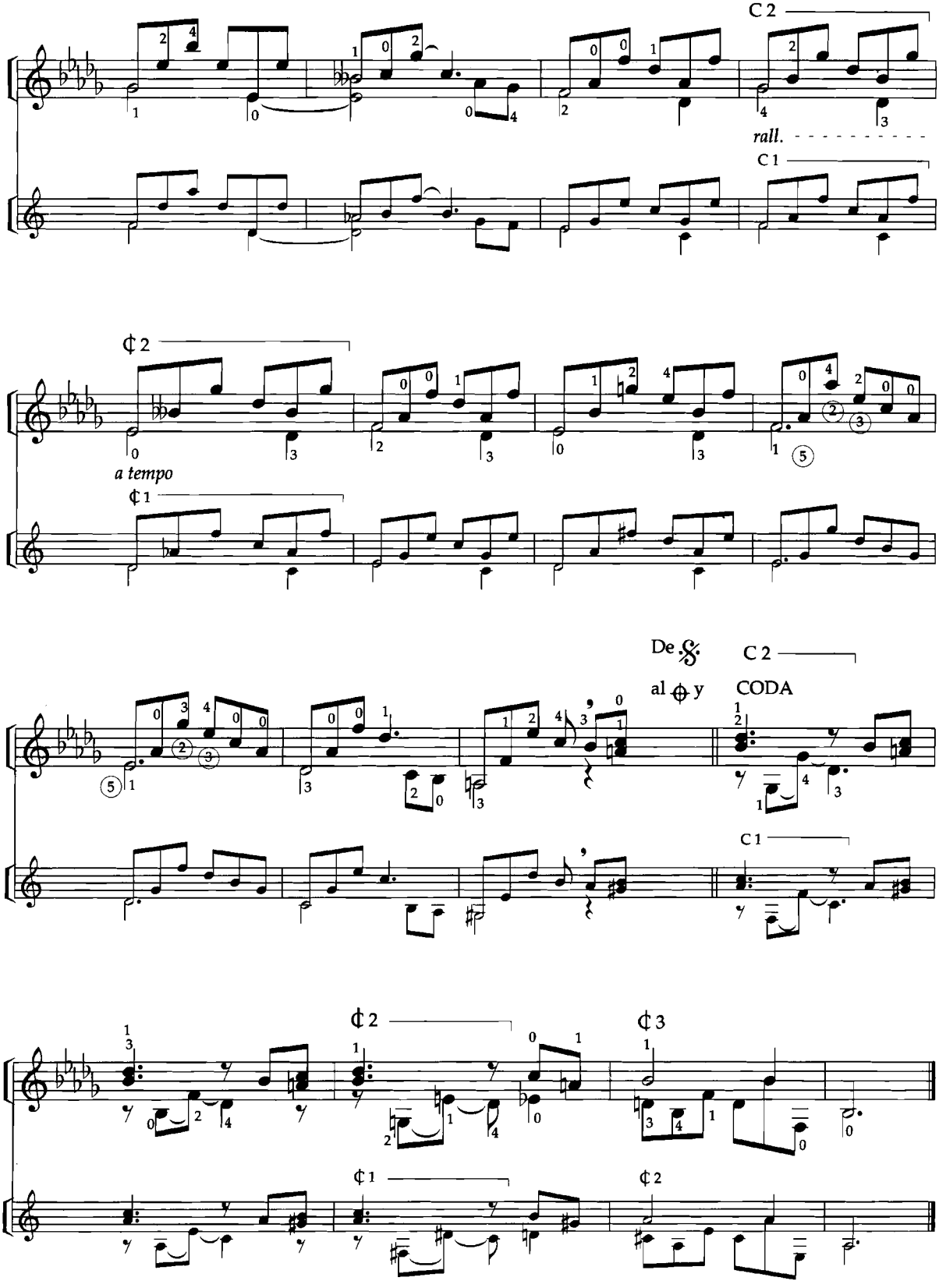
Capotraste Iº

Jorge CARDOSO



© Copyright 1993 by Jorge Cardoso.
© This Edition Copyright 1993 by Union Musical Ediciones, S.L. Madrid (España)


C3
C5
C2
C4
C7
C6
¢3
¢2
¢3
¢2

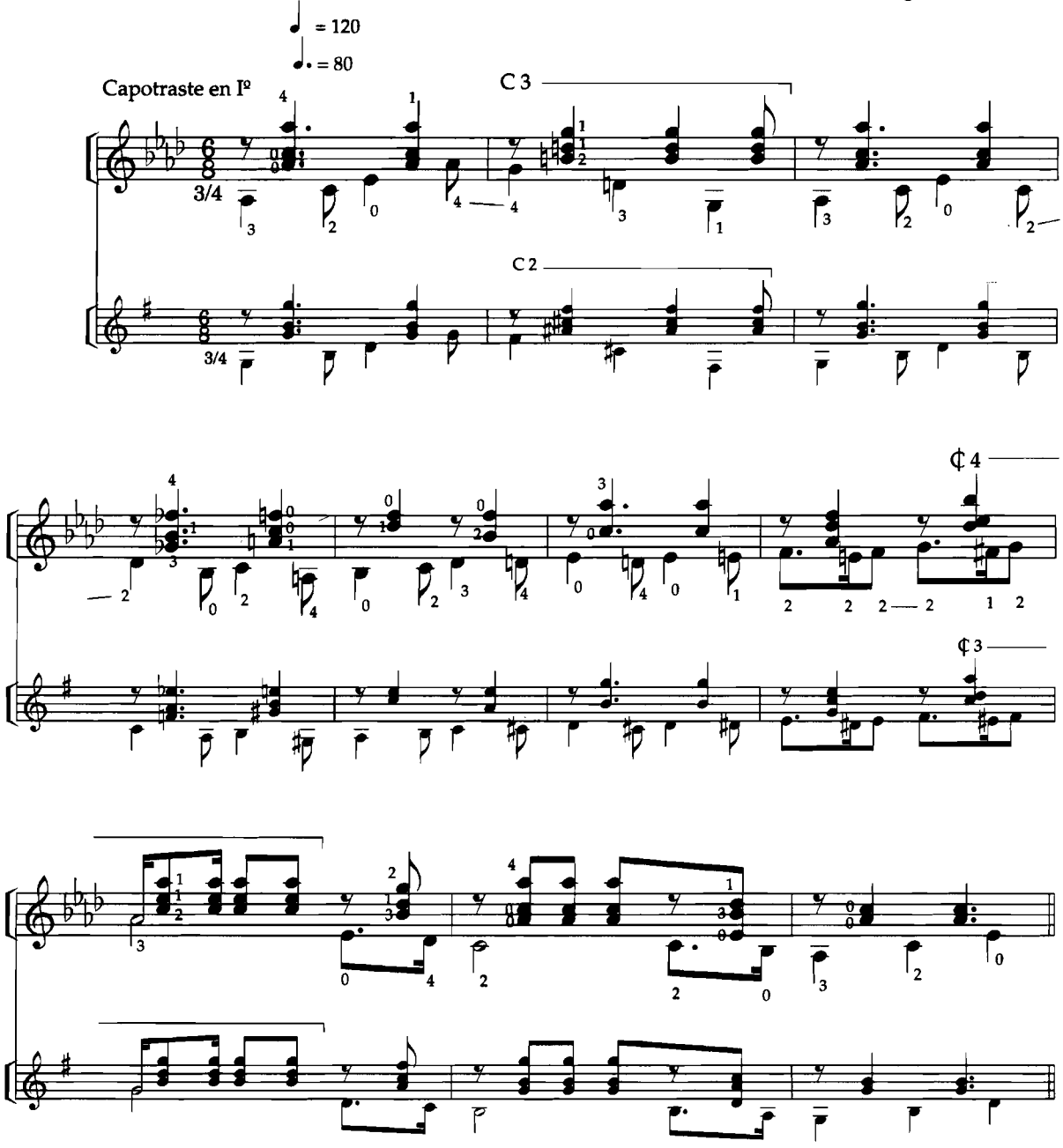

C 2
rall.
C 1
¢ 2
a tempo
¢ 1
De &
al 𝄋 y
C 2
CODA
C 1
¢ 2
¢ 3
¢ 1
¢ 2

A Tito YUPANQUI

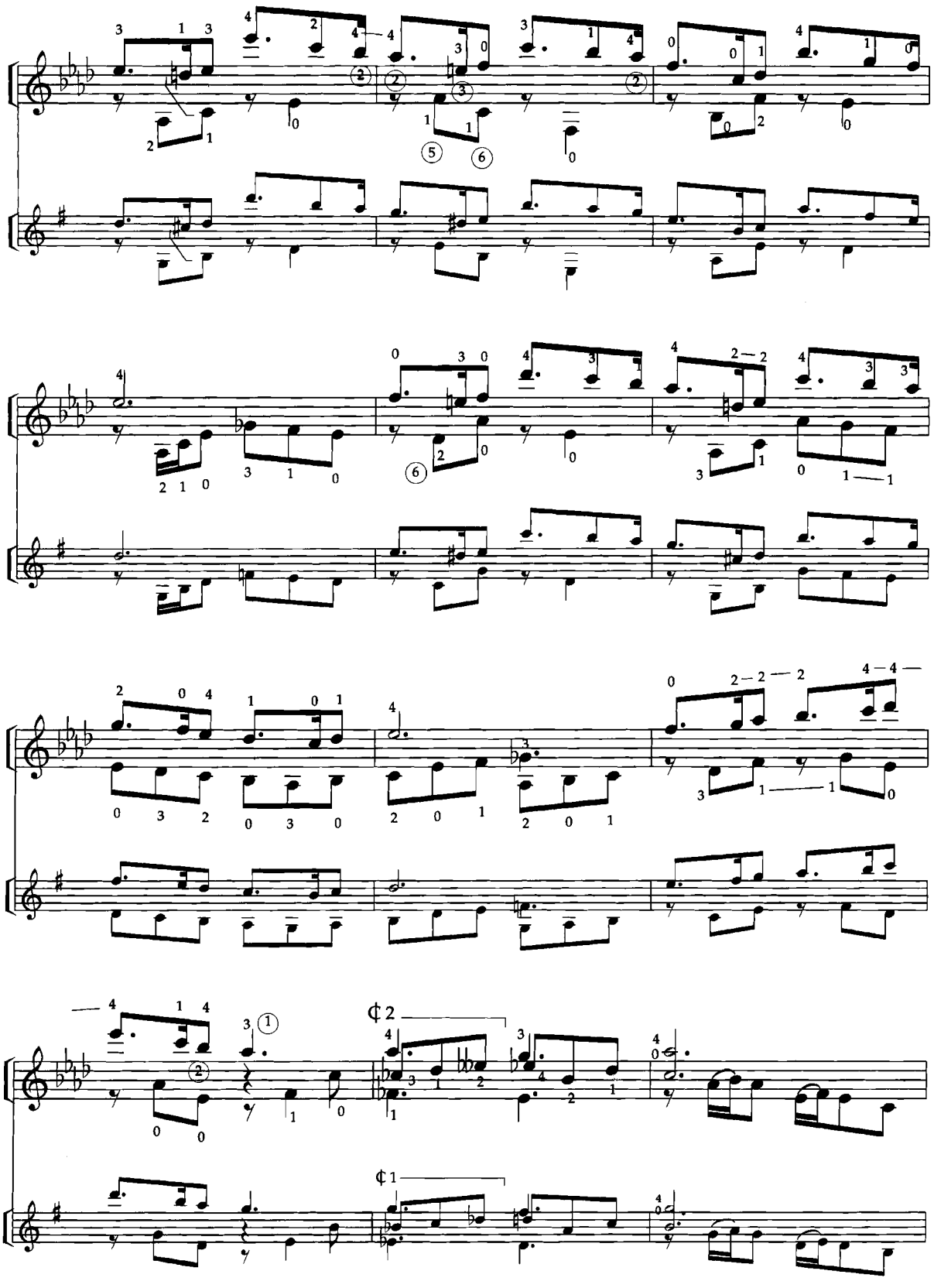
17. CUECA BOLIVIANA

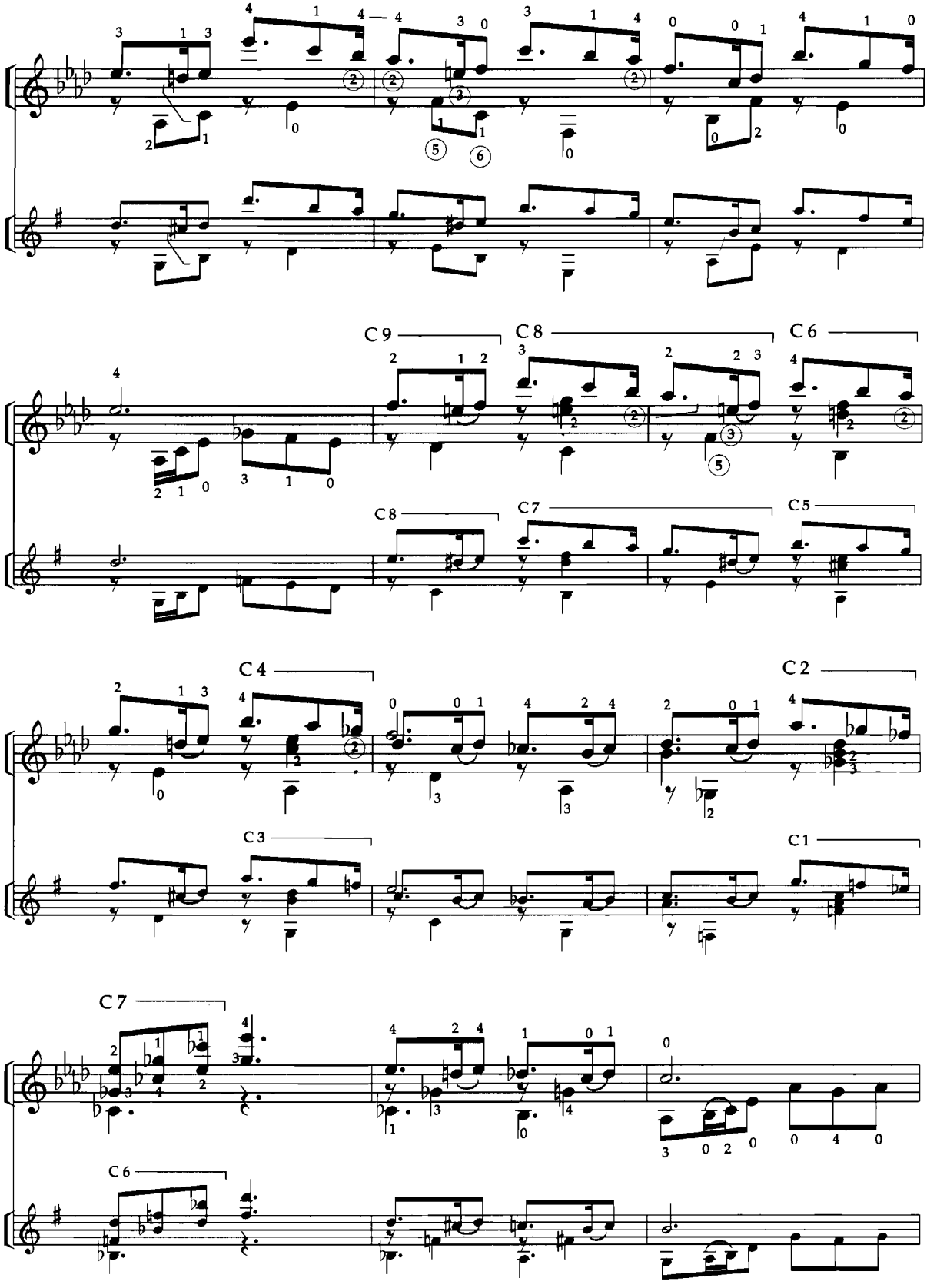
(Bolivia)

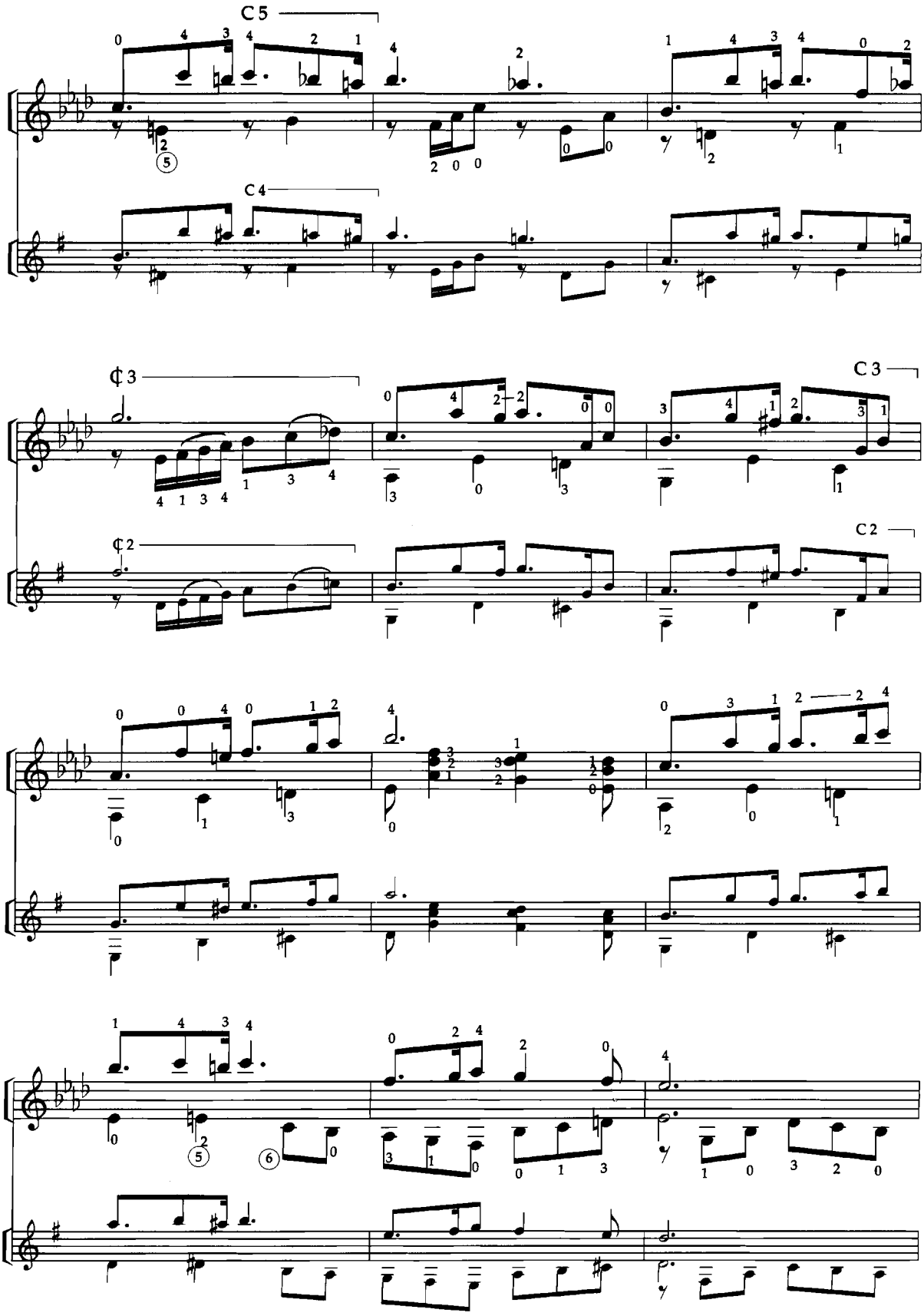
Jorge CARDOSO

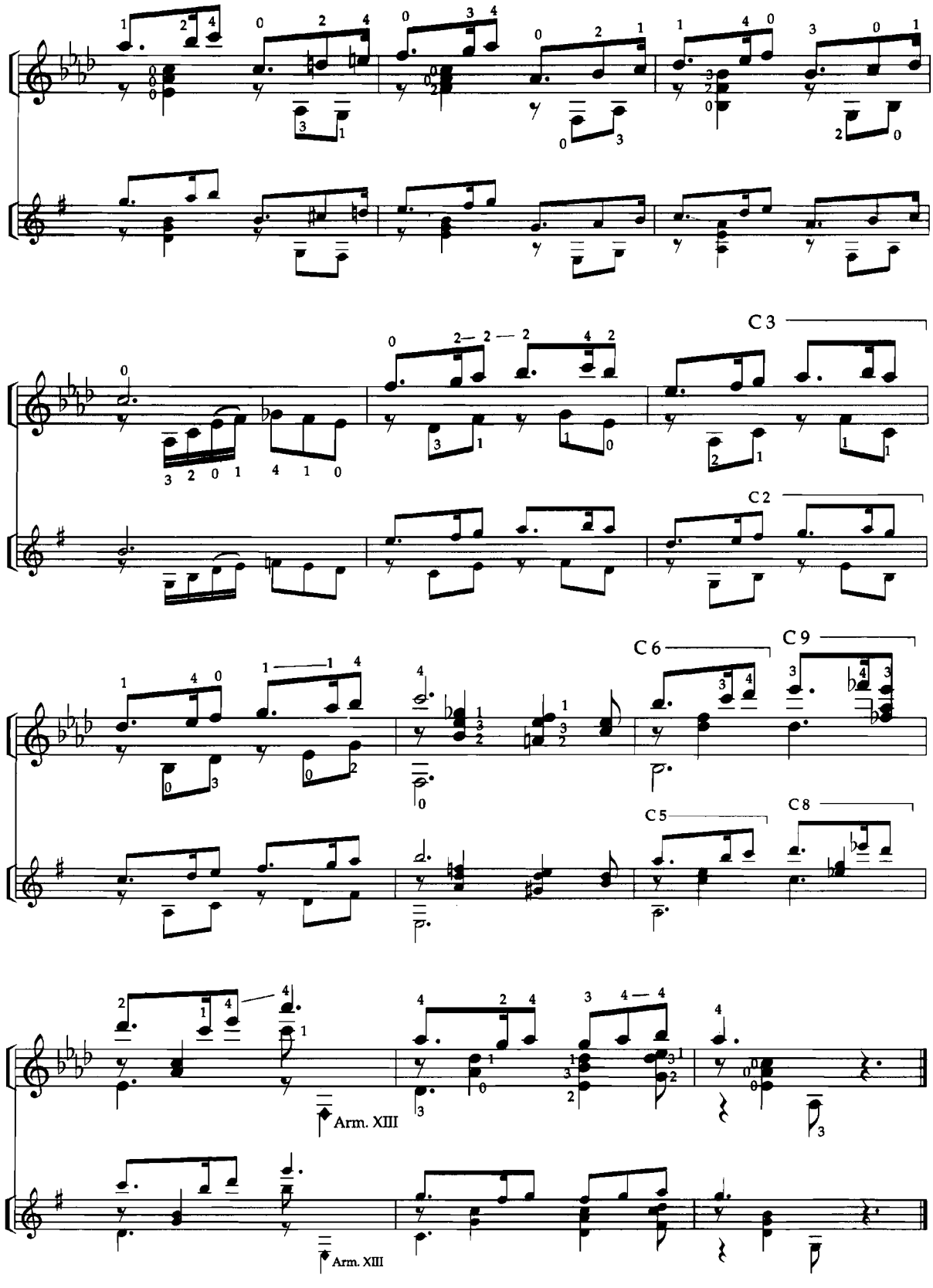


© Copyright 1993 by Jorge Cardoso.
© This Edition Copyright 1993 by Union Musical Ediciones, S.L. Madrid (España)




C9
C8
C6
C8
C7
C5
C4
C2
C3
C1
C7
C6


C 5
C 4
¢ 3
C 3
¢ 2
C 2


C3
C2
C6
C9
C5
C8
Arm. XIII
Arm. XIII

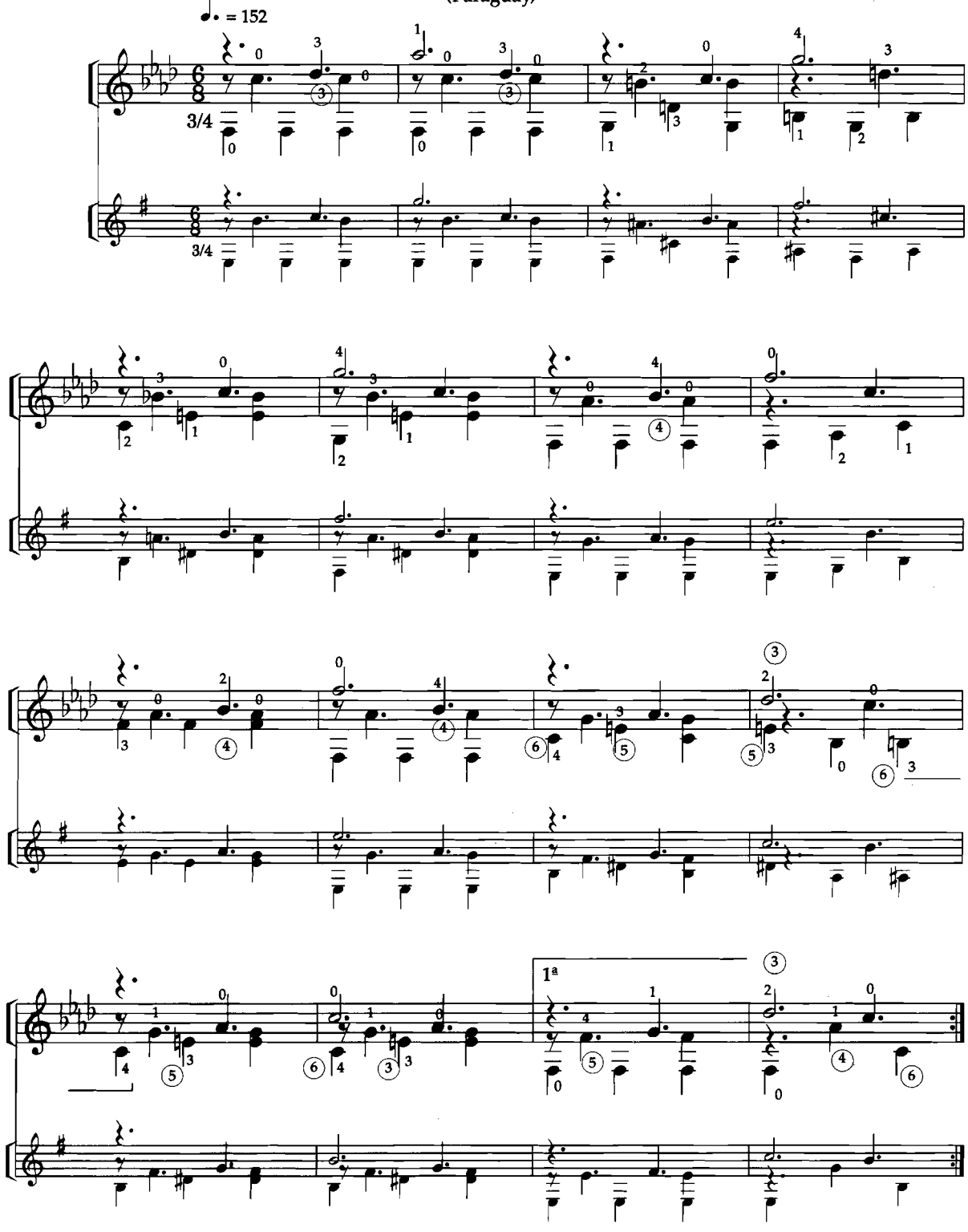
A Giovanni RODRÍGUEZ

18. POLCA

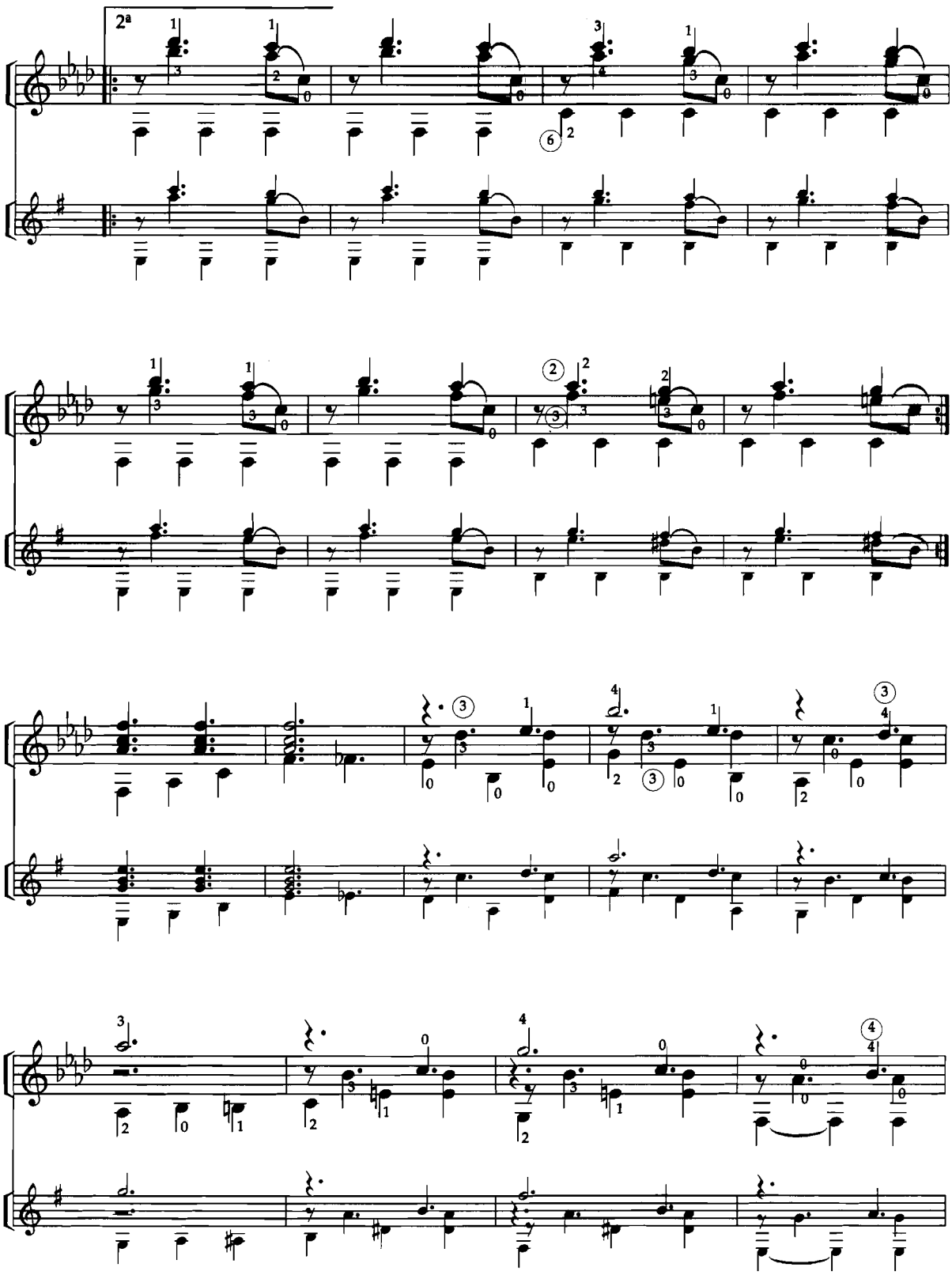
(Paraguay)

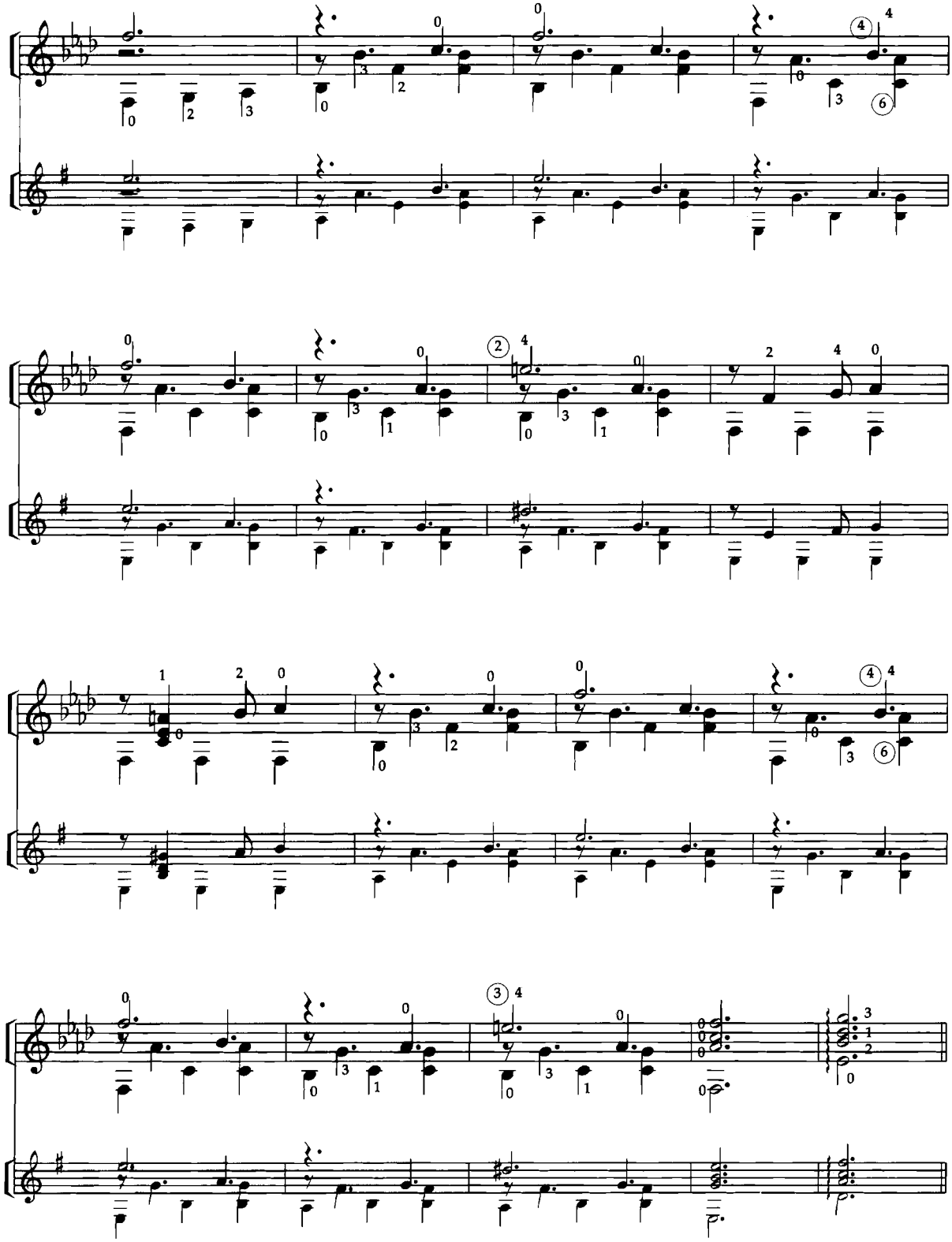
Jorge CARDOSO

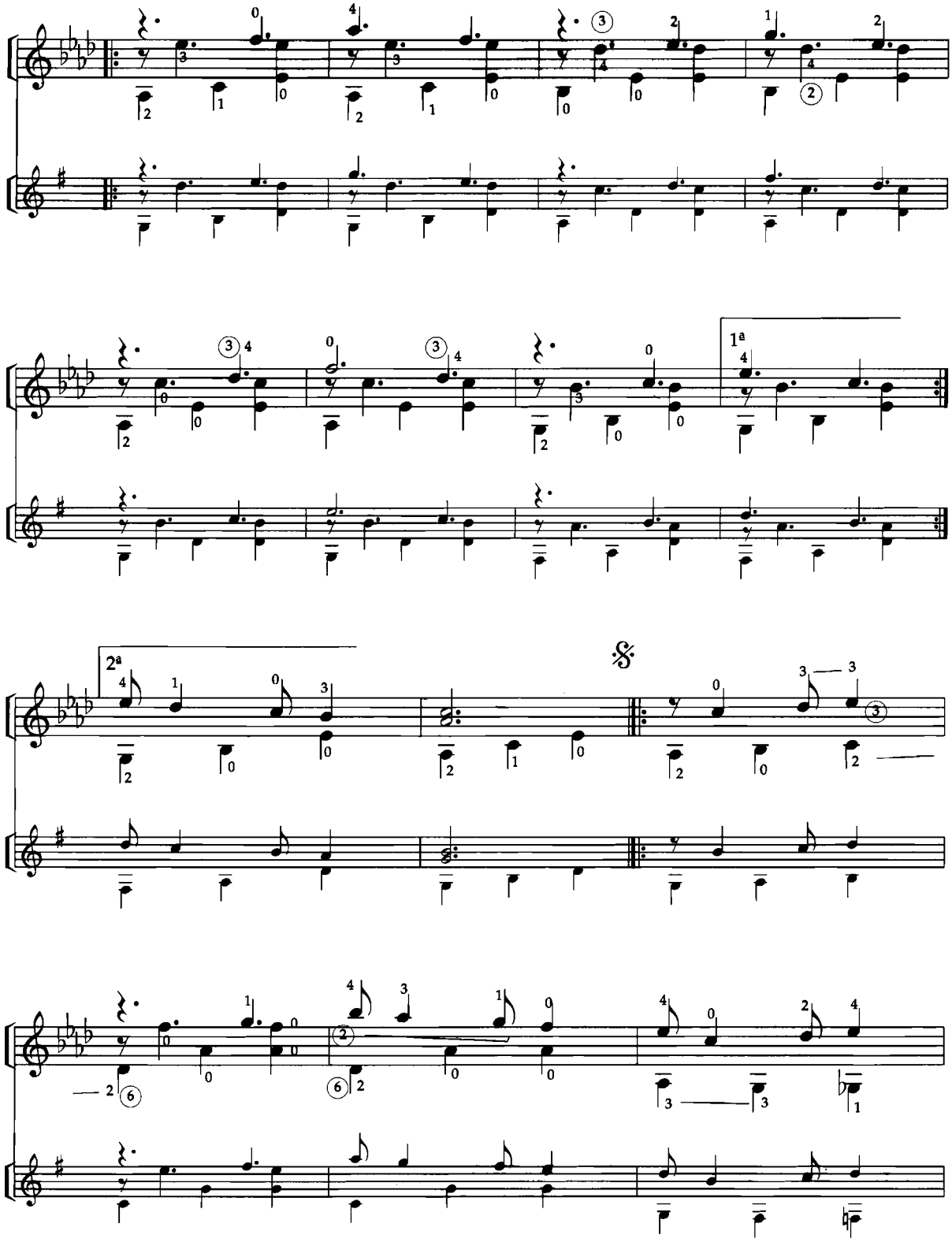
Capotraste Iº

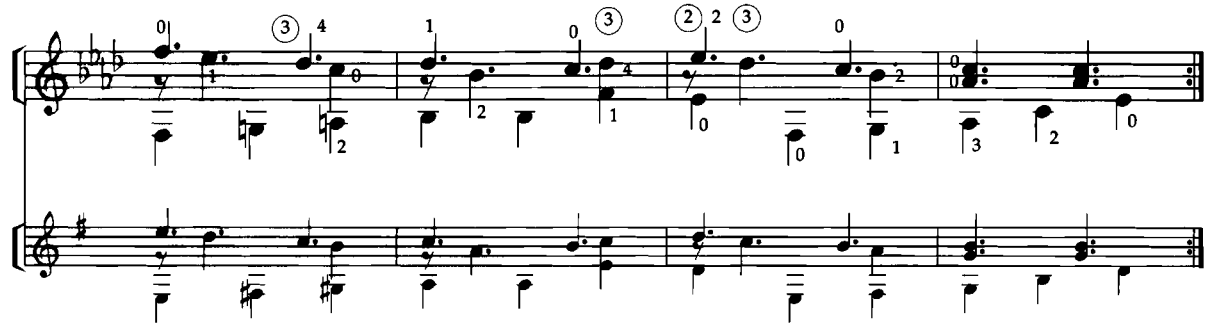


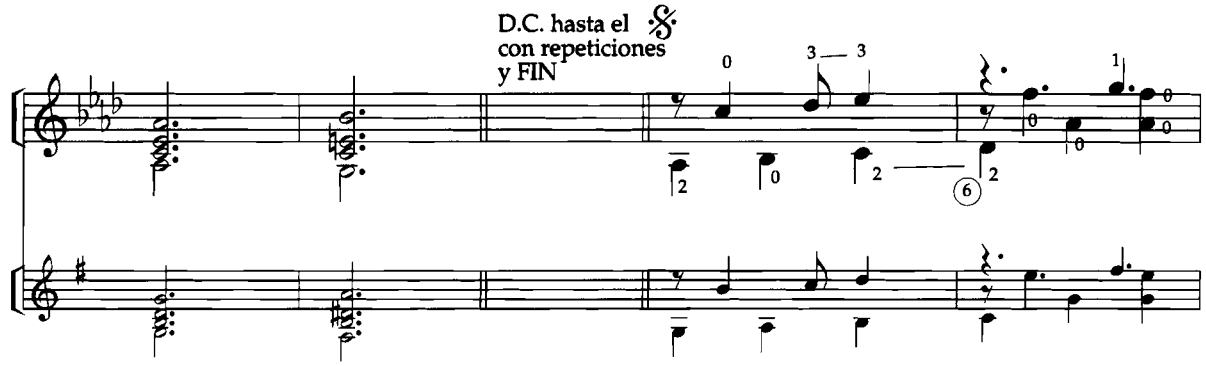
© Copyright 1993 by Jorge Cardoso.
© This Edition Copyright 1993 by Union Musical Ediciones, S.L. Madrid (España)

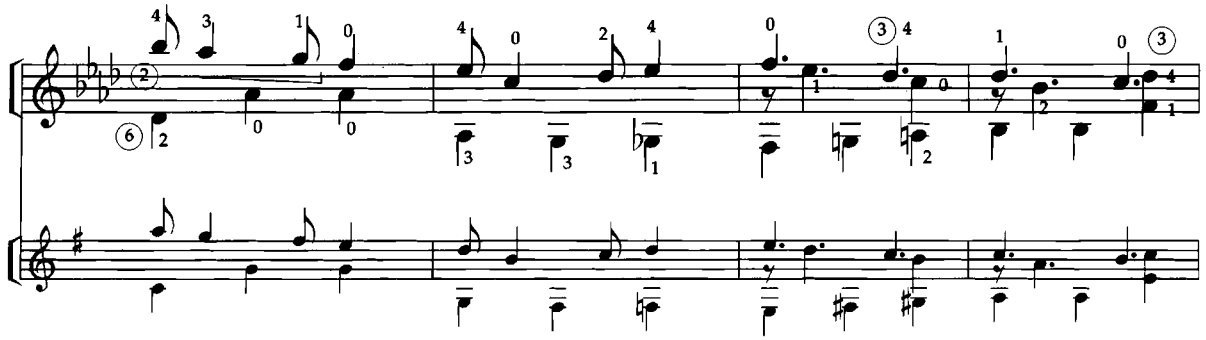

2ª

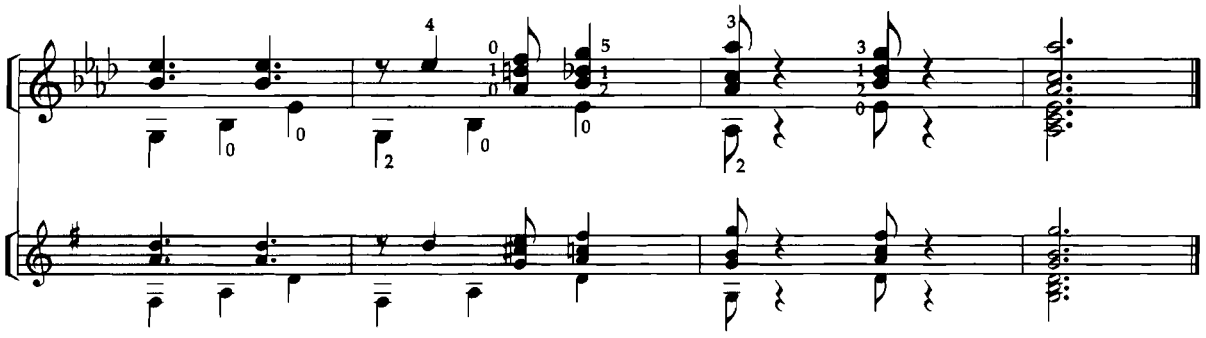



1ª
2ª
𝄋




D.C. hasta el
con repeticiones
y FIN



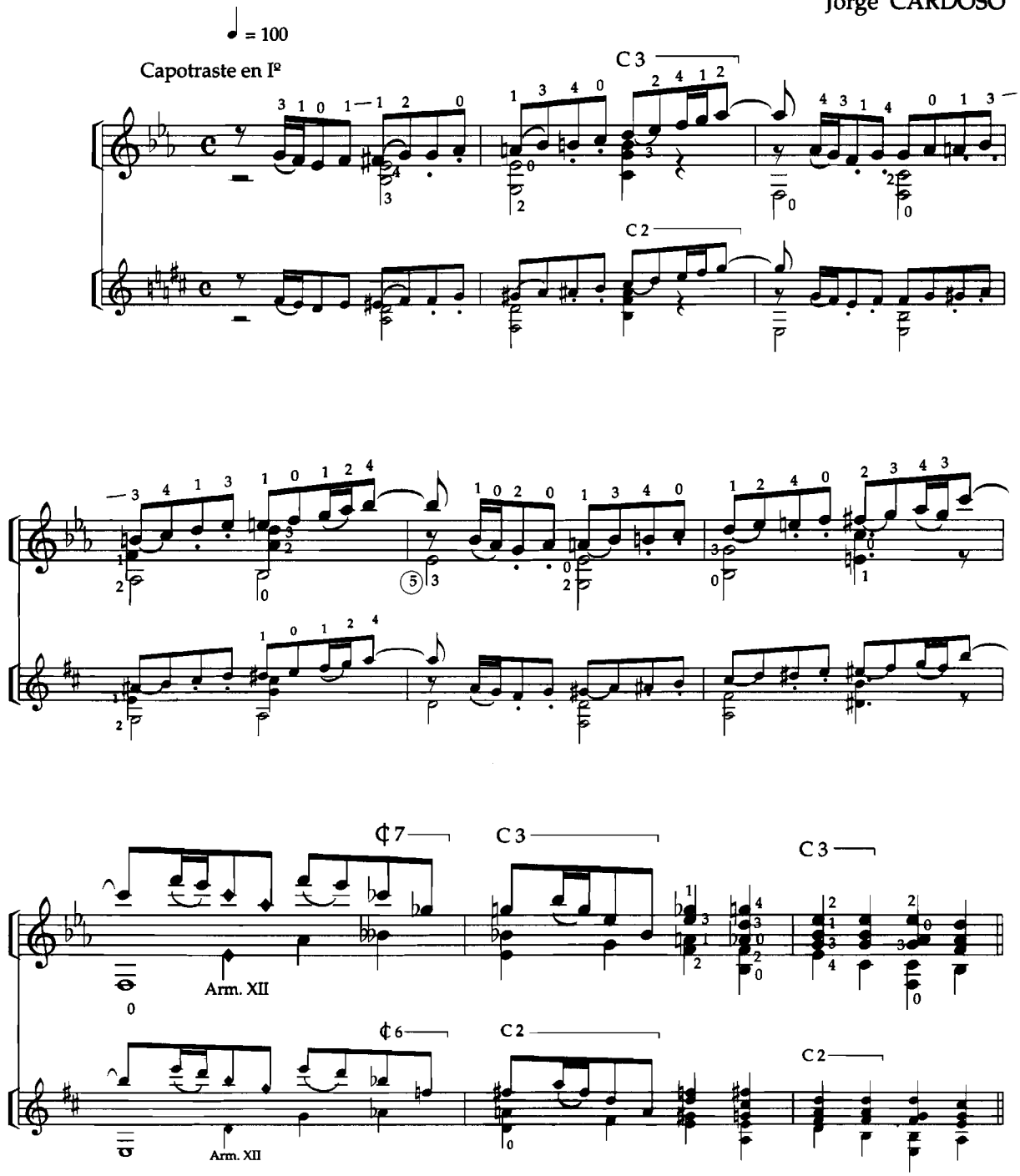


A Javier ECHECOPAR

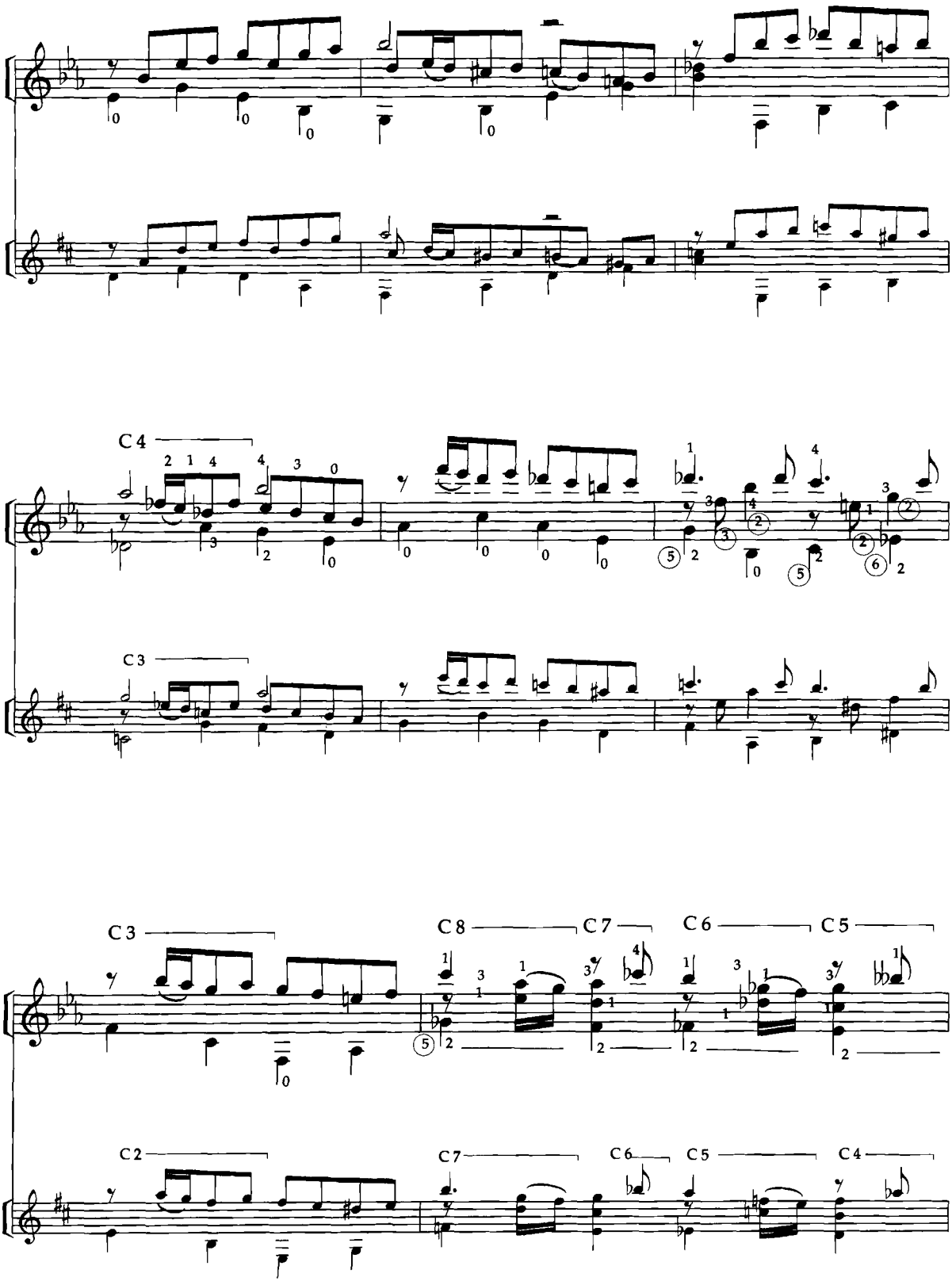
19. GOLUMBA

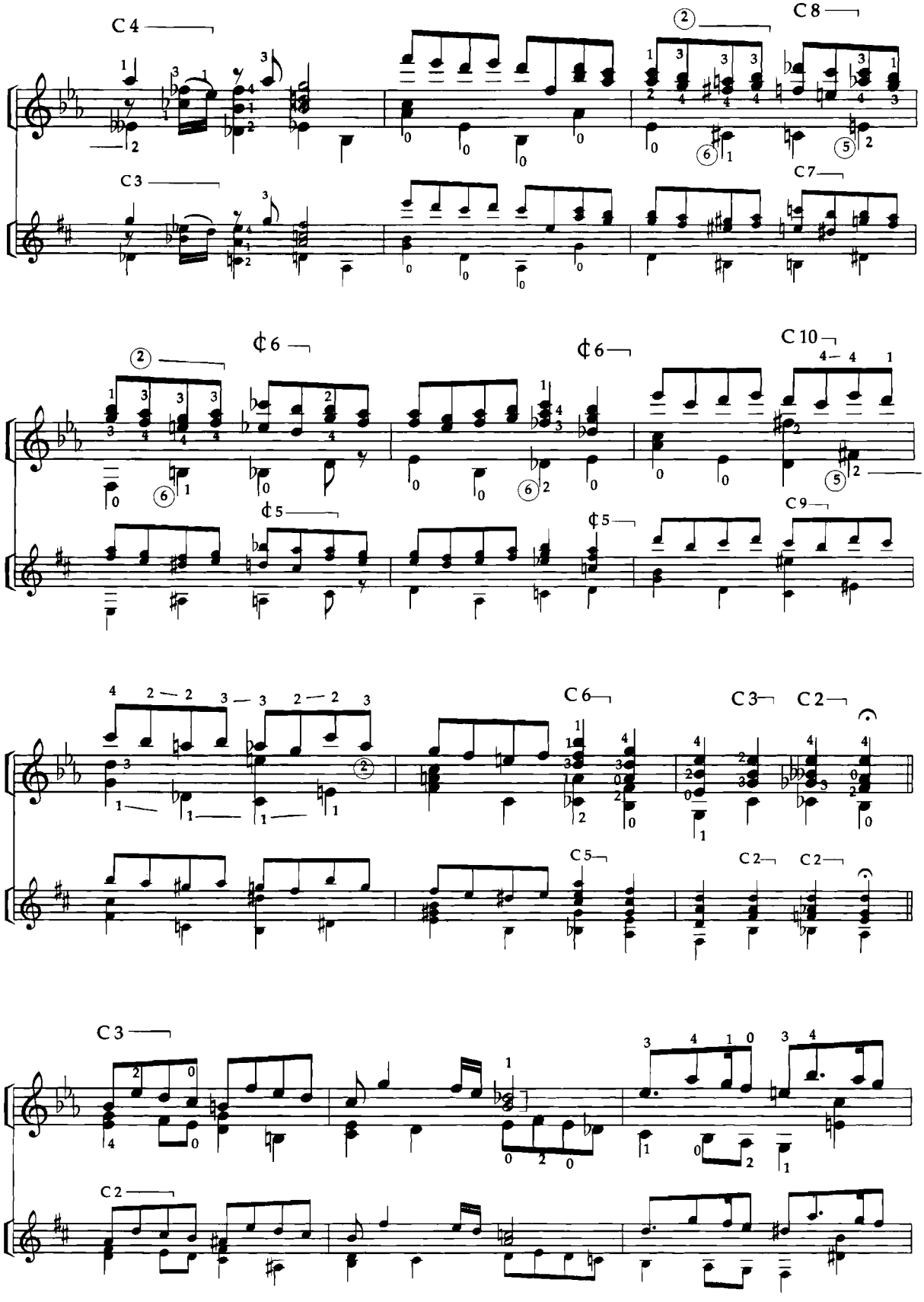
(Tango. Uruguay)

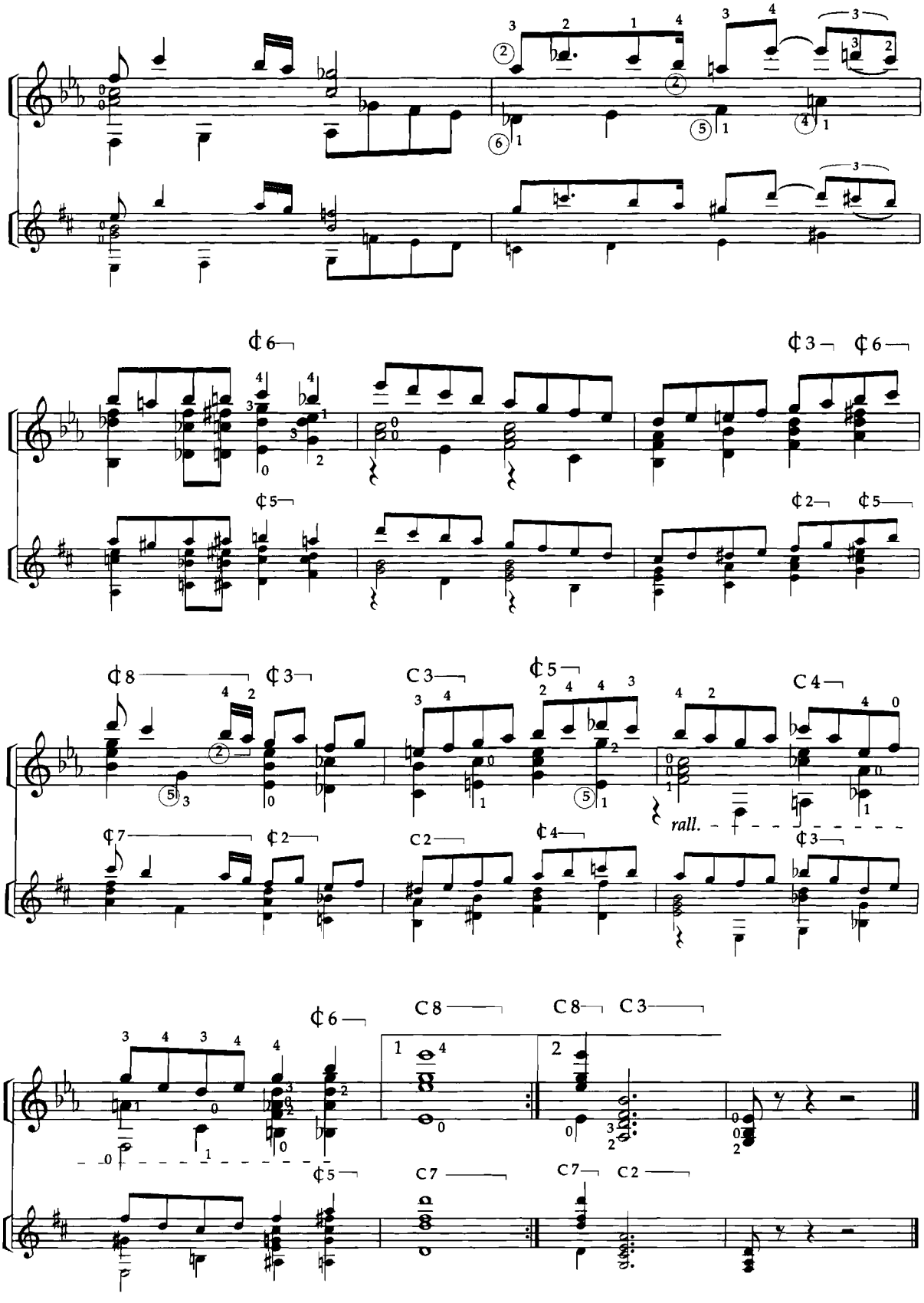
Jorge CARDOSO



© Copyright 1993 by Jorge Cardoso.
© This Edition Copyright 1993 by Union Musical Ediciones, S.L. Madrid (España)


C4
C3
C3
C8
C7
C6
C5
C2
C7
C6
C5
C4


C 4
C 8
C 3
C 7
¢ 6
¢ 6
C 10
¢ 5
¢ 5
C 9
C 6
C 3
C 2
C 5
C 2
C 2
C 3
C 2


rall.

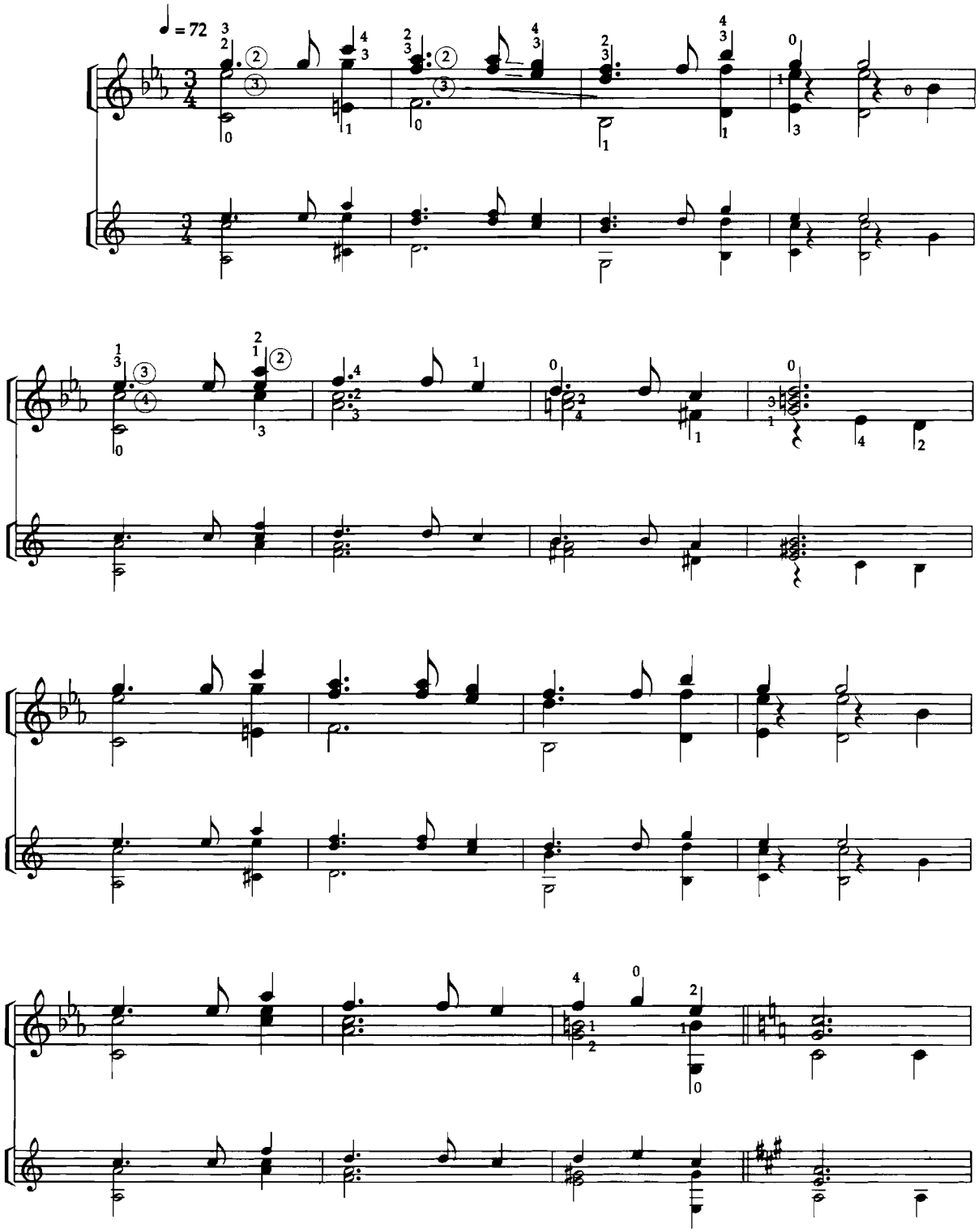
A Miguel Angel Montero

20. VIDALA

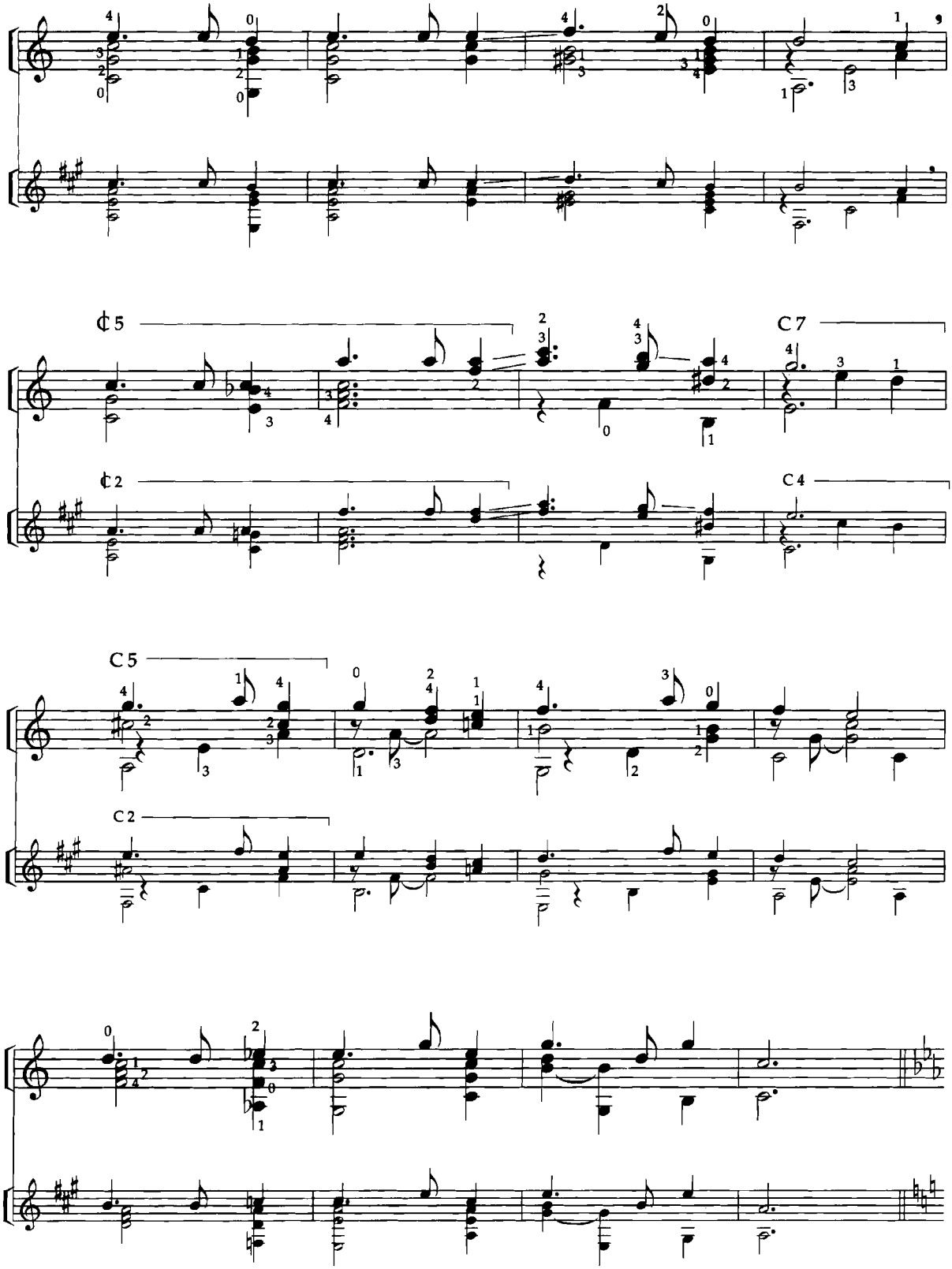
(Argentina)

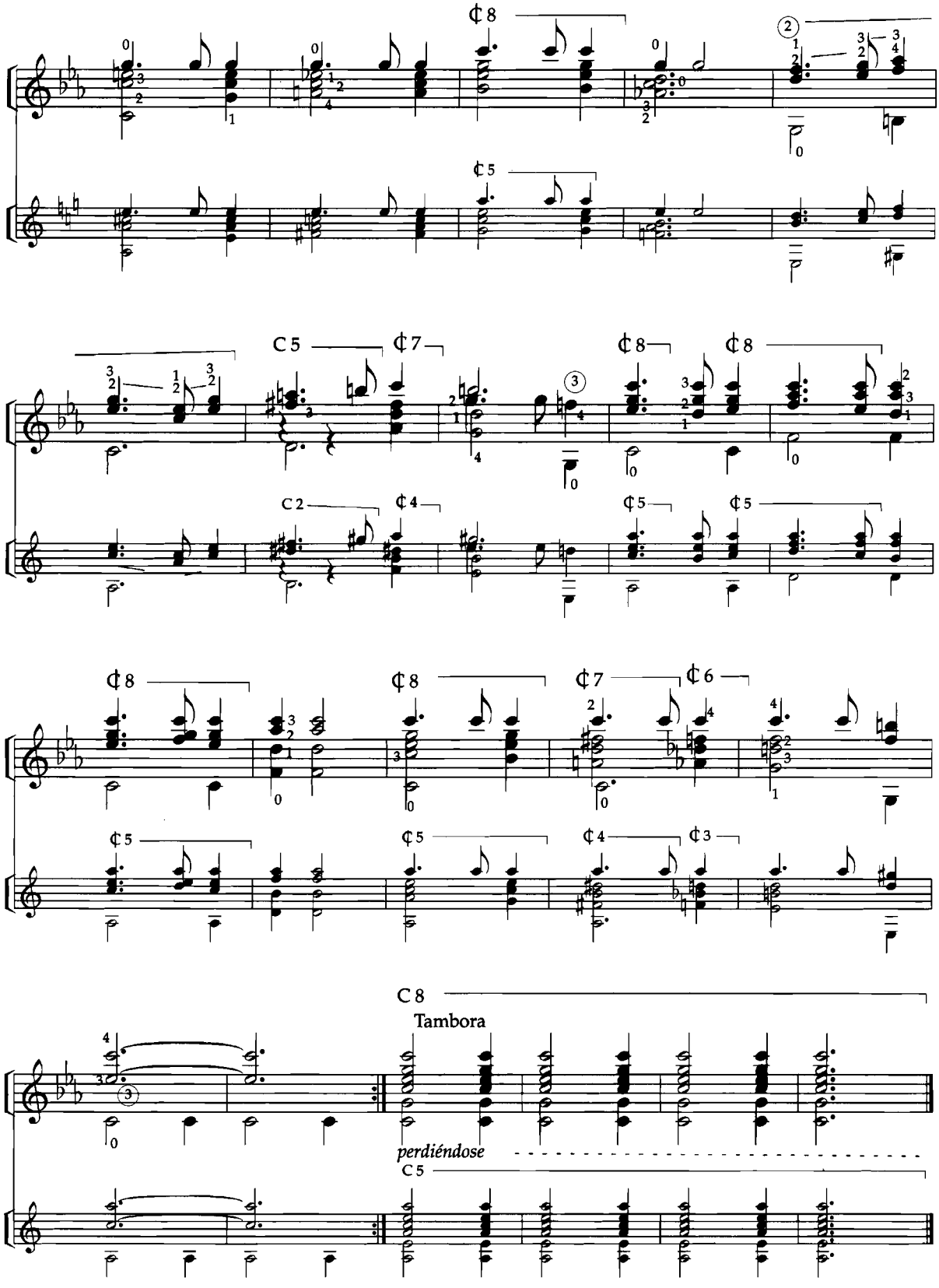
Capotraste IIIº

Jorge CARDOSO



© Copyright 1993 by Jorge Cardoso.
© This Edition Copyright 1993 by Union Musical Ediciones, S.L. Madrid (España)


¢5
C7
¢2
C4
C5
C2


C 8
C 5
C 7
C 8
C 8
C 2
C 4
C 5
C 5
C 8
C 8
C 7
C 6
C 5
C 5
C 4
C 3
C 8
Tambora
perdiéndose
C 5

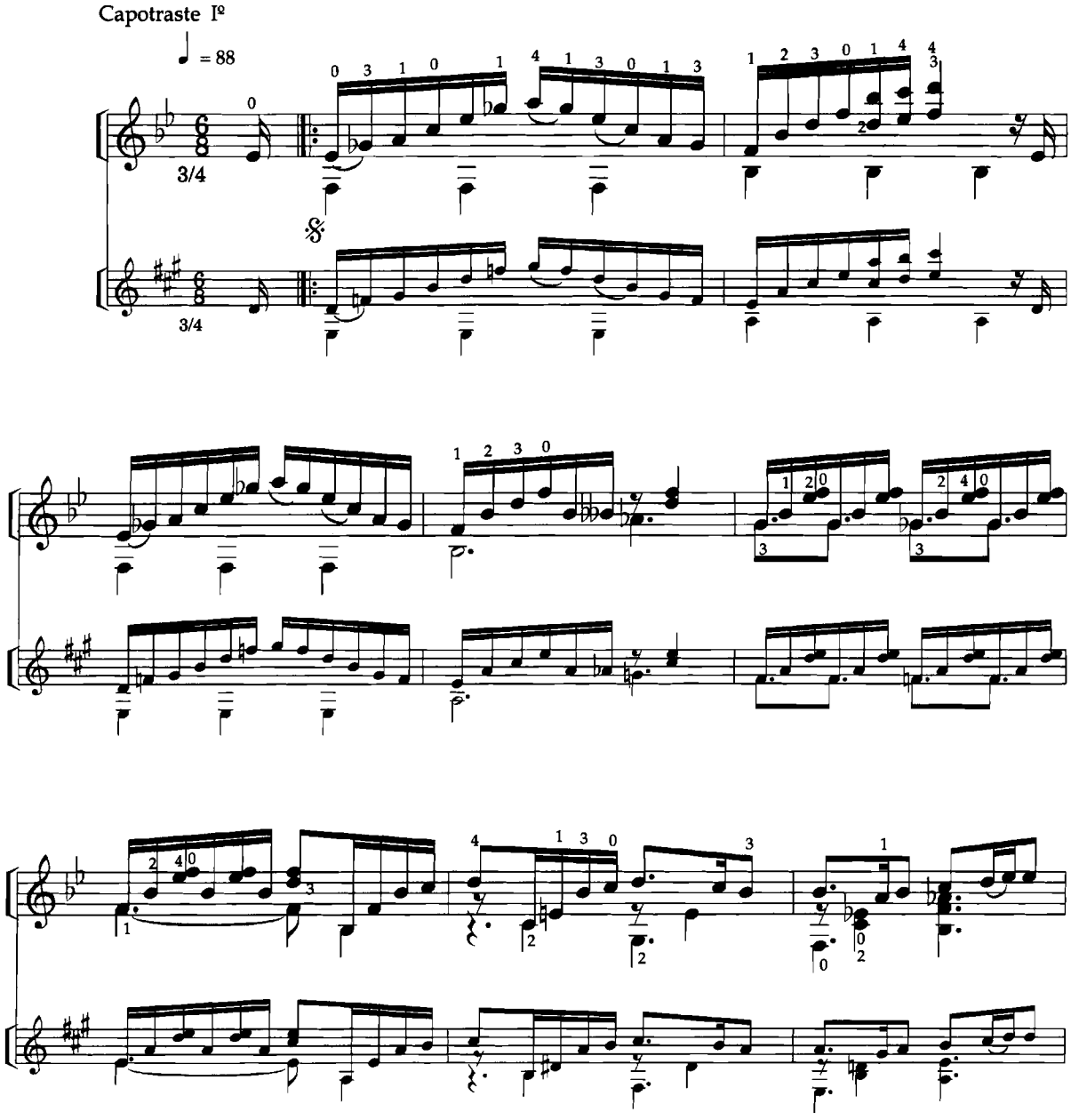
A Pablo ORTIZ MONESTEL

21. ZAMBA

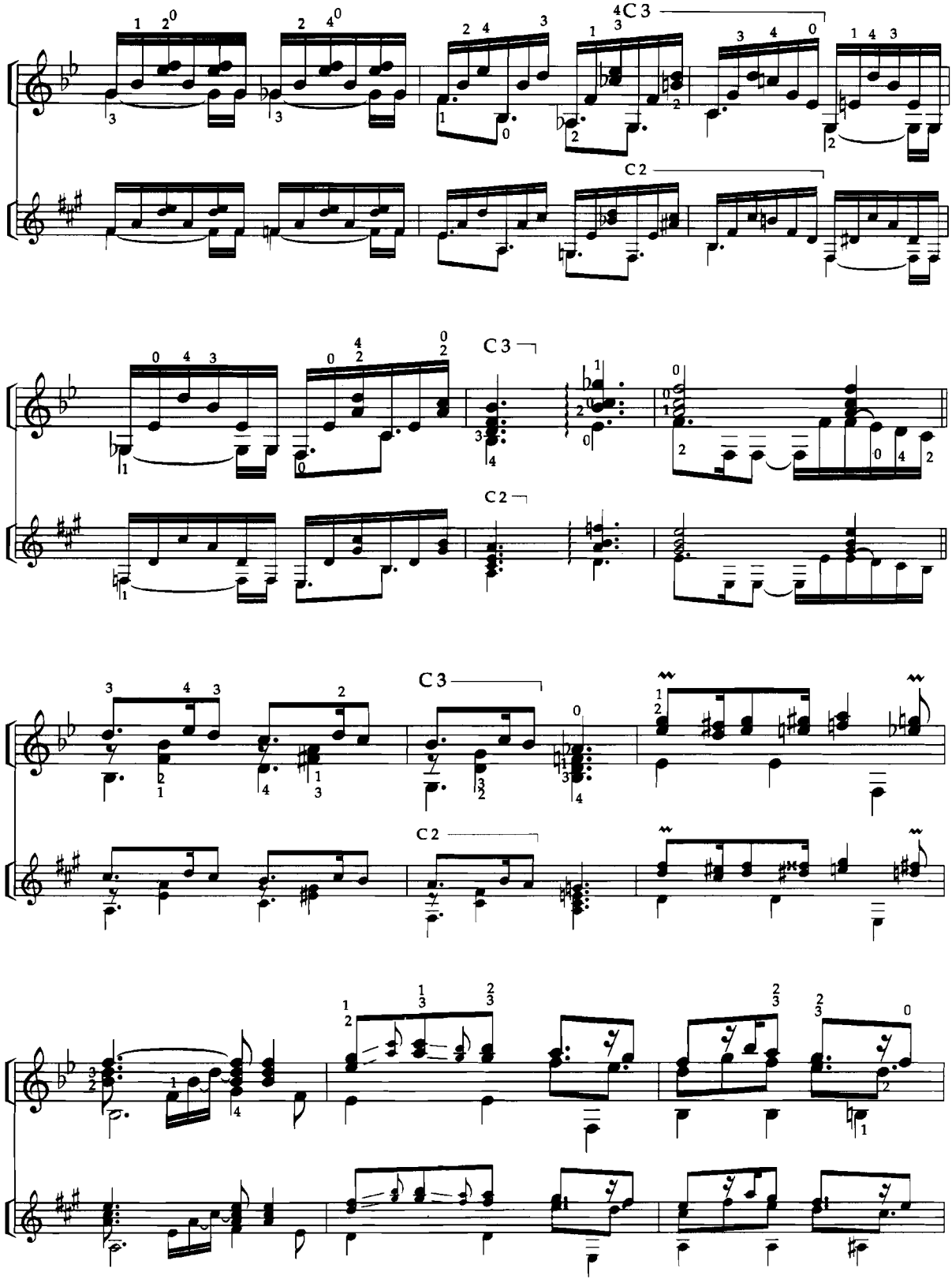
(Argentina)

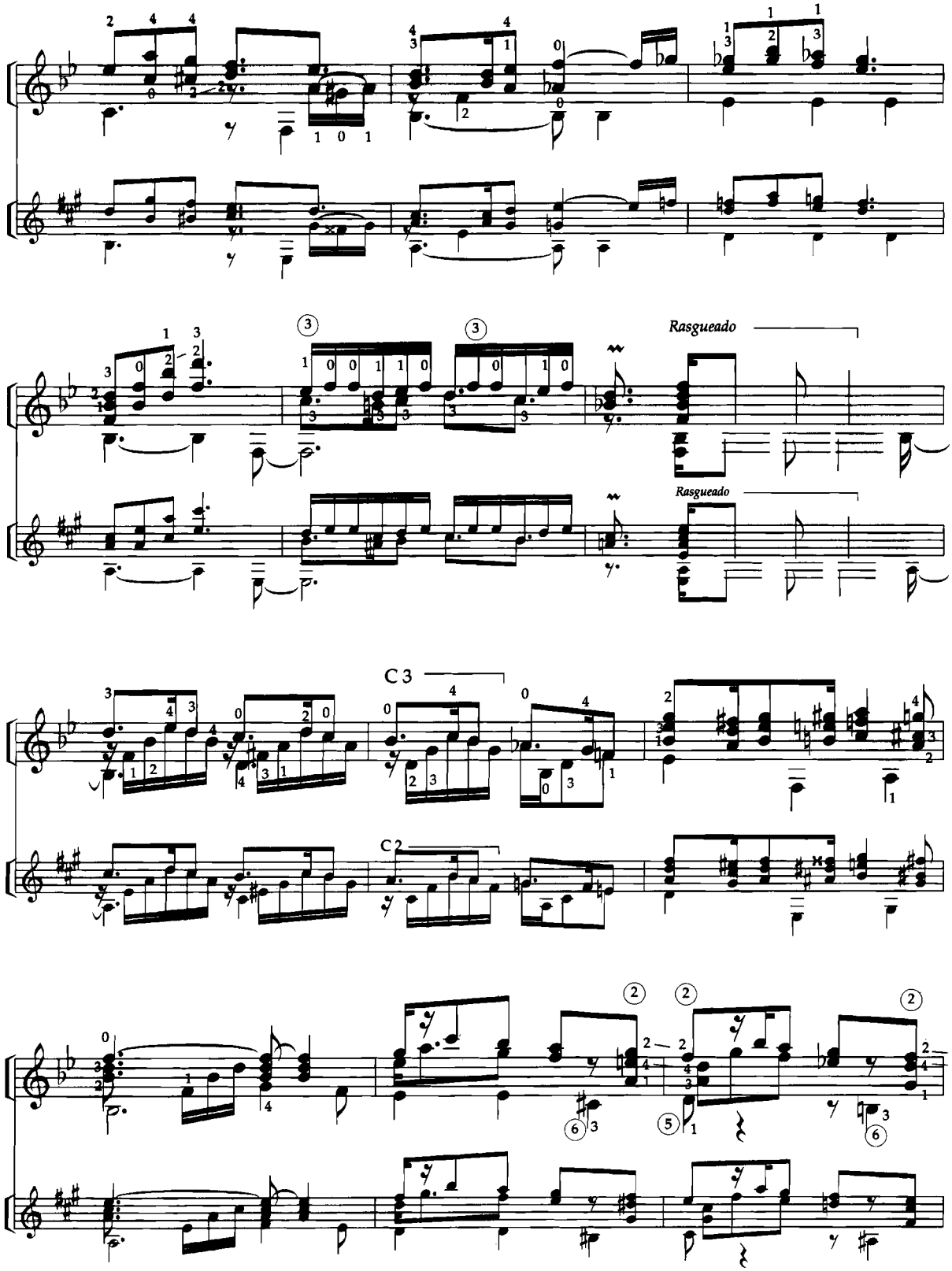
Jorge CARDOSO

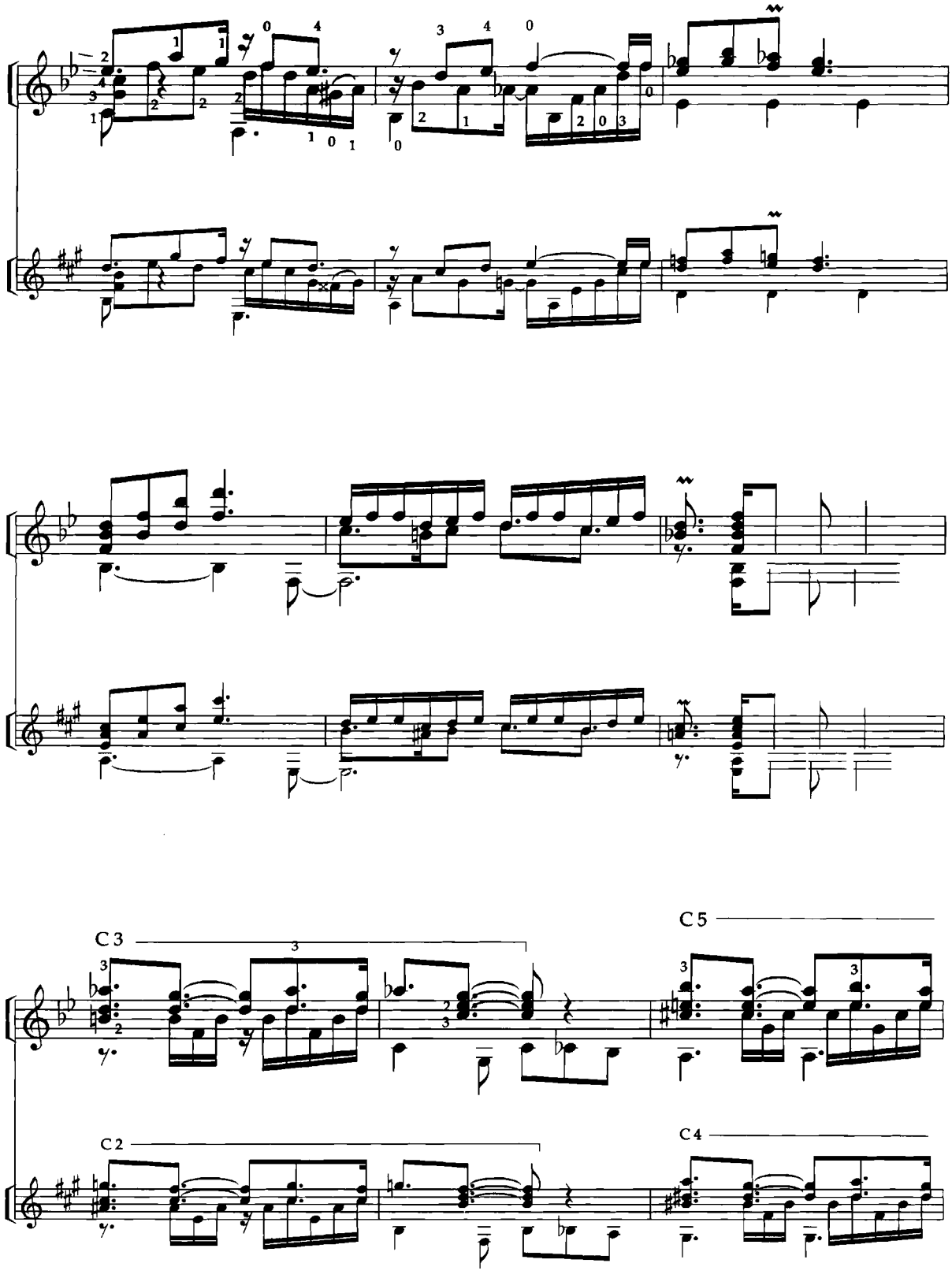
Capotraste Iº

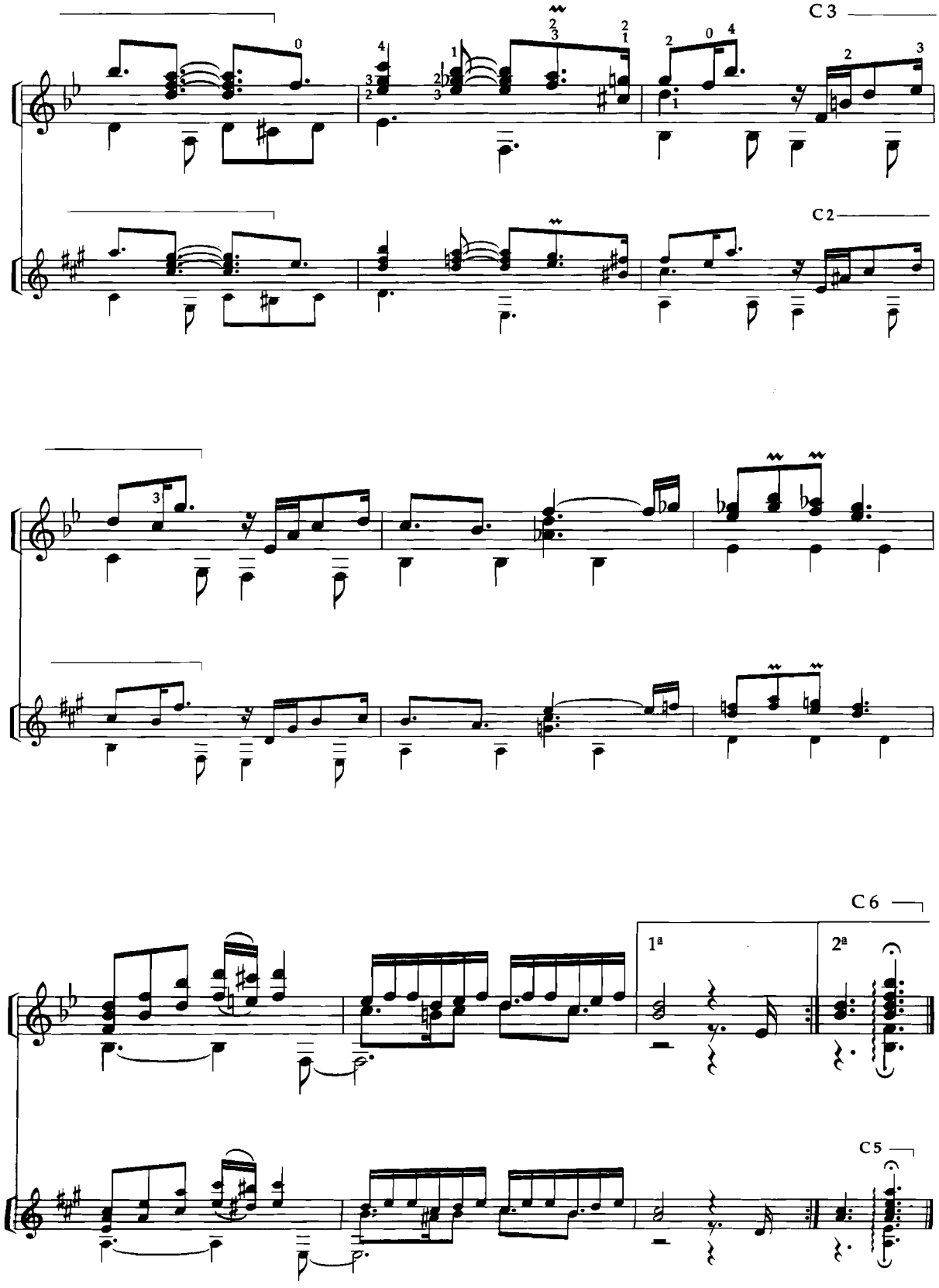


© Copyright 1993 by Jorge Cardoso.
© This Edition Copyright 1993 by Union Musical Ediciones, S.L. Madrid (España)


C3
C2
C3
C2
C3
C2


Rasgueado
Rasgueado
C3
C2


C3
C5
C2
C4


C3
C2
C6
1ª
2ª
C5

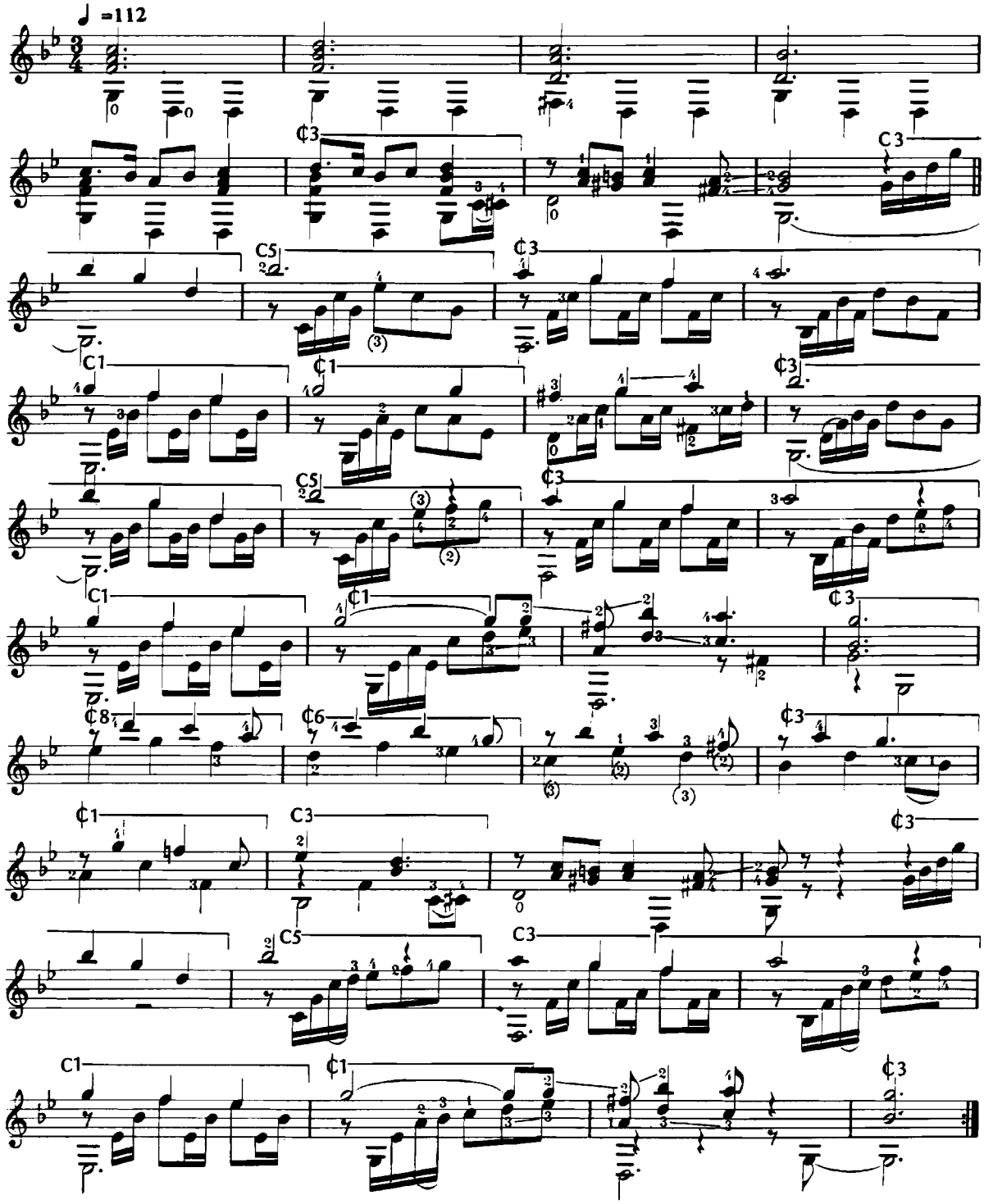
A Norberto Luis ROMERO

22. BAILECITO

(Bolivia)

Jorge CARDOSO

6.° RE
5.° SOL



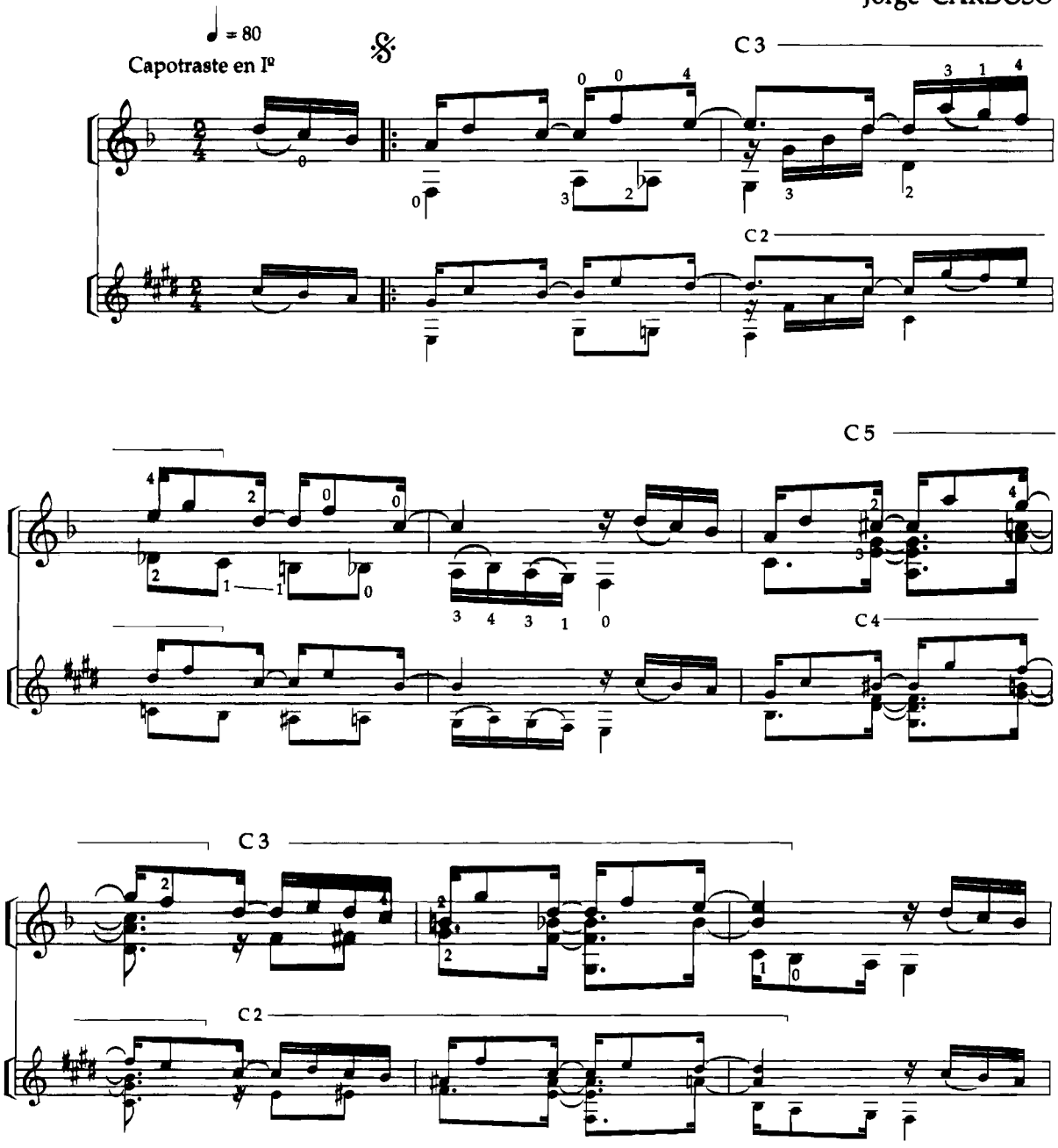
© Copyright 1980 by Jorge Cardoso.
© This Edition Copyright 1993 by Union Musical Ediciones, S.L. Madrid (España)

A Clement MOUNKALA

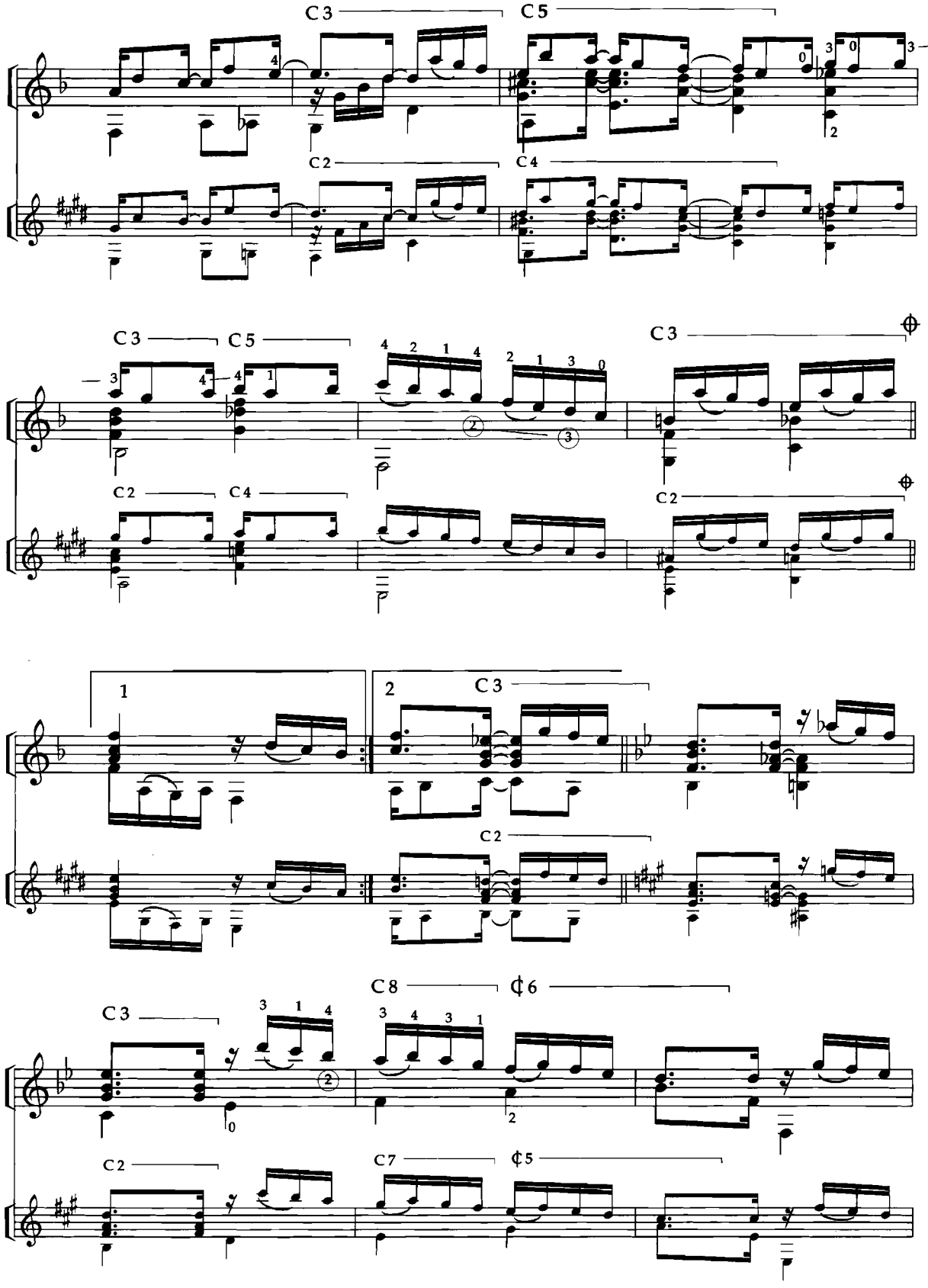
23. CHORIÑHO

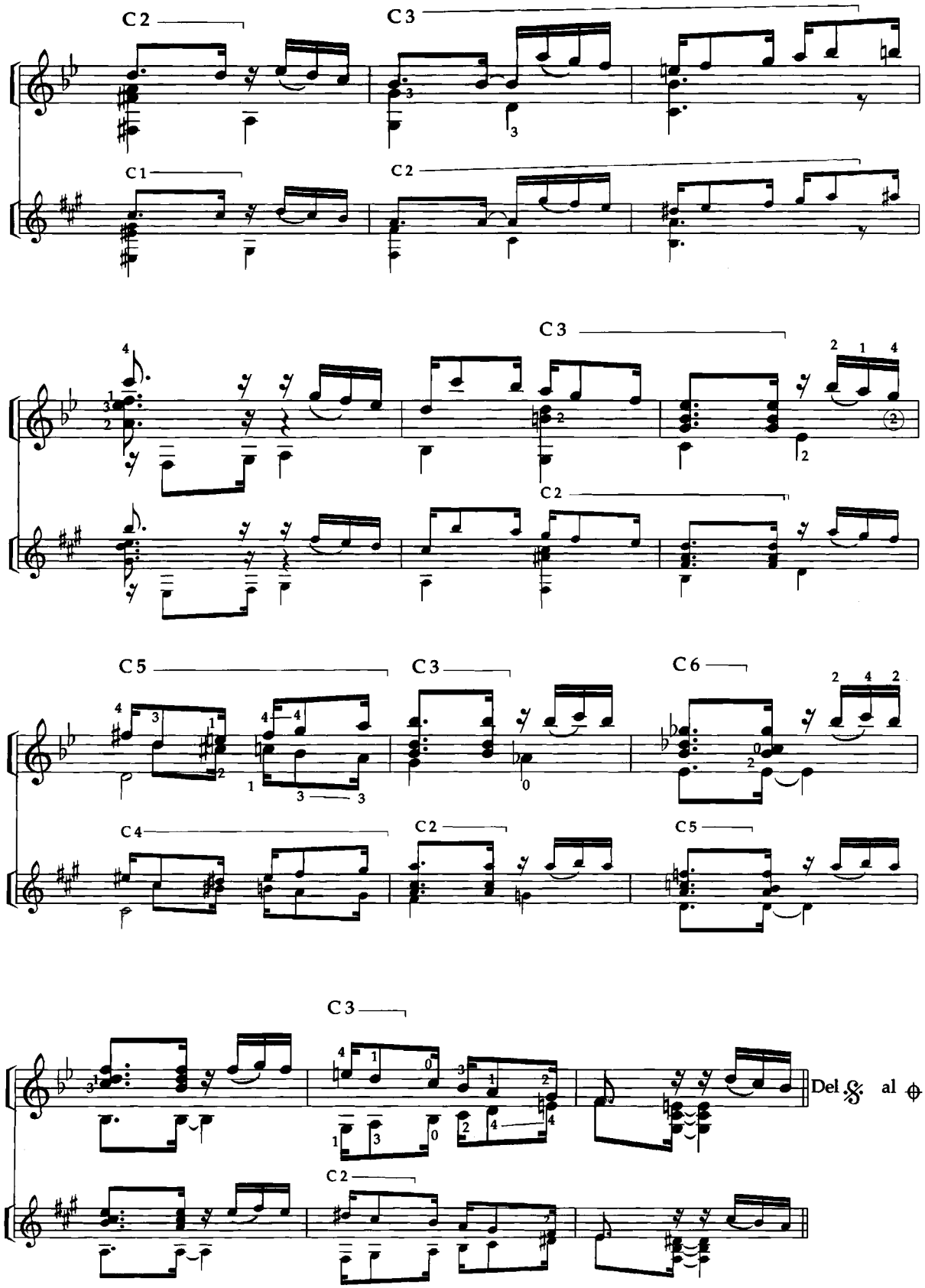
(Brasil)

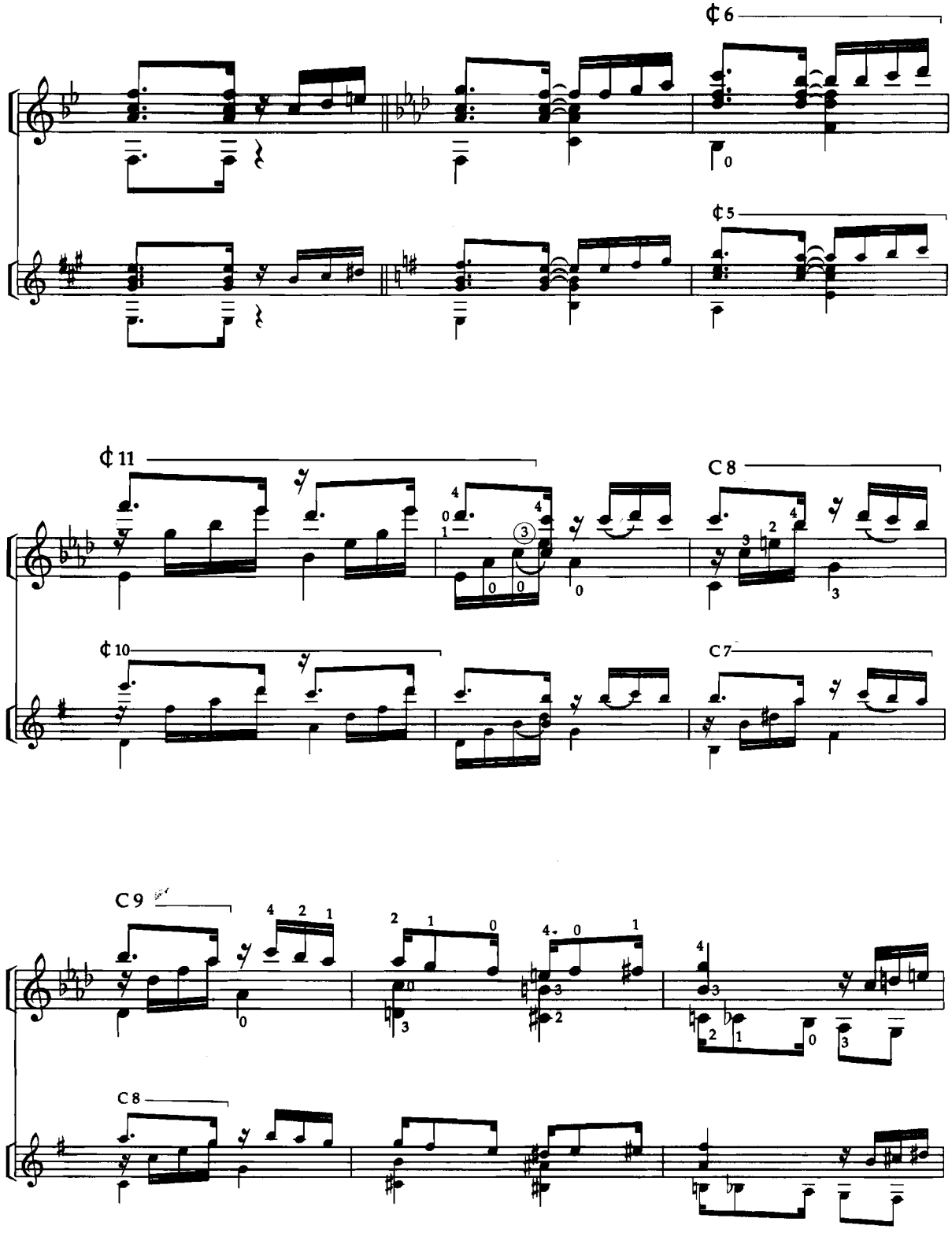
Jorge CARDOSO

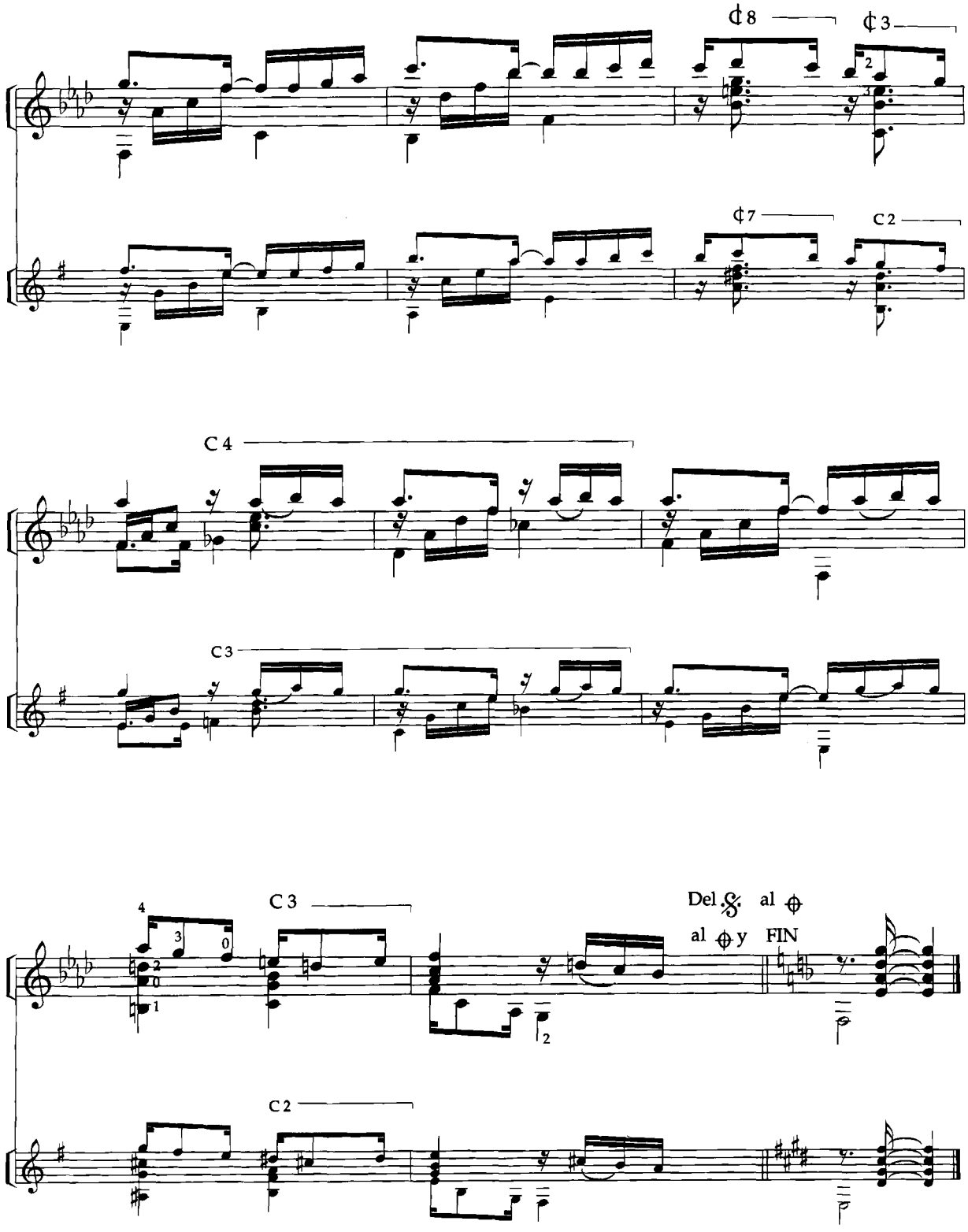


© Copyright 1993 by Jorge Cardoso.
© This Edition Copyright 1993 by Union Musical Ediciones, S.L. Madrid (España)


C3
C5
C2
C4
C3
C5
C3
C2
C4
C2
1
2
C3
C2
C8
¢6
C3
C2
C7
¢5


C2
C3
C1
C2
C3
C2
C5
C3
C6
C4
C2
C5
C3
C2
Del 𝄋 al ⊕


¢6
¢5
¢11
C8
¢10
C7
C9
C8

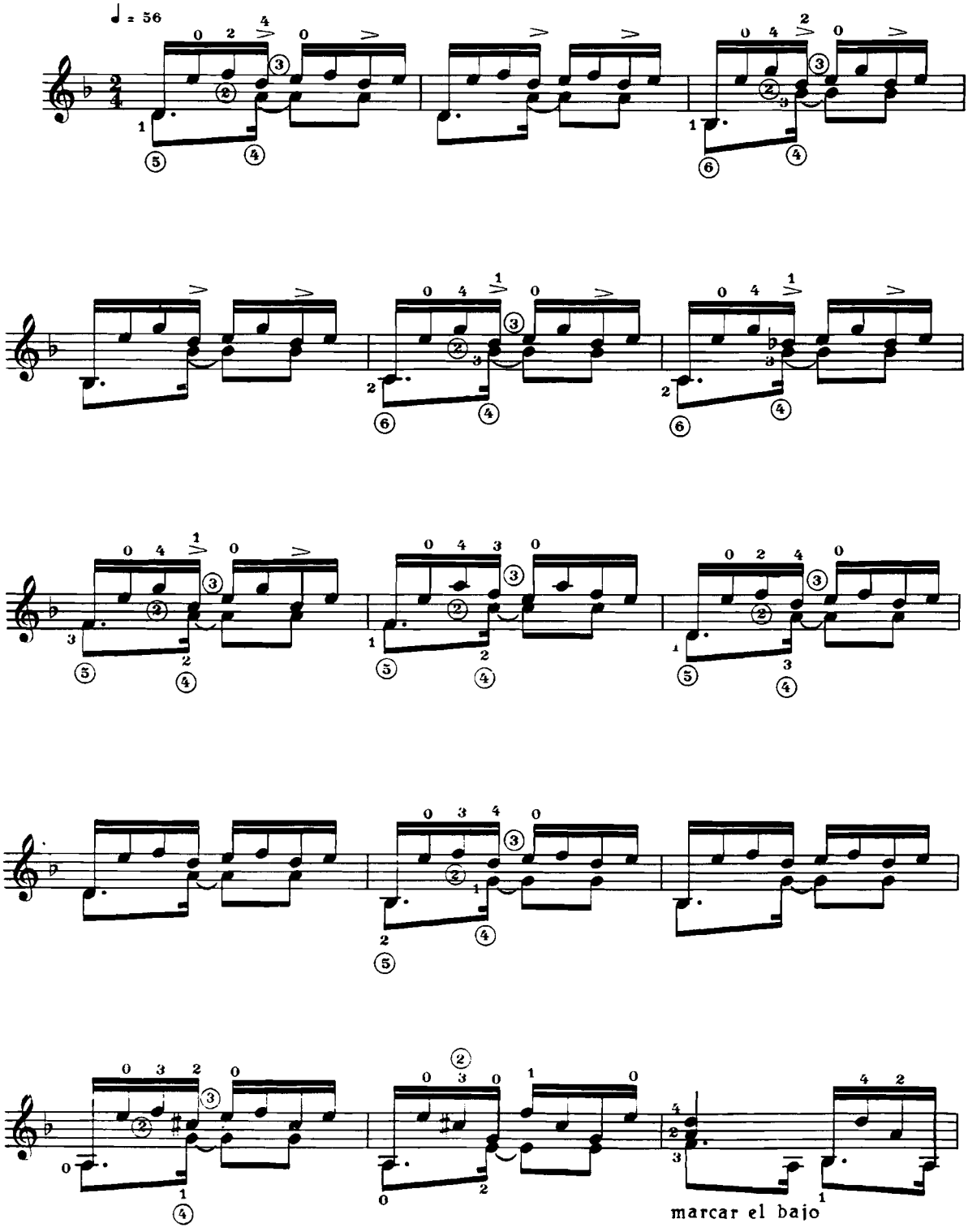

¢8
¢3
¢7
C2
C4
C3
C3
Del 𝄋 al ⊕
al ⊕ y FIN
C2

A Juan RUANO

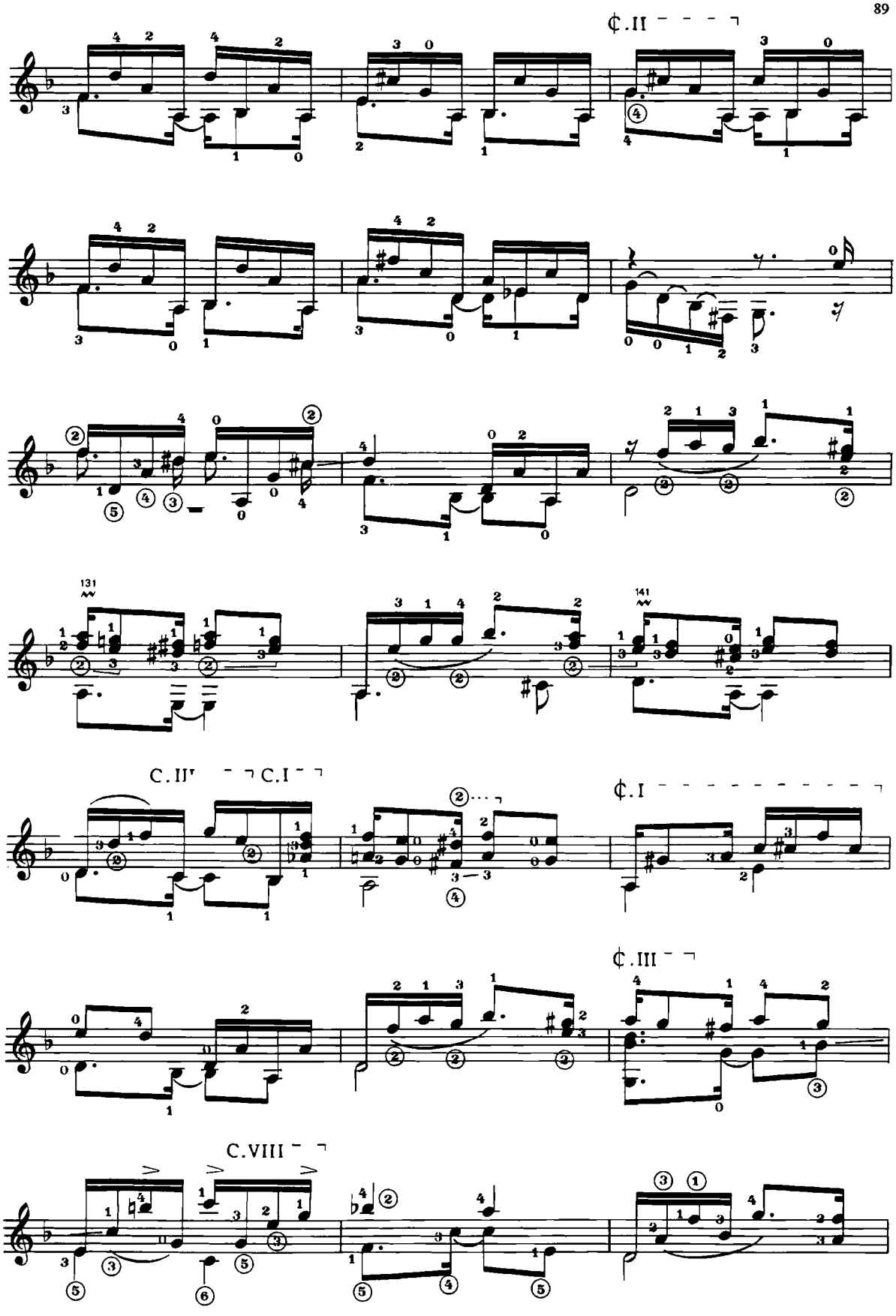
24. MILONGA

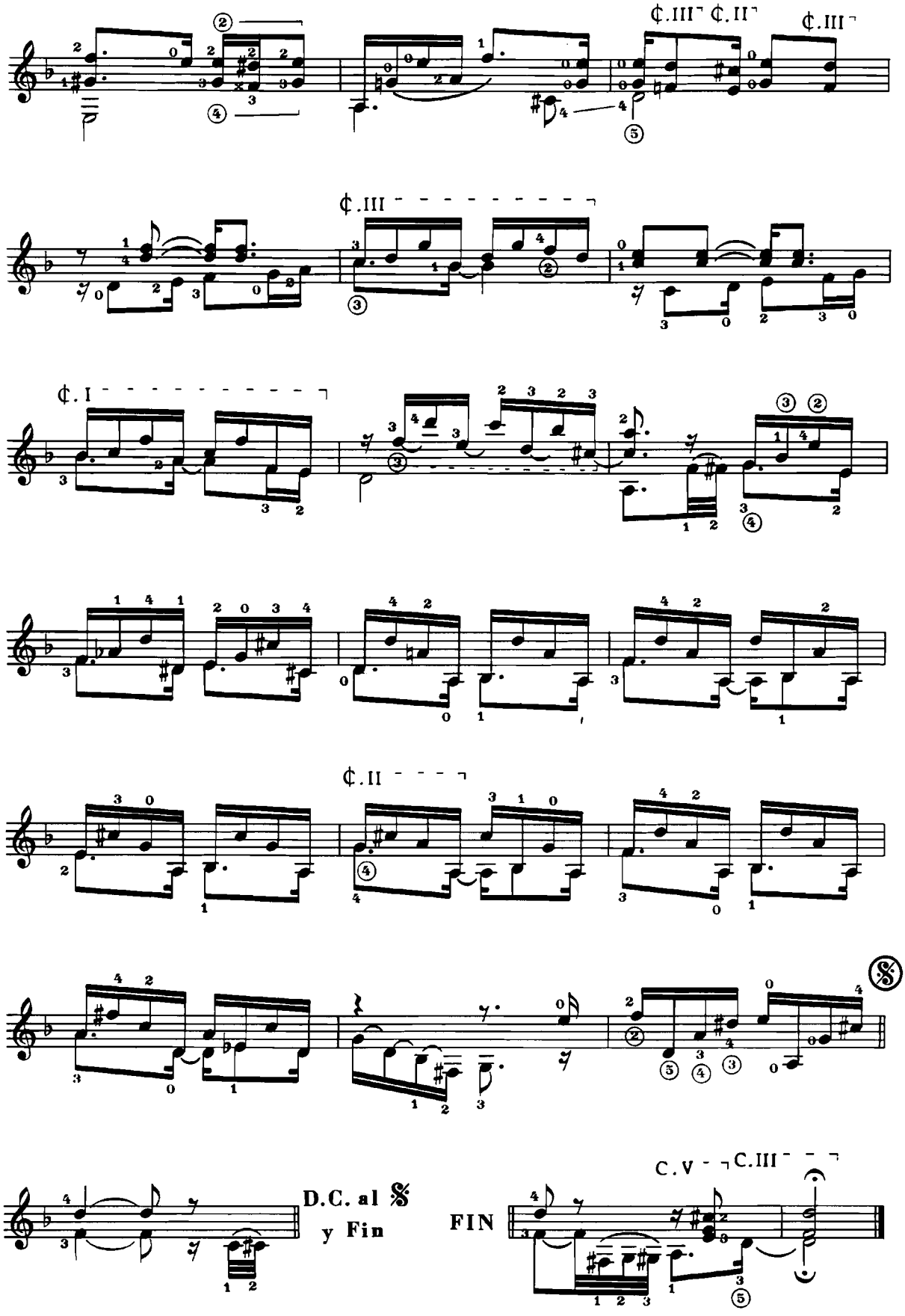
(Uruguay)

Jorge CARDOSO



© Copyright 1980 by Jorge Cardoso.
© This Edition Copyright 1993 by Union Musical Ediciones, S.L. Madrid (España)


¢.II
131
141
C.II
C.I
¢.I
¢.III
C.VIII


¢.III ¢.II ¢.III
¢.III
¢.I
¢.II
D.C. al 𝄋 y Fin
FIN
C.V C.III

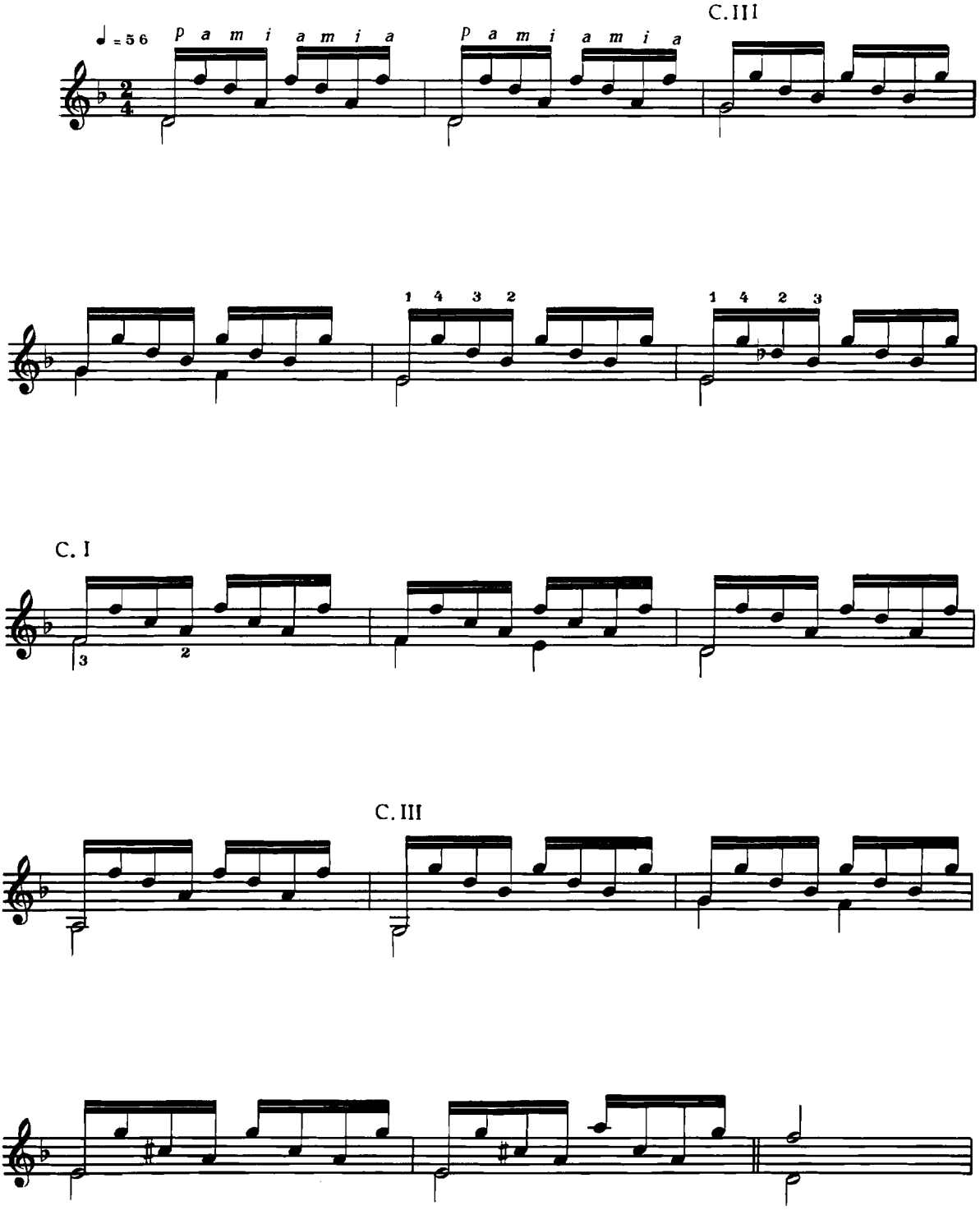
A Juan RUANO

24. MILONGA

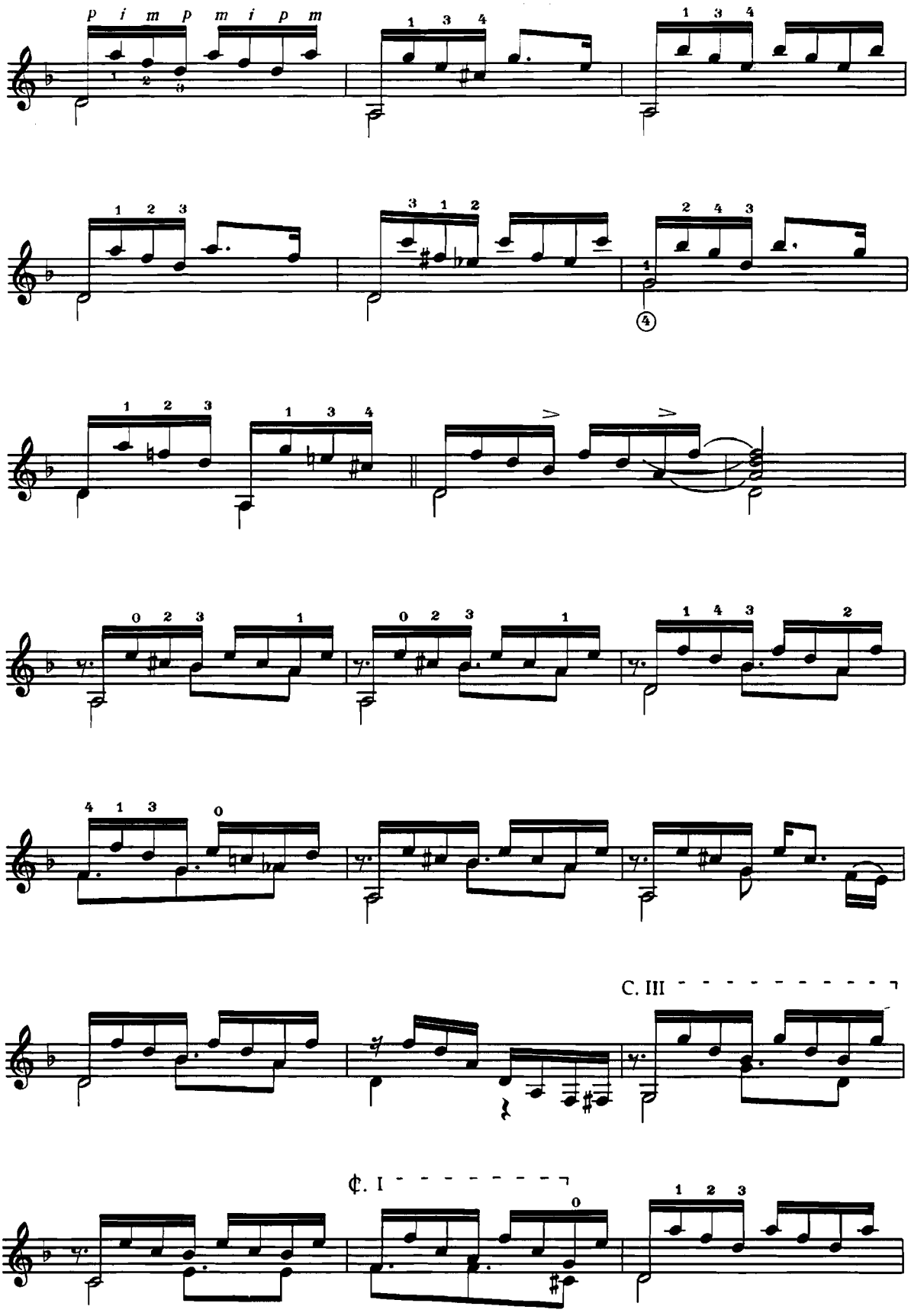
(Uruguay)

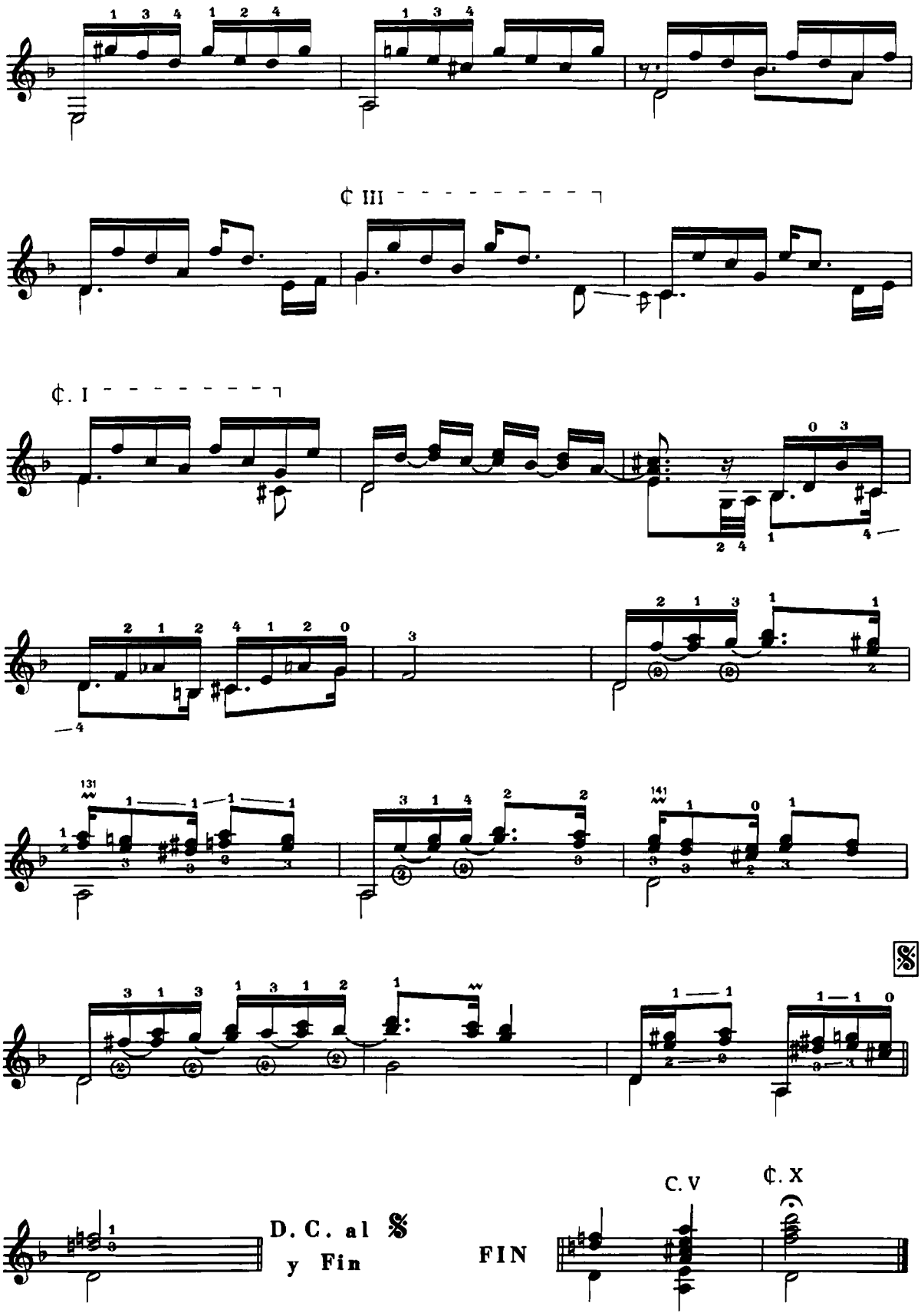
2ª Guitarra (opcional)

Jorge CARDOSO



© 1982 by Jorge Cardoso.
© This Edition Copyright 1993 by Union Musical Ediciones, S.L. Madrid (España)


p i m p m i p m
C. III
¢. I



Printed and bound in Great Britain by
Caligraving Limited Thetford Norfolk

9/09(170796)

UNION MUSICAL EDICIONES S.L.
CALLE MARQUES DE LA ENSENADA, 4
28004, MADRID.

EXCLUSIVE DISTRIBUTORS:
MUSIC SALES LIMITED, NEWMARKET ROAD,
BURY ST. EDMUNDS, SUFFOLK IP33 3YB.

ISBN 0-7119-4328-1

9 780711 943285

ORDER NO. UMG 22448

X